

## CES OMEGA FLEX

Placche maniglie elettroniche

### Placca lunga ILS



**Istruzioni per l'assemblaggio e per l'uso**

  Traduzione in italiano

Version VD

BRO2262-4

## Contenuto

<b>1</b>	<b>Informazioni sulle presenti istruzioni</b>	<b>5</b>
1.1	Simboli redazionali	5
1.2	Destinatari delle presenti istruzioni	5
1.3	Validità delle presenti istruzioni	5
1.4	Produttore ed assistenza	6
1.5	Indicazioni relative alla tutela del marchio	6
<b>2</b>	<b>Informazioni sul sistema OMEGA FLEX</b>	<b>7</b>
2.1	Cos'è OMEGA FLEX?	7
2.2	Come funziona OMEGA FLEX?	7
2.3	Quali componenti rientrano in OMEGA FLEX?	7
2.4	Informazioni sulle placche maniglie elettroniche OMEGA FLEX	11
<b>3</b>	<b>Per la sicurezza dell'utente</b>	<b>12</b>
3.1	Dichiarazione di conformità	12
3.2	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	12
3.3	Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni	12
3.4	Avvertenze di sicurezza fondamentali	12
3.5	Avvertenze sull'utilizzo delle batterie	14
3.6	Chiave di emergenza per la cassetta per chiave di emergenza	14
3.7	Garanzia del produttore	15
<b>4</b>	<b>Assemblaggio</b>	<b>16</b>
4.1	Importanti avvertenze sull'assemblaggio	16
4.2	Preparazioni per l'assemblaggio	16
4.3	Boccole di compensazione per perno quadro	19
4.4	Panoramica possibilità di assemblaggio	20
4.5	Assemblaggio versione di base (per fori per placca lunga)	21
4.6	Assemblaggio opzione S (per fori per placca corta)	35
4.7	Assemblaggio placca larga (per fori per rosetta)	47
<b>5</b>	<b>Amministrazione</b>	<b>62</b>
5.1	Fondamenti per l'amministrazione di impianti OMEGA FLEX	62

---

5.2	Funzioni di impianti OMEGA FLEX .....	64
5.3	Amministrazione con mezzi master .....	70
5.4	Amministrazione con RF-Stick .....	74
5.5	Amministrazione tramite rete radio online .....	79
5.6	Amministrazione: informazioni su V-NET .....	81
5.7	Impiego del software dell'OMEGA Client .....	84
5.8	Modalità di apertura dei dispositivi di chiusura .....	86
<b>6</b>	<b>Usò .....</b>	<b>88</b>
6.1	Apertura delle porte .....	88
6.2	Utilizzo della funzione Office .....	89
6.3	Accesso in situazioni di emergenza (modalità emergenza) .....	92
<b>7</b>	<b>Manutenzione ordinaria .....</b>	<b>94</b>
7.1	Operazioni regolari di manutenzione ordinaria .....	94
7.2	Piccola manutenzione .....	95
7.3	Assistenza .....	95
7.4	Avvertenze relative al trasporto .....	95
7.5	Gestione delle batterie .....	95
<b>8</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>102</b>
8.1	Avvertenze relative allo smaltimento .....	102
<b>9</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>103</b>
9.1	Caratteristiche della dotazione .....	104
9.2	Dimensioni .....	105
<b>10</b>	<b>Aiuto e correzione degli errori .....</b>	<b>106</b>
10.1	Perdita di un mezzo master .....	106
10.2	Perdita di un mezzo di chiusura .....	107
10.3	Segnalazioni di errori .....	111
<b>11</b>	<b>Panoramica: utilizzo dei mezzi master .....</b>	<b>113</b>
11.1	Autorizzazione di System-Master .....	114
11.2	Autorizzazione di ulteriori mezzi master .....	116

---

11.3	Cancellazione di mezzi master .....	118
11.4	Cancellazione di System-Master .....	120
11.5	Autorizzazione di mezzi di chiusura .....	121
11.6	Cancellazione di singole autorizzazioni dei mezzi di chiusura .....	123
11.7	Cancellazione contemporanea di tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura .....	125
11.8	Impostazione della durata di apertura .....	126
11.9	Attivazione modalità sblocco .....	128
11.10	Disattivazione modalità sblocco .....	130
11.11	Attivazione modalità blocco .....	131
11.12	Disattivazione modalità blocco .....	133
11.13	Attivazione modalità emergenza .....	134
11.14	Disattivazione della modalità emergenza .....	135
11.15	Attivazione modalità online .....	136
11.16	Disattivazione della modalità Office .....	138
11.17	Verifica della qualità del collegamento radio .....	139
11.18	Trasmissione di operazioni di programmazione ad un dispositivo di chiusura tramite RF-Stick .....	141
<b>12</b>	<b>Indice .....</b>	<b>144</b>

## 1 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni per l'assemblaggio e per l'uso, di seguito denominate in breve "Istruzioni", aiutano l'utente nell'assemblaggio e nell'utilizzo conforme alla destinazione d'uso, sicuro e vantaggioso della placca maniglia elettronica acquistata. Ogni persona addetta ad assemblaggio, amministrazione, manutenzione ordinaria o smaltimento delle placche maniglie elettroniche deve aver preso conoscenza di e compreso il contenuto integrale delle presenti istruzioni.

Se non si comprendono alcune funzioni del sistema OMEGA FLEX occorre rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato CES per ulteriori informazioni.

### 1.1 Simboli redazionali



Rimanda ad ulteriori documenti informativi.



Contrassegna informazioni e suggerimenti aggiuntivi.



Contrassegna avvisi nelle istruzioni passo passo ed informazioni particolarmente importanti.

### 1.2 Destinatari delle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni si rivolgono a

- personale specializzato addetto all'assemblaggio
- personale addetto alla manutenzione
- operatori

Nell'utilizzo delle presenti istruzioni si presuppone il possesso delle conoscenze specifiche necessarie per l'utilizzo del prodotto conforme alla destinazione d'uso.

Il corso di formazione sul prodotto necessario a tale scopo sarà eseguito dal proprio rivenditore autorizzato. Qualora ciò non sia avvenuto, si prega di contattare il proprio rivenditore autorizzato per ricevere il corso di formazione sul prodotto.

### 1.3 Validità delle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni sono valide per:

- **CES OMEGA FLEX Placca lunga ILS**

in tutte le varianti (cfr. "[Varianti dei dispositivi di chiusura OMEGA FLEX](#)" a pagina 9).



Utilizzare sempre la versione più recente delle presenti istruzioni. Il numero della versione delle presenti istruzioni si trova sul frontespizio. Le versioni aggiornate possono essere scaricate gratuitamente all'indirizzo [www.ces.eu](http://www.ces.eu).

## 1.4 Produttore ed assistenza

C.Ed. Schulte GmbH

Zylinderschlossfabrik

Friedrichstr. 243

42551 Velbert

Tel: +49 (0) 2051-204-0

Fax: +49 (0) 2051-204-229

[www.ces.eu](http://www.ces.eu)

Per ricevere supporto in caso di assistenza contattare il proprio rivenditore autorizzato.

## 1.5 Indicazioni relative alla tutela del marchio

MIFARE, MIFARE Classic, MIFARE Ultralight e MIFARE DESFire sono marchi registrati di NXP B.V. e sono utilizzati tramite licenza.

## 2 Informazioni sul sistema OMEGA FLEX

### 2.1 Cos'è OMEGA FLEX?

OMEGA FLEX è un gruppo di prodotti costituito da diversi dispositivi di chiusura e mezzi di chiusura elettronici che possono essere combinati a scelta tra di loro. È possibile anche la combinazione con cilindri di chiusura meccanici.

La combinazione di componenti OMEGA FLEX selezionata dall'utente costituisce il suo **impianto OMEGA FLEX** individuale che può essere esteso e modificato in qualunque momento.

### 2.2 Come funziona OMEGA FLEX?

OMEGA FLEX si basa sulla comunicazione radio tra mezzi di chiusura e dispositivi di chiusura elettronici a batteria. In ogni mezzo di chiusura si trova un transponder che, in modalità senza fili, può sia trasmettere informazioni al dispositivo di chiusura che riceverle da esso.

Le porte possono essere semplicemente dotate di un **dispositivo elettronico di chiusura** (ad es. cilindro elettronico) del sistema OMEGA FLEX invece di un cilindro di chiusura meccanico. Di conseguenza le porte possono essere aperte con un **mezzo di chiusura** autorizzato (ad es. un portachiavi o una scheda identificativa in cui si trova un transponder).

Se un mezzo di chiusura autorizzato è tenuto nel campo di lettura di un dispositivo di chiusura, esso si innesta e la porta può essere aperta. Dopo un periodo di tempo (= durata di apertura) il dispositivo di chiusura si disinnesta automaticamente. In tal modo, azionando il dispositivo di chiusura, lo scrocco ed il catenaccio non si ritraggono e la porta non può più essere aperta.

OMEGA FLEX è in grado, a seconda dello scopo dell'utilizzo, di soddisfare compiti di diversa complessità. Oltre all'attribuzione di autorizzazioni per mezzi di chiusura, ad es. possono essere definiti anche intervalli temporali entro cui tali autorizzazioni sono valide (cfr. ["Funzioni di impianti OMEGA FLEX"](#) a pagina 64).

### 2.3 Quali componenti rientrano in OMEGA FLEX?

Il sistema OMEGA FLEX comprende diversi dispositivi di chiusura, mezzi di chiusura e dispositivi di amministrazione.

### 2.3.1 Dispositivi di chiusura

I dispositivi di chiusura vengono installati nella porta o nelle vicinanze della porta e controllano l'accesso:



Cilindri elettronici

Placche maniglie elettroniche

Terminali a parete

Radio Switch

I dispositivi di chiusura sono disponibili in diverse **varianti** (cfr. "[Varianti dei dispositivi di chiusura OMEGA FLEX](#)" nella pagina di fronte).

-  La placca maniglia elettronica **Placca lunga ILS** è disponibile inoltre anche come dispositivo di chiusura meccanico (Placca lunga MLS). In tal modo è possibile combinare insieme placche elettroniche e meccaniche in un unico design.

### 2.3.2 Mezzi di chiusura

Con mezzi di chiusura è possibile aprire porte dotate di dispositivi di chiusura OMEGA FLEX:



Portachiavi



Portachiavi SlimLine



Portachiavi Premium



Scheda identificativa



Chiave combinata



Radio Key

-  Una chiave combinata è una chiave meccanica con transponder integrato per combinare in un impianto di chiusura cilindri di chiusura meccanici e dispositivi di chiusura elettronici.

### 2.3.3 Dispositivi di amministrazione

I dispositivi di amministrazione servono a gestire l'impianto OMEGA FLEX.



Mezzi master



RF-Stick



Desktop-Reader  
e Desktop-Writer



Access-Point  
e Repeater



PC con  
CEStronics Suite



Adattatore programmatore



Cavo programmatore

### 2.3.4 Terminali di aggiornamento

Con gli Update-Terminal gli utenti possono programmare e convalidare personalmente i propri mezzi di chiusura in V-NET.



Key-Point



Terminali di inserimento dati  
(nessuna funzione di  
dispositivo di chiusura)



Terminali di convalida (terminali a  
parete della variante /VA, nessuna  
funzione di programmazione)

### 2.3.5 Varianti dei dispositivi di chiusura OMEGA FLEX

Le diverse **varianti** dei dispositivi di chiusura si contraddistinguono in base al firmware che si trova sul dispositivo. La variante determina se un dispositivo di chiusura è adatto per un determinato scopo di utilizzo o un tipo di amministrazione. In tal modo, ad es., soltanto dispositivi di chiusura NET e VA possono collegarsi con una rete radio online.

**Varianti e loro significato**

	Variante	Significato	Programmazione tramite..	Online/Offline
LINE  (Le autorizzazioni sono salvate sul dispositivo)	/N	"NoTime" (nessun profilo temporale, nessun evento disponibile)	Mezzi master e RF-Stick	Offline
	/T	"Time" (profili temporali ed eventi disponibili)	Mezzi master e RF-Stick	Offline
	/NET	"Net" (rete radio online, profili temporali ed eventi disponibili)	Mezzi master, RF-Stick e Access-Point	Online
V-NET  (Le autorizzazioni sono salvate nel mezzo di chiusura)	/NV	"NoTime" nel V-NET (nessun profilo temporale, nessun evento disponibile)	RF-Stick	Offline
	/TV	"Time" nel V-NET (profili temporali ed eventi disponibili)	RF-Stick	Offline
	/VA	"Convalida" (funzione di convalida, rete radio online, profili temporali ed eventi disponibili)	RF-Stick e Access-Point	Online

**Disponibilità delle varianti per i diversi dispositivi di chiusura**

Variante	Cilindri elettronici	Placche maniglie elettroniche	Terminali a parete	Unità di controllo (Radio Switch)
N	✓	✓	✓	✗
T	✓	✓	✓	✗
NET	✓	✓	✓	✗
NV	✓	✓	✓	✗
TV	✓	✓	✓	✗
VA	✗	✗	✓	✗

### 2.3.5.1 Modifica della variante di un dispositivo di chiusura

Attraverso un'estensione della licenza è possibile effettuare l'upgrade ed il downgrade della variante attuale di un dispositivo di chiusura con l'OMEGA Client ed una RF-Stick, laddove la nuova variante sia disponibile per il dispositivo di chiusura, cfr. "[Disponibilità delle varianti per i diversi dispositivi di chiusura](#)" alla pagina precedente Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato CES per l'estensione della licenza necessaria a tale scopo.



IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

## 2.4 Informazioni sulle placche maniglie elettroniche OMEGA FLEX

La placca è una placca maniglia elettronica per equipaggiare o riattrezzare in modo semplice serrature meccaniche già esistenti.

### Apertura di emergenza meccanica

L'apertura di emergenza meccanica della porta è possibile se, insieme alla placca, viene impiegato anche un cilindro di chiusura meccanico.



Assemblare **Placca lunga ILS** senza cilindro di chiusura meccanico soltanto se la stanza dispone anche di altre possibilità di accesso, poiché il modulo batteria si trova sul lato interno della porta!

### Assemblaggio

La placca può essere assemblata nelle serrature con o senza cilindro profilato. L'assemblaggio della placca richiede soltanto uno sforzo minimo.

### Segnalazioni

La placca mostra tramite segnali ottici diversi eventi durante la programmazione, l'esercizio e la manutenzione ordinaria.

## 3 Per la sicurezza dell'utente

### 3.1 Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito [www.ces.eu](http://www.ces.eu)

### 3.2 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La placca maniglia elettronica serve ad aprire e chiudere tramite autorizzazione porte con serrature che dispongono di una funzione scrocco. È prevista esclusivamente per tale scopo e deve essere utilizzata soltanto per quello. Le placche maniglie elettroniche non possono essere in alcun modo modificate senza il consenso scritto precedente di C.Ed. Schulte GmbH Zylinderschlossfabrik.

Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può causare danni materiali o addirittura alle persone. La C.Ed. Schulte GmbH Zylinderschlossfabrik non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

### 3.3 Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni

#### AVVISO

"Avviso" richiama l'attenzione su pericoli che possono causare danni materiali.



#### ATTENZIONE

"Attenzione" mette in guardia da pericoli che possono causare eventualmente lesioni di gravità medio-leggera.

### 3.4 Avvertenze di sicurezza fondamentali

La placca è stata realizzata in base alle conoscenze tecniche più attuali ed alle norme riconosciute in materia di sicurezza. Tuttavia, durante il suo utilizzo possono insorgere pericoli legati al funzionamento per l'utente o per terzi, oltre a danneggiamenti della placca e di altri beni materiali.

Rispettare tutti gli avvisi e le avvertenze contenuti nelle presenti istruzioni per l'assemblaggio e per l'uso durante l'assemblaggio, l'amministrazione e l'utilizzo della placca.

### 3.4.1 Pericolo di danni a persone

#### Pericolo di esplosione

- I pezzi sotto corrente della placca possono provocare un'esplosione. Non utilizzare la placca in aree a rischio di esplosione.

### 3.4.2 Pericolo di danni materiali

#### Trasporto

- Non fare cadere la placca sul pavimento, su superfici di appoggio dure o oggetti.

#### Ammissibilità di porte e serrature

- La placca non può essere impiegata in serrature con quadro spezzato.
- In caso di porte omologate sono in vigore disposizioni particolari. Verificare che l'operazione sia ammissibile prima di eseguire fori sulla porta o attraverso di essa.
- In caso di porte su vie di fuga e di soccorso verificare se serratura e placca sono adatte alla dotazione della porta.

#### Assemblaggio

- La placca contiene componenti elettronici altamente sensibili che possono essere danneggiati o disturbati da carica elettrostatica. Non assemblare perciò la placca in luoghi con carica elettrostatica.
- Non utilizzare trapani o avvitatori a batteria per l'assemblaggio.
- Per l'assemblaggio e lo smontaggio utilizzare soltanto l'utensile indicato nella sezione "Assemblaggio".
- Assicurarsi durante l'assemblaggio che la serratura e la porta siano in uno stato ineccepibile. Malfunzionamenti della serratura possono influire negativamente sul funzionamento della placca.
- Assicurarsi che la placca al momento dell'assemblaggio possa essere installata senza che si inceppi e senza dover utilizzare forza eccessiva. Se ciò non è possibile, allineare serratura e placca l'una all'altra per evitare che la placca si inceppi e si pieghi al momento dell'assemblaggio.

#### Funzionamento

- Proteggere i componenti elettronici della placca da acqua ed altri liquidi.

### Manutenzione ordinaria

- Le operazioni di riparazione devono essere eseguite sempre da personale specializzato e qualificato.
- Utilizzare soltanto gli accessori ed i pezzi di ricambio raccomandati da CES.
- Non utilizzare lubrificanti o oli per la placca.

### Pericolo dovuto ad agenti climatici

- Non utilizzare la placca in un'atmosfera corrosiva (cloro, ammoniacca, acqua calcarea).
- Non utilizzare la placca in luoghi soggetti ad un'elevata formazione di polvere.
- Non utilizzare la placca nelle vicinanze di fonti di calore.
- Prestare attenzione alle temperature massime consentite e alle indicazioni sull'umidità dell'aria per l'utilizzo della placca, cfr. "Dati tecnici" a pagina 103.

## 3.5 Avvertenze sull'utilizzo delle batterie

- Utilizzare esclusivamente le batterie specificate da CES per la placca (Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA).
- Inserire di norma soltanto batterie nuove. Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove contemporaneamente.
- Prima di inserire le batterie verificare se i contatti nel dispositivo e sulle batterie sono puliti. Eventualmente pulirli. Non toccare più i contatti dopo averli puliti.
- Durante l'inserimento delle batterie prestare attenzione alla polarità corretta (+/-).
- Non tentare mai di ricaricare le batterie. Pericolo di esplosione!
- Non mettere in cortocircuito le batterie.
- Conservare le batterie in un luogo fresco ed asciutto. Calore forte e diretto può danneggiare le batterie. Non esporre mai dispositivi a batteria a forti fonti di calore e non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Se i dispositivi non sono utilizzati a lungo, togliere le batterie.
- Togliere immediatamente dal dispositivo batterie che presentano fuoriuscite. Pulire i contatti prima di inserire nuove batterie. Sussiste pericolo di lesioni dovuto all'acido delle batterie!
- Togliere immediatamente dal dispositivo batterie scariche.
- Smaltire le batterie scariche nelle strutture di riciclaggio adeguate.

## 3.6 Chiave di emergenza per la cassetta per chiave di emergenza

Il sistema OMEGA FLEX offre il mezzo master **Emergency-Key** come chiave di emergenza in caso di incendio o altra situazione di emergenza (cfr. "Quali mezzi master sono disponibili?" a pagina 70).

L'Emergency-Key è adatta per la cassetta per chiave di emergenza.

Indipendentemente dalla programmazione attuale di un dispositivo di chiusura, l'Emergency-Key apre qualunque dispositivo di chiusura. Dopo aver tenuto davanti l'Emergency-Key, il dispositivo di chiusura si apre in modo permanente (cfr. "[Accesso in situazioni di emergenza \(modalità emergenza\)](#)" a pagina 92).



L'Emergency-Key deve essere autorizzata precedentemente al suo primo impiego per **ciascun** dispositivo di chiusura che deve essere azionato con essa (cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116).

### 3.7 Garanzia del produttore

I seguenti danni non sono coperti dalla garanzia del produttore:

- danni a pezzi meccanici esterni e danni dovuti a normale uso ed usura
- danni dovuti ad eventi o influenze esterne
- danni dovuti ad installazione non corretta
- danni dovuti a manutenzione ordinaria non corretta
- danni dovuti ad uso errato
- danni dovuti a sovratensione
- danni causati da fuoco, acqua o fumo

Tutti i dati tecnici e le caratteristiche di dotazione possono essere modificati senza alcun annuncio precedente. Le informazioni ed i dati contenuti nei presenti documenti possono essere modificati senza alcun annuncio precedente. È vietato riprodurre o trasmettere parti dei presenti documenti per qualunque motivo senza consenso precedente scritto da parte di C.Ed. Schulte GmbH Zylinderschlossfabrik.

© 2018 C.Ed. Schulte GmbH Zylinderschlossfabrik, Velbert/Germania

VD, BRO2262-4

## 4 Assemblaggio

### 4.1 Importanti avvertenze sull'assemblaggio

**⚠ ATTENZIONE** Possibile pericolo di lesioni durante operazioni sui pezzi stampati in metallo.

Le placche maniglie elettroniche contengono pezzi stampati in metallo che possono presentare spigoli appuntiti.

- Durante l'assemblaggio indossare dei guanti da lavoro.

**AVVISO** Possibilità di danneggiamento della placca in caso di assemblaggio non adeguato.

In caso di assemblaggio non adeguato è possibile che la placca venga danneggiata.

- L'assemblaggio della placca deve essere eseguito esclusivamente da personale competente che deve aver seguito un corso di formazione sul prodotto da parte di CES o di un rivenditore autorizzato CES.

**AVVISO** Chiusura accidentale possibile.

La porta può chiudersi accidentalmente durante l'assemblaggio ed è possibile che non si riesca più ad aprirla.

- Durante l'assemblaggio mettere in sicurezza la porta in modo tale che non si chiuda accidentalmente.  
- Assicurarsi di avere a disposizione un mezzo di chiusura autorizzato.

### 4.2 Preparazioni per l'assemblaggio

#### 4.2.1 Controllare la fornitura

1. Estrarre la placca dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento e cartone.
2. Controllare la fornitura, cfr. capitolo relativo alle rispettive placche e versioni.

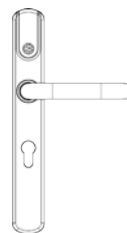
3. Verificare che i dispositivi nuovi non presentino danni dovuti al trasporto ed informare eventualmente immediatamente il proprio rivenditore autorizzato CES.

### 4.2.2 Verifica del modulo di accoppiamento

La posizione della maniglia della placca è stabilita dal costruttore:

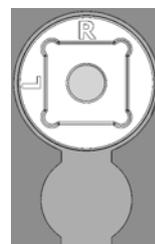
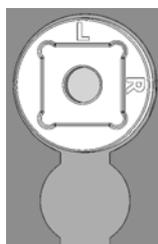


posizione della maniglia a sinistra



posizione della maniglia a destra

Per garantire il corretto funzionamento della placca, la posizione del quadro di accoppiamento deve corrispondere alla posizione della maniglia:



posizione della maniglia a sinistra: "L" si trova in alto a sinistra e "R" si trova in alto a destra.  
posizione della maniglia a destra: "R" si trova in alto a sinistra e "L" si trova in alto a destra.



Il quadro di accoppiamento può torcersi se la maniglia viene premuta verso il basso ruotando **contemporaneamente** il quadro di accoppiamento. **Se il quadro di accoppiamento si torce la placca non si innesta!** Se il quadro di accoppiamento non corrisponde alla posizione della maniglia della placca, occorre ruotarlo nuovamente nella posizione corretta.

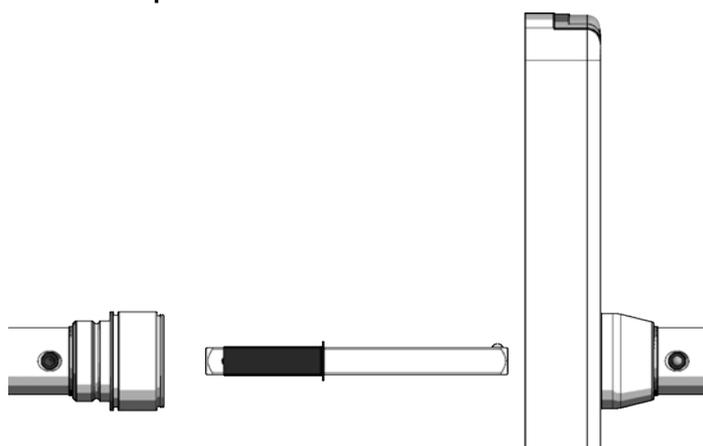
### 4.3 Boccole di compensazione per perno quadro

Le dimensioni del perno quadro in dotazione dipendono dalle dimensioni del quadro della serratura. Con determinate dimensioni del perno quadro è necessario utilizzare una boccola di compensazione.

#### Panoramica boccole di compensazione

Dimensioni perno quadro	Boccola di compensazione necessaria	
7 mm	Perno quadro speciale (chiave a femmina quadra da 7 mm, rinforzata su un lato a 8 mm, per quadro di accoppiamento da 8 mm)  Boccola di compensazione da 7 mm a 9 mm sul lato della maniglia interna	
8 mm	Boccola di compensazione da 8 mm a 9 mm sul lato della maniglia interna	
9 mm	-	
10 mm	Perno quadro speciale (rispettivamente da 9 mm all'esterno, centro rinforzato a 10 mm)  Nessuna boccola di compensazione necessaria	

#### Posizione delle boccole di compensazione

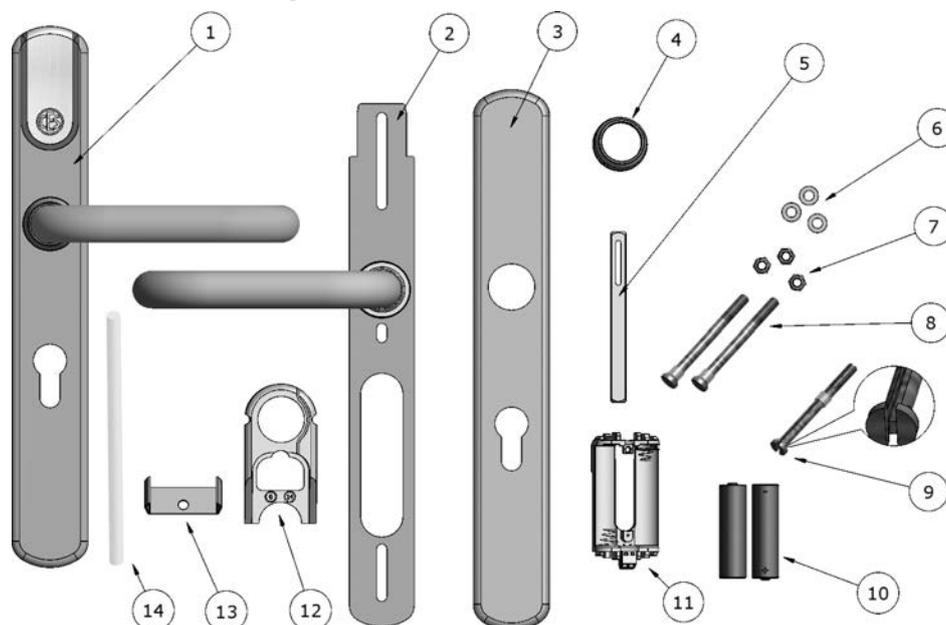


## 4.4 Panoramica possibilità di assemblaggio

Versione ILS	Larghezza	Quali fori disponibili possono essere utilizzati per l'assemblaggio?
Versione di base	Stretta	<b>Fori per placca lunga:</b> "Assemblaggio versione di base (per fori per placca lunga)" nella pagina di fronte
Opzione S	Stretta	<b>Fori per placca corta:</b> "Assemblaggio opzione S (per fori per placca corta)" a pagina 35
Versione di base	Larga	<b>Fori per rosetta:</b> "Assemblaggio placca larga (per fori per rosetta)" a pagina 47  <b>Fori per placca lunga:</b> "Assemblaggio versione di base (per fori per placca lunga)" nella pagina di fronte
Opzione S	Larga	<b>Fori per rosetta:</b> "Assemblaggio placca larga (per fori per rosetta)" a pagina 47  <b>Fori per placca corta:</b> "Assemblaggio opzione S (per fori per placca corta)" a pagina 35

## 4.5 Assemblaggio versione di base (per fori per placca lunga)

### 4.5.1 Fornitura Placca lunga ILS versione di base



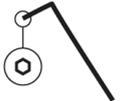
- |    |   |
|----|---|
| 1  | 1 placca esterna, premontata con maniglia esterna, modulo di accoppiamento e modulo elettronico |
| 2  | 1 piastra di montaggio, premontata con maniglia interna   |
| 3  | 1 mostrina interna  |
| 4  | 1 dado a risvolto   |
| 5  | 1 perno quadro  |
| 6  | 3 rondelle (per viti di fissaggio)  |
| 7  | 3 dadi autofrenanti (per viti di fissaggio)   |
| 8  | 2 viti di fissaggio senza guida (con anelli di fissaggio)                                       |
| 9  | 1 vite di fissaggio con guida (con anello di fissaggio)   |
| 10 | 2 batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA   |
| 11 | 1 modulo batteria   |
| 12 | 1 telaio di sostegno  |
| 13 | 1 staffa di unione (soltanto in placche senza foro del cilindro profilato)                      |
| 14 | 1 tubo di montaggio   |

### 4.5.2 Assemblaggio della Placca lunga ILS versione di base

Il lato della placca che esegue la lettura viene assemblato all'esterno della porta, mentre il lato che non esegue la lettura all'interno.

 La placca non può essere assemblata su serrature con "quadro spezzato"!

**Utensili necessari:**

Utensile	Necessario per	Parte del set di montaggio*
 Chiave fissa ILS (8 mm)	Dadi delle viti di fissaggio	✓
 Brugola da 3 mm schlüssel	Viti senza testa della maniglia della mostrina interna, nelle placche larghe anche per viti a testa svasata della mostrina esterna	✓
 Cacciavite ad intaglio 0,4 mm x 2,0 mm	Collegamento a vite dei cavi	✗
 Chiave ad anello CES	Dado a risvolto	✓



\*Il set di montaggio viene fornito una volta soltanto con il primo ordine di un impianto. Per ordini successivi di utensili rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

### Preparazione dell'assemblaggio Placca lunga ILS versione di base

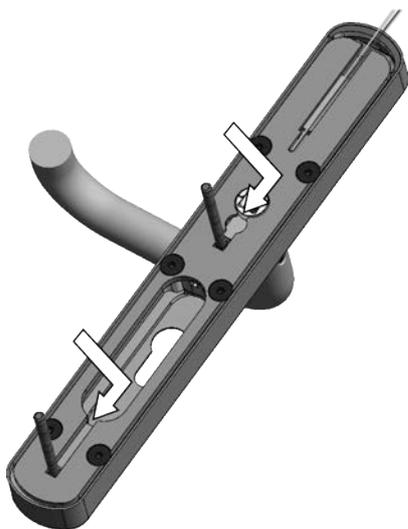
-  Prima del montaggio verificare la posizione corretta del modulo di accoppiamento cfr. "[Verifica del modulo di accoppiamento](#)" a pagina 18!

**1. Se nella porta è già presente una placca, smontarla. Un cilindro profilato già disponibile può essere riutilizzato con la Placca lunga ILS se la lunghezza è adeguata.**

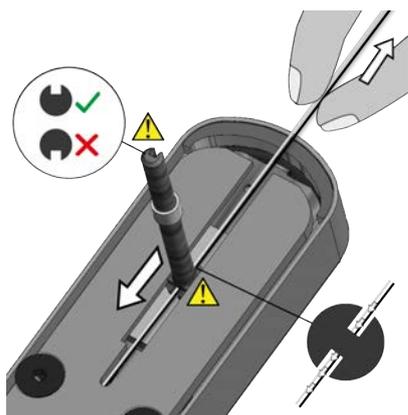
-  Se non è presente ancora alcun cilindro profilato si raccomanda di montarlo **prima** dell'assemblaggio della Placca lunga ILS.

*Adesso si può procedere all'assemblaggio.*

### Assemblaggio sul lato esterno della porta



- 1. Spingere le due VITI DI FISSAGGIO SENZA GUIDA nel supporto per viti inferiore ed in quello centrale della PLACCA ESTERNA.**
-  Gli anelli di fissaggio presso la testa delle viti servono a fissare le viti nella posizione adatta per i fori disponibili.



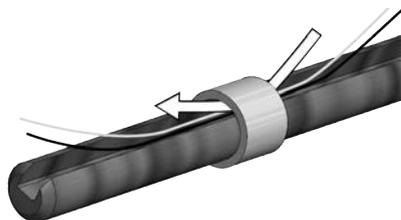
**2. Mantenere i cavi rivolti verso l'alto e spingere la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA nel supporto per viti superiore.**



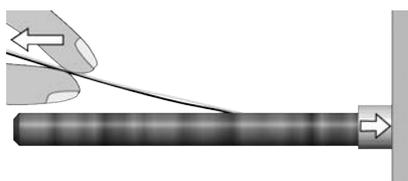
Prestare attenzione che la guida della vite di fissaggio sia rivolta verso l'alto.



Prestare attenzione che i cavi passino attraverso la rientranza nella testa della vite.

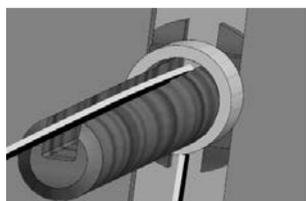


**3. Inserire i CAVI attraverso l'ANELLO DI FISSAGGIO.**

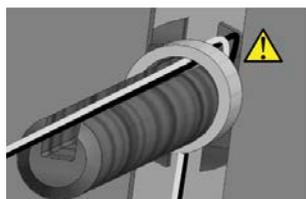


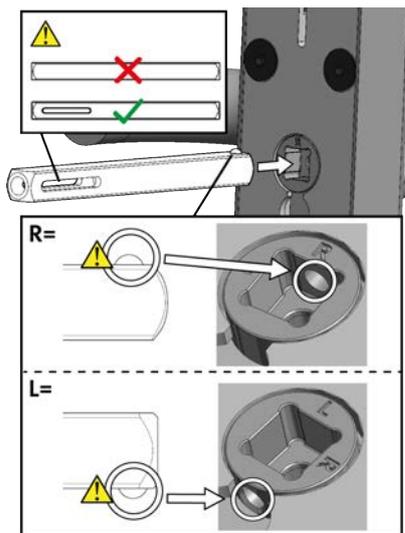
**4. Premere l'ANELLO DI FISSAGGIO sulla placca per fissare la vite nella posizione adatta per i fori disponibili.**

- Durante tale operazione tenere i CAVI tesi per evitare che vengano schiacciati o incastrati.



Prestare attenzione che i cavi non si incastrino con l'anello di fissaggio!



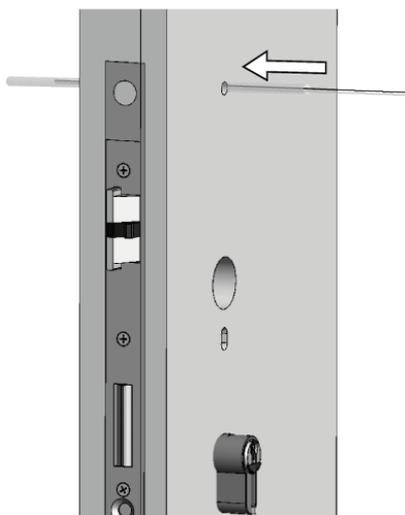


**5. Inserire il PERNO QUADRO nel quadro di accoppiamento.**

-  Prestare attenzione che l'asola sia in posizione orizzontale.
-  Prestare attenzione che la sfera del perno quadro si innesti nel foro nel quadro di accoppiamento.

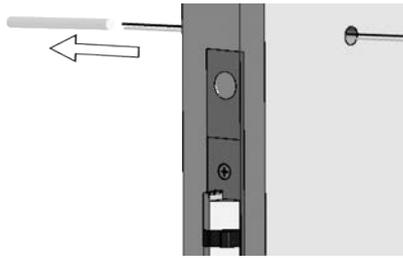


**6. Inserire i due cavi nel TUBO DI MONTAGGIO.**

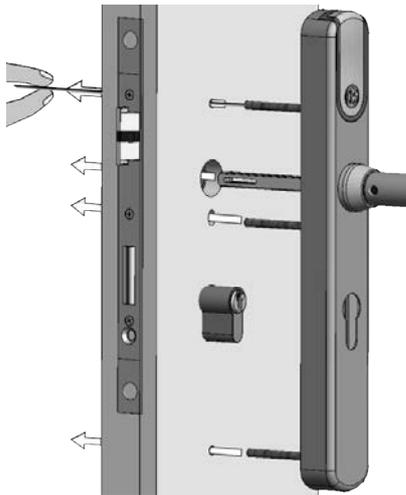


**7. Inserire i cavi con l'aiuto del TUBO DI MONTAGGIO attraverso il foro corrispondente della vite della porta.**

- Ruotare leggermente in entrambe le direzioni il tubo di montaggio durante l'introduzione per facilitare il suo spostamento in avanti.



**8. Estrarre il TUBO DI MONTAGGIO sul lato opposto della porta.**



**9. Inserire la PLACCA ESTERNA attraverso i fori per placca lunga della porta. Durante tale operazione spingere il perno quadro attraverso il quadro della serratura.**

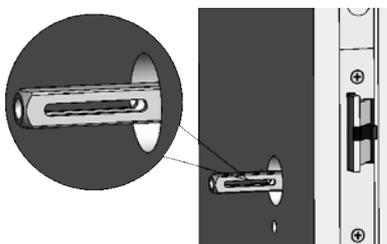
 Durante l'esecuzione dell'operazione tenere in tensione i cavi affinché si inseriscano correttamente nella guida. I cavi non devono essere schiacciati o incastrati.



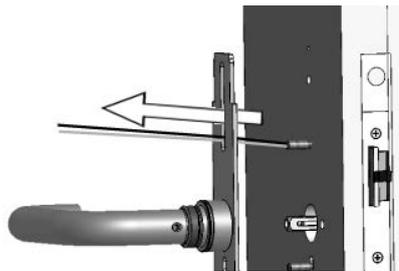
**10. Orientare il cilindro profilato in modo adeguato, se esso non è posizionato correttamente nella placca esterna.**

*La placca esterna è adesso fissata temporaneamente, in modo tale da poter proseguire con l'assemblaggio della placca interna.*

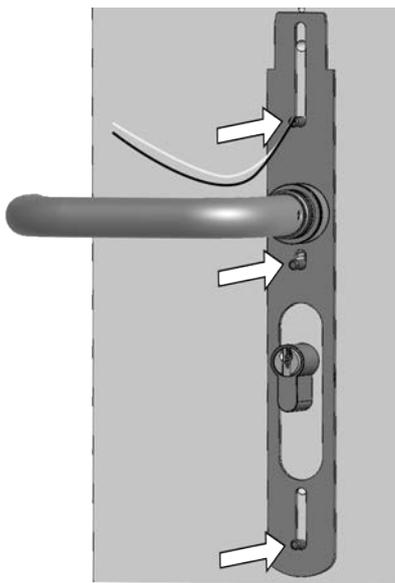
#### Assemblaggio sul lato interno della porta



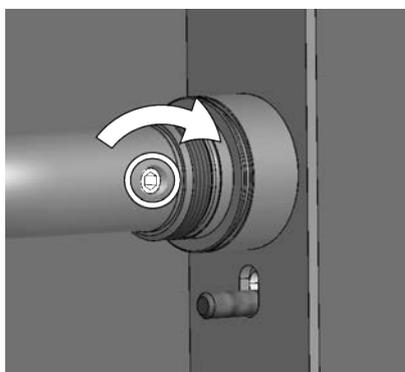
 A seconda delle dimensioni del quadro della serratura occorrono eventualmente boccole di compensazione per il perno quadro (cfr. "[Boccole di compensazione per perno quadro](#)" a pagina 19). In questo caso utilizzare le boccole di compensazione.



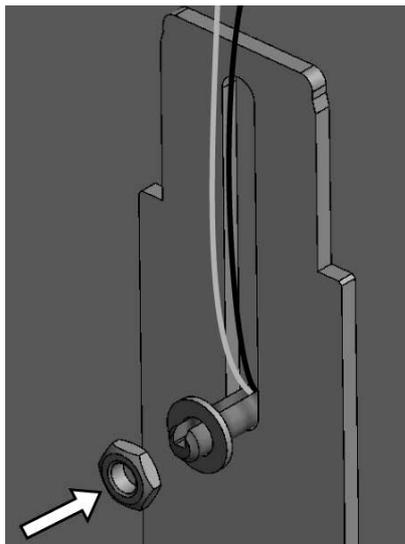
**1. Inserire i cavi attraverso l'asola superiore della** PIASTRA DI MONTAGGIO.



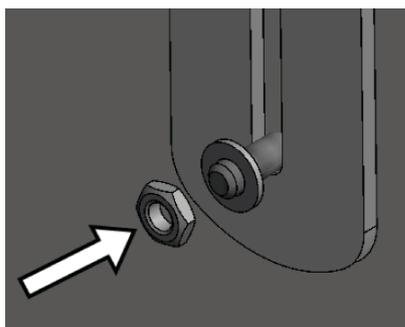
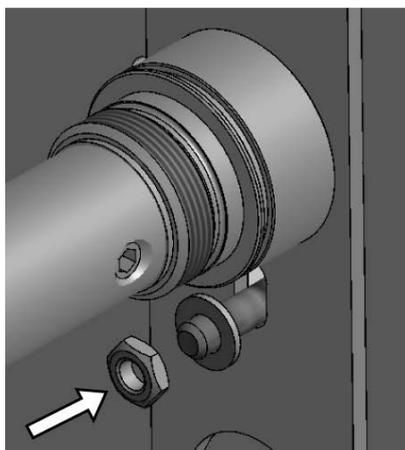
**2. Inserire la** PIASTRA DI MONTAGGIO **sulle** VITI DI FISSAGGIO **e premere il foro quadro della** MANIGLIA INTERNA **sul** PERNO QUADRO.



**3. Avvitare la** VITE SENZA TESTA **con la** brugola **nella** MANIGLIA INTERNA **per fissare il** PERNO QUADRO.

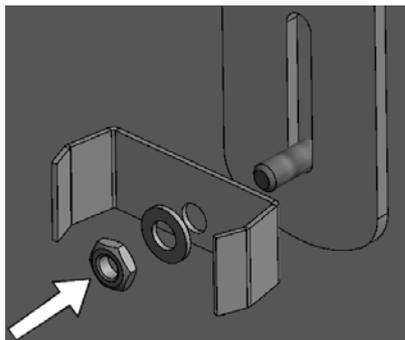


4. Inserire rispettivamente una RONDELLA ed un DADO sulla VITE DI FISSAGGIO superiore e su quella centrale.



5. A seconda se sia montato o meno un cilindro profilato viene assemblata la staffa di unione:

a) Se è montato un cilindro profilato la staffa di unione **non** viene assemblata. Inserire soltanto le RONDELLE ed i DADI sulle due VITI DI FISSAGGIO inferiori.

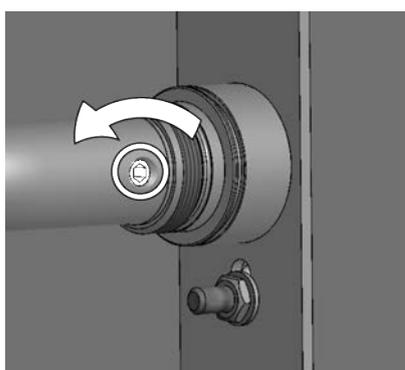


b) Se non è montato **nessun** cilindro profilato, viene assemblata la staffa di unione. Inserire la STAFFA DI UNIONE, le RONDELLE ed i DADI sulle VITE DI FISSAGGIO inferiori.

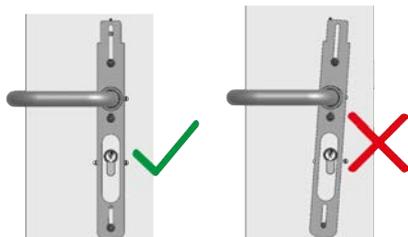


**6. Stringere i DADI manualmente.**

 Mentre si stringe la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA tenere i cavi verso l'alto per evitare che si incastrino.



**7. Allentare leggermente la VITE SENZA TESTA dalla MANIGLIA INTERNA per togliere possibile tensione dal PERNO QUADRO.**



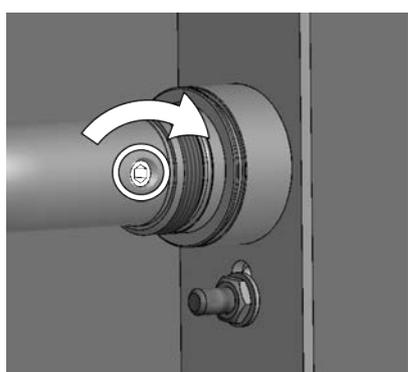
8. Verificare che la placca sia orientata correttamente.



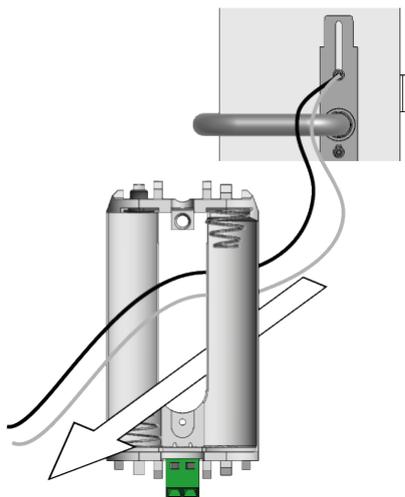
9. Stringere i DADI con la chiave con forza (max. 1,2 Nm).



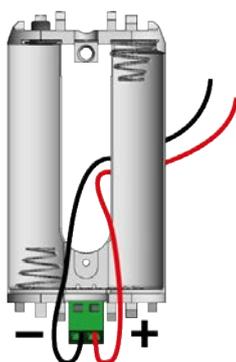
Mentre si stringe la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA tenere i cavi verso l'alto per evitare che si incastrino.



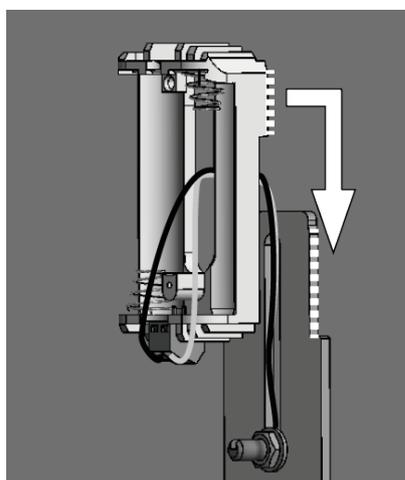
10. Stringere nuovamente la VITE SENZA TESTA della MANIGLIA INTERNA.



**11. Inserire i cavi attraverso il centro del MODULO BATTERIA.**

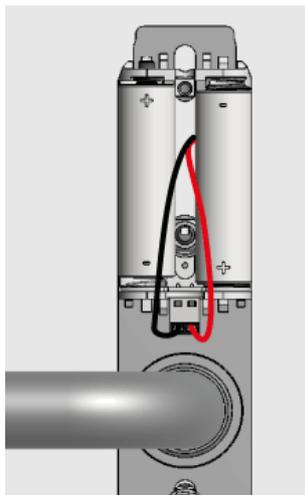


**12. Avvitare con il cacciavite ad intaglio il cavo rosso sul polo positivo (+) ed il cavo nero sul polo negativo (-).**



**13. Spingere il MODULO BATTERIA dall'alto verso il basso sulla PIASTRA DI MONTAGGIO finché si innesta in posizione.**

- Se la VITE DI FISSAGGIO superiore è di intralcio, è possibile anche premere il modulo batteria da davanti sulla rientranza nella piastra di montaggio, invece che spingerlo dall'alto verso il basso.



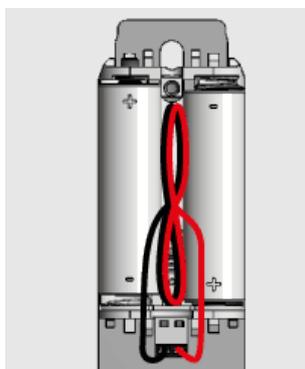
**14. Inserire le batterie con la polarità corretta (cfr. immagine).**



Utilizzare esclusivamente batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA.



Le avvertenze sul significato delle segnalazioni dopo l'inserimento di batterie sono riportate nella sezione "[Manutenzione ordinaria](#)" a pagina 94.



**15. Ruotare i cavi ed inserirli tra le batterie per evitare che essi si incastrino.**



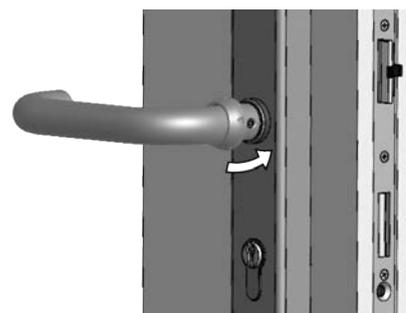
**16. Verificare con un mezzo master o un mezzo di chiusura sulla PLACCA ESTERNA se la placca è in grado di leggere i mezzi.**



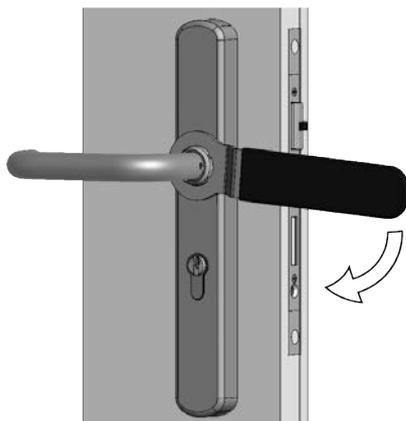
**17. Inserire il TELAIO DI SOSTEGNO sopra la MANIGLIA INTERNA fino alla PIASTRA DI MONTAGGIO.**



**18. Inserire la MOSTRINA INTERNA sulla MANIGLIA INTERNA e spingerla fino alla PIASTRA DI MONTAGGIO.**



**19. Inserire il DADO A RISVOLTO sulla MANIGLIA INTERNA e spingerlo fino alla fine della maniglia interna.**



**20. Stringere il DADO A RISVOLTO con la CHIAVE AD ANELLO CES con forza (max. 12 Nm).**

 Non stringere il dado a risvolto con una forza eccessiva, altrimenti è possibile danneggiare la placca.

---

**21. Verificare che la placca interagisca senza attriti con serratura e cilindro di chiusura.**

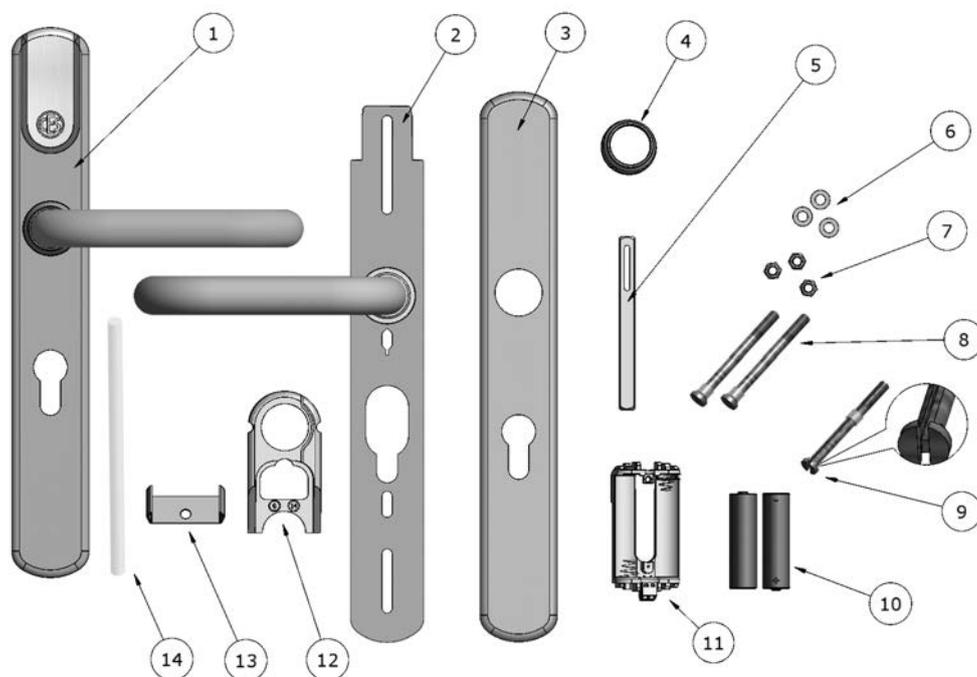
---

*La placca è quindi assemblata.*

## 4.6 Assemblaggio opzione S (per fori per placca corta)

La Placca lunga ILS - opzione S è adatta per utilizzare per l'assemblaggio fori per placca corta già esistenti.

### 4.6.1 Fornitura Placca lunga ILS opzione S



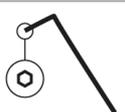
1	1 placca esterna, premontata con maniglia esterna, modulo di accoppiamento e modulo elettronico
2	1 piastra di montaggio, premontata con maniglia interna
3	1 mostrina interna
4	1 dado a risvolto
5	1 perno quadro
6	3 rondelle (per viti di fissaggio)
7	3 dadi autofrenanti (per viti di fissaggio)
8	2 viti di fissaggio senza guida (con anelli di fissaggio)
9	1 vite di fissaggio con guida (con anello di fissaggio)
10	2 batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA
11	1 modulo batteria
12	1 telaio di sostegno
13	1 staffa di unione (soltanto in placche senza foro del cilindro profilato)
14	1 tubo di montaggio

### 4.6.2 Assemblaggio della Placca lunga ILS opzione S

Il lato della placca che esegue la lettura viene assemblato all'esterno della porta, mentre il lato che non esegue la lettura all'interno.

 La placca non può essere assemblata su serrature con "quadro spezzato"!

#### Utensili necessari:

Utensile	Necessario per	Parte del set di montaggio*
 Chiave fissa ILS (8 mm)	Dadi delle viti di fissaggio	✓
 Brugola da 3 mm schlüssel	Viti senza testa della maniglia della mostrina interna, nelle placche larghe anche per viti a testa svasata della mostrina esterna	✓
 Cacciavite ad intaglio 0,4 mm x 2,0 mm	Collegamento a vite dei cavi	✗
 Chiave ad anello CES	Dado a risvolto	✓

 \*Il set di montaggio viene fornito una volta soltanto con il primo ordine di un impianto. Per ordini successivi di utensili rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

### Preparazione dell'assemblaggio della Placca lunga ILS opzione S

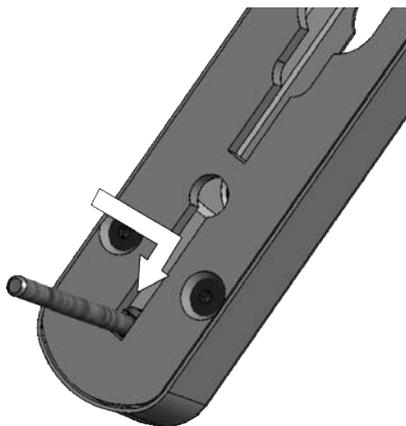
-  Prima del montaggio verificare la posizione corretta del modulo di accoppiamento cfr. "[Verifica del modulo di accoppiamento](#)" a pagina 18!

**1. Se nella porta è già presente una placca, smontarla. Un cilindro profilato già disponibile può essere riutilizzato con la Placca lunga ILS - opzione S se la lunghezza è adeguata.**

-  Se non è presente ancora alcun cilindro profilato si raccomanda di montarlo **prima** dell'assemblaggio della Placca lunga ILS - opzione S.

*Adesso si può procedere all'assemblaggio.*

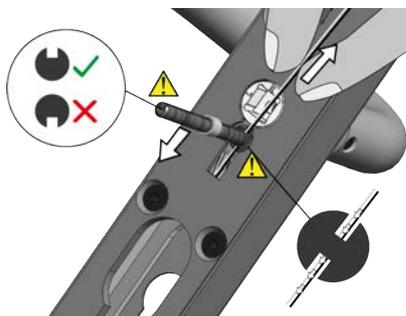
### Assemblaggio sul lato esterno della porta



**1. Spingere una delle VITI DI FISSAGGIO SENZA GUIDA nel supporto per viti inferiore della PLACCA ESTERNA.**

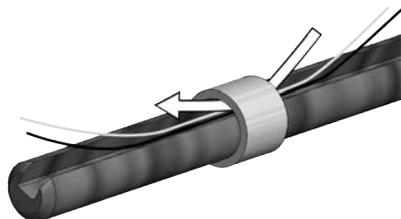
-  Gli anelli di fissaggio presso la testa delle viti servono a fissare le viti nella posizione adatta per i fori disponibili.

**2. Opzionale: se nella porta è già presente un foro nel punto corrispondente è possibile inserire la terza vite di fissaggio senza guida nel foro superiore della vite.**

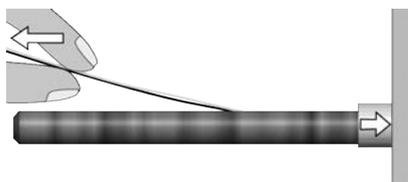


**3. Mantenere i CAVI rivolti verso l'alto e spingere la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA nel supporto per viti centrale della PLACCA ESTERNA.**

-  Prestare attenzione che la guida della vite di fissaggio sia rivolta verso l'alto .
-  Prestare attenzione che i cavi passino attraverso la rientranza nella testa della vite.

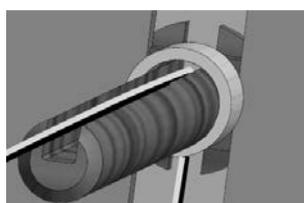


4. Inserire i CAVI attraverso l'ANELLO DI FISSAGGIO.

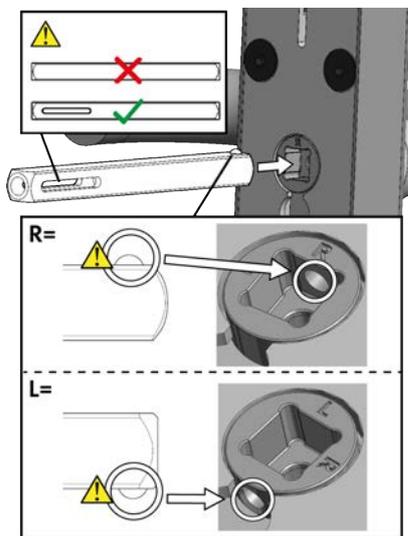
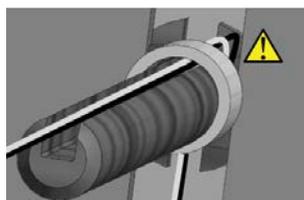


5. Premere l'ANELLO DI FISSAGGIO sulla placca per fissare la vite nella posizione adatta per i fori disponibili.

- Durante tale operazione tenere i CAVI tesi per evitare che vengano schiacciati o incastrati.



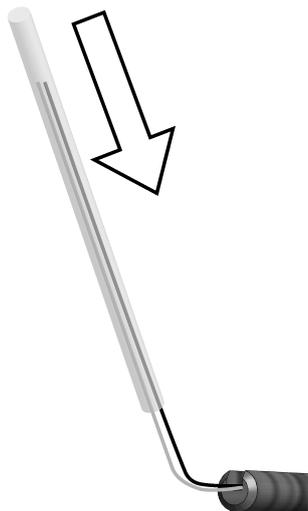
⚠ Prestare attenzione che i cavi non si incastrino con l'anello di fissaggio!



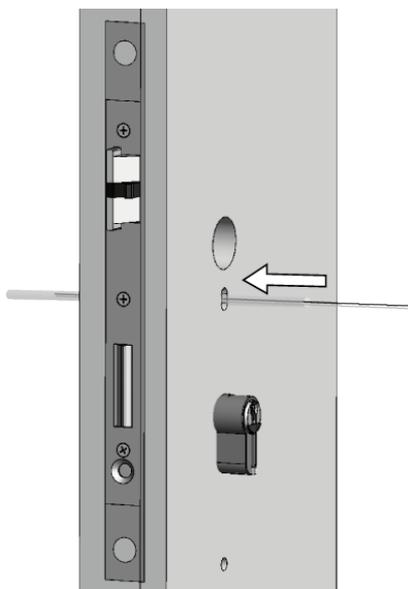
6. Inserire il PERNO QUADRO nel quadro di accoppiamento.

⚠ Prestare attenzione che l'asola sia in posizione orizzontale.

⚠ Prestare attenzione che la sfera del perno quadro si innesti nel foro nel quadro di accoppiamento.

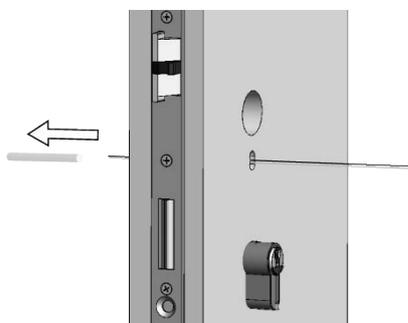


**7. Inserire i due cavi nel TUBO DI MONTAGGIO.**

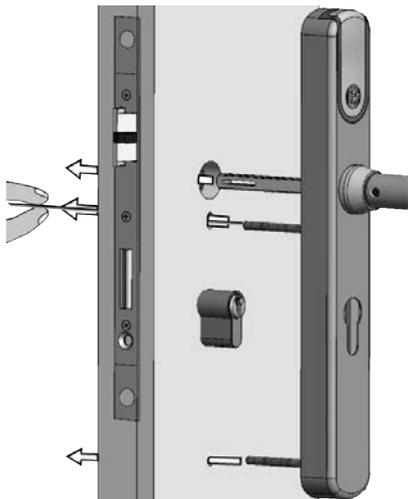


**8. Inserire i cavi con l'aiuto del TUBO DI MONTAGGIO attraverso il foro corrispondente della vite della porta.**

- Ruotare leggermente in entrambe le direzioni il tubo di montaggio durante l'introduzione per facilitare il suo spostamento in avanti.



**9. Estrarre il TUBO DI MONTAGGIO sul lato opposto della porta.**



**10. Inserire la PLACCA ESTERNA attraverso i fori per placca corta della porta. Durante tale operazione spingere il PERNO QUADRO attraverso il quadro della serratura.**

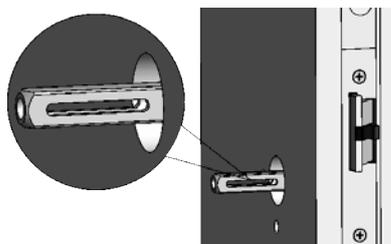
 Durante l'esecuzione dell'operazione tenere in tensione i cavi affinché si inseriscano correttamente nella guida. I cavi non devono essere schiacciati o incastrati.



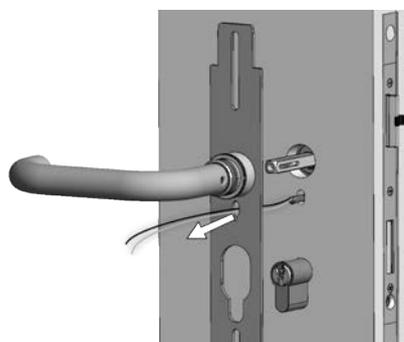
**11. Orientare il cilindro profilato in modo adeguato, se esso non è posizionato correttamente nella placca esterna.**

*La placca esterna è adesso fissata temporaneamente, in modo tale da poter proseguire con l'assemblaggio della placca interna.*

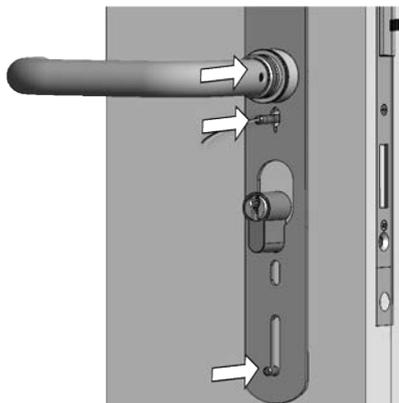
#### Assemblaggio sul lato interno della porta



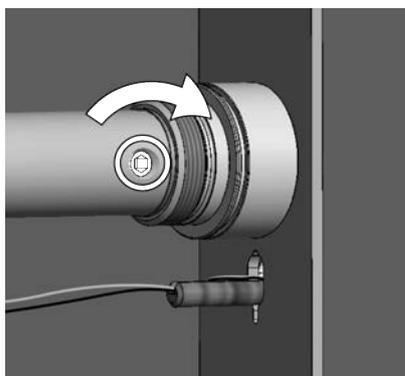
 A seconda delle dimensioni del quadro della serratura occorrono eventualmente boccole di compensazione per il perno quadro (cfr. "[Boccole di compensazione per perno quadro](#)" a pagina 19). In questo caso utilizzare le boccole di compensazione.



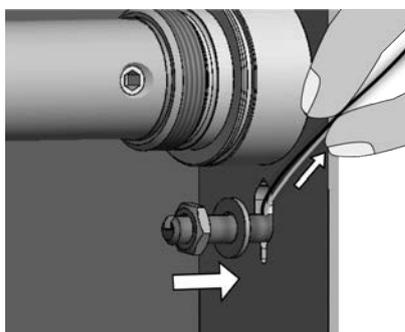
**1. Inserire i cavi attraverso l'asola della PIASTRA DI MONTAGGIO che si trova sotto la MANIGLIA INTERNA.**



**2. Inserire la PIASTRA DI MONTAGGIO sulle VITI DI FISSAGGIO e premere il foro quadro della MANIGLIA INTERNA sul PERNO QUADRO.**

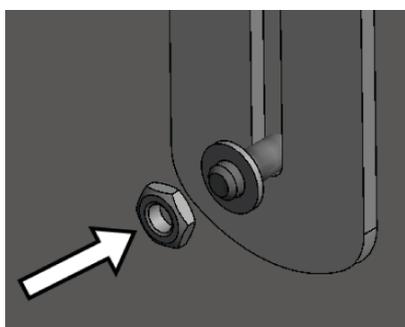


**3. Avvitare la VITE SENZA TESTA con la brugola nella MANIGLIA INTERNA per fissare il PERNO QUADRO.**



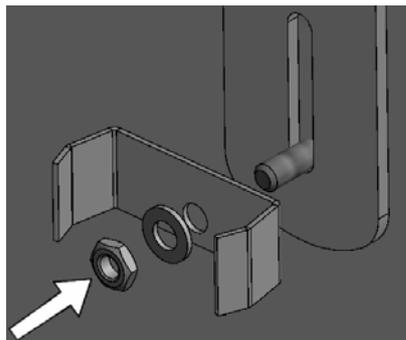
**4. Inserire una RONDELLA ed un DADO sulla VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA.**

 Durante tale operazione tenere i cavi rivolti verso l'alto per evitare che vengano schiacciati.

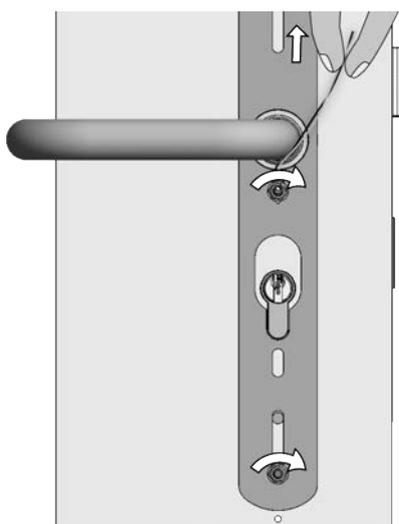


**5. A seconda se sia montato o meno un cilindro profilato viene assemblata la staffa di unione:**

a) Se è montato un cilindro profilato la staffa di unione **non** viene assemblata. Inserire soltanto le RONDELLE ed i DADI sulle due VITI DI FISSAGGIO inferiori.



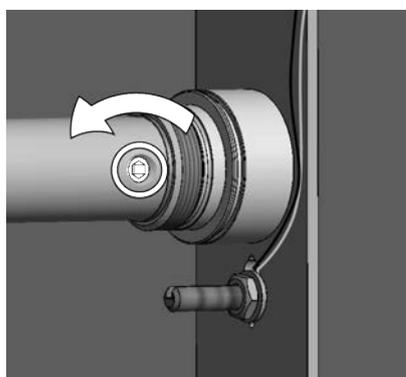
b) Se non è montato **nessun** cilindro profilato, viene assemblata la staffa di unione. Inserire la STAFFA DI UNIONE, le RONDELLE ed i DADI sulle VITI DI FISSAGGIO inferiori.



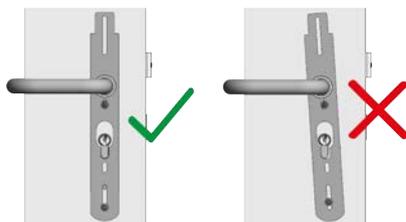
**6. Stringere i DADI manualmente.**



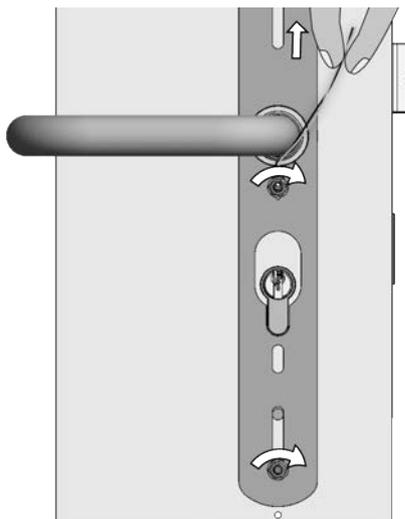
Mentre si stringe la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA tenere i cavi verso l'alto per evitare che si incastrino.



**7. Allentare leggermente la VITE SENZA TESTA dalla MANIGLIA INTERNA per togliere possibile tensione dal PERNO QUADRO.**



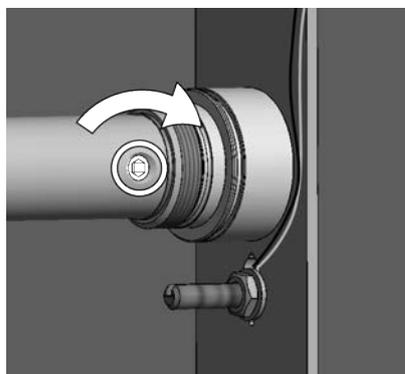
**8. Verificare che la placca sia orientata correttamente.**



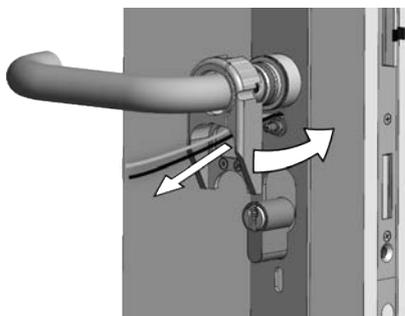
**9. Stringere i DADI con la chiave con forza (max. 1,2 Nm).**



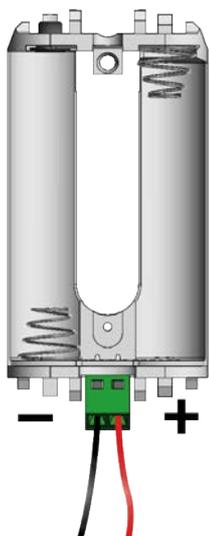
Mentre si stringe la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA tenere i cavi verso l'alto per evitare che si incastrino.



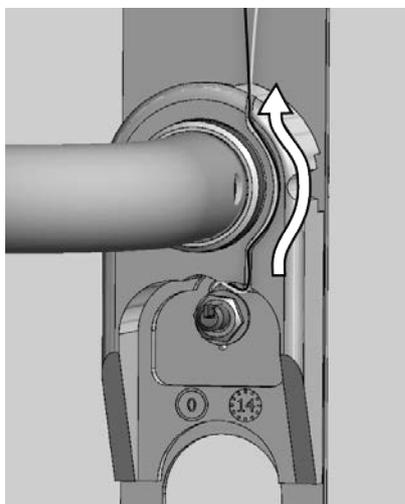
**10. Stringere nuovamente la VITE SENZA TESTA della MANIGLIA INTERNA.**



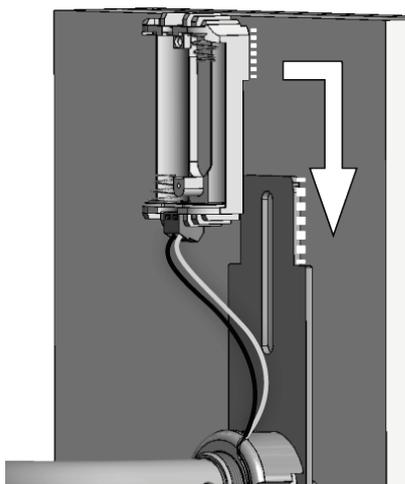
**11. Inserire il TELAIO DI SOSTEGNO sopra la MANIGLIA INTERNA fino alla PIASTRA DI MONTAGGIO. Durante tale operazione inserire i cavi nella rientranza del telaio di sostegno.**



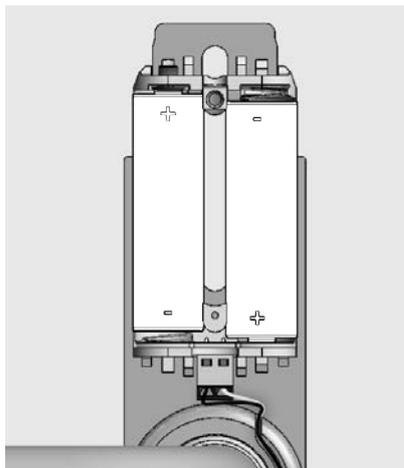
12. Avvitare con il cacciavite ad intaglio il cavo rosso sul polo positivo (+) ed il cavo nero sul polo negativo (-) del modulo batteria.



13. Premere i cavi nella fessura nel TELAIO DI SOSTEGNO.



14. Spingere il MODULO BATTERIA dall'alto verso il basso sulla PIASTRA DI MONTAGGIO finché si innesta in posizione.



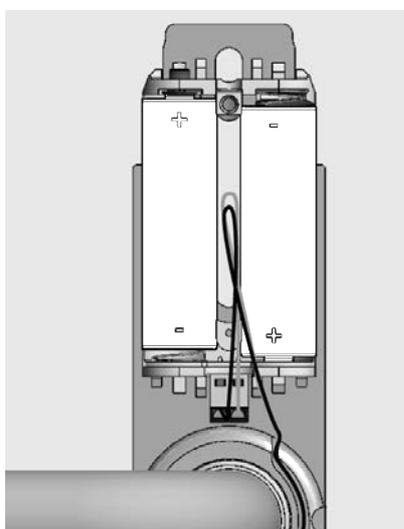
**15. Inserire le batterie con la polarità corretta (cfr. immagine).**



Utilizzare esclusivamente batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA.



Le avvertenze sul significato delle segnalazioni dopo l'inserimento di batterie sono riportate nella sezione "[Manutenzione ordinaria](#)" a pagina 94.



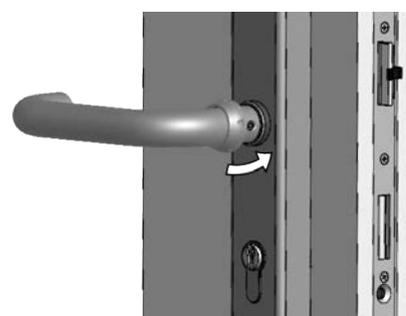
**16. Se i CAVI sporgono eccessivamente, ruotarli ed inserirli tra le batterie per evitare che si incastrino.**



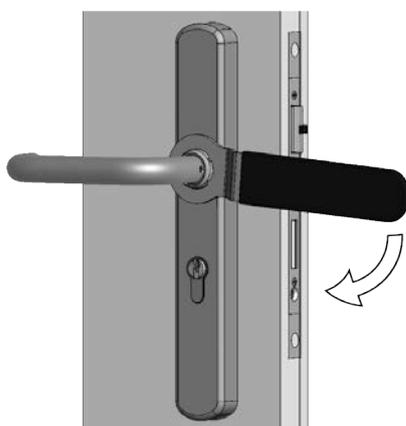
**17. Verificare con un mezzo master o un mezzo di chiusura sulla PLACCA ESTERNA se la placca è in grado di leggere i mezzi.**



**18. Inserire la MOSTRINA INTERNA sulla MANIGLIA INTERNA e spingerla fino alla PIASTRA DI MONTAGGIO.**



**19. Inserire il DADO A RISVOLTO sulla MANIGLIA INTERNA e spingerlo fino alla fine della maniglia interna.**



**20. Stringere il DADO A RISVOLTO con la CHIAVE AD ANELLO CES con forza (max. 12 Nm).**

 Non stringere il dado a risvolto con una forza eccessiva, altrimenti è possibile danneggiare la placca.

**21. Verificare che la placca interagisca senza attriti con serratura e cilindro di chiusura.**

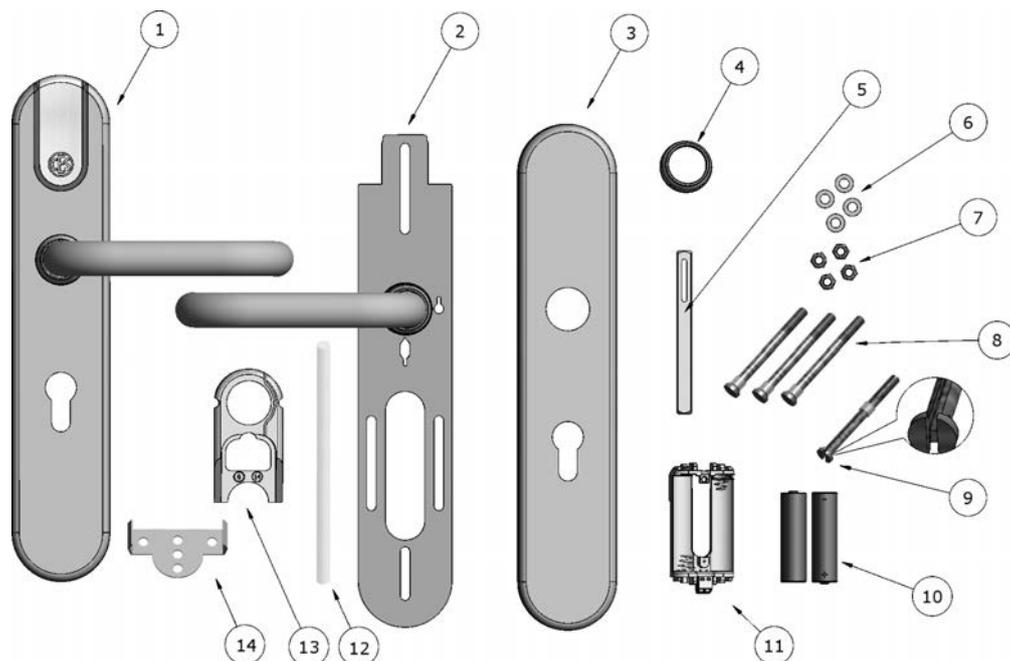
*La placca è quindi assemblata.*

## 4.7 Assemblaggio placca larga (per fori per rosetta)

La versione placca larga della **Placca lunga ILS** (sia nella versione di base che nell'opzione S) consente di assemblare la placca su **fori per rosetta** già disponibili.

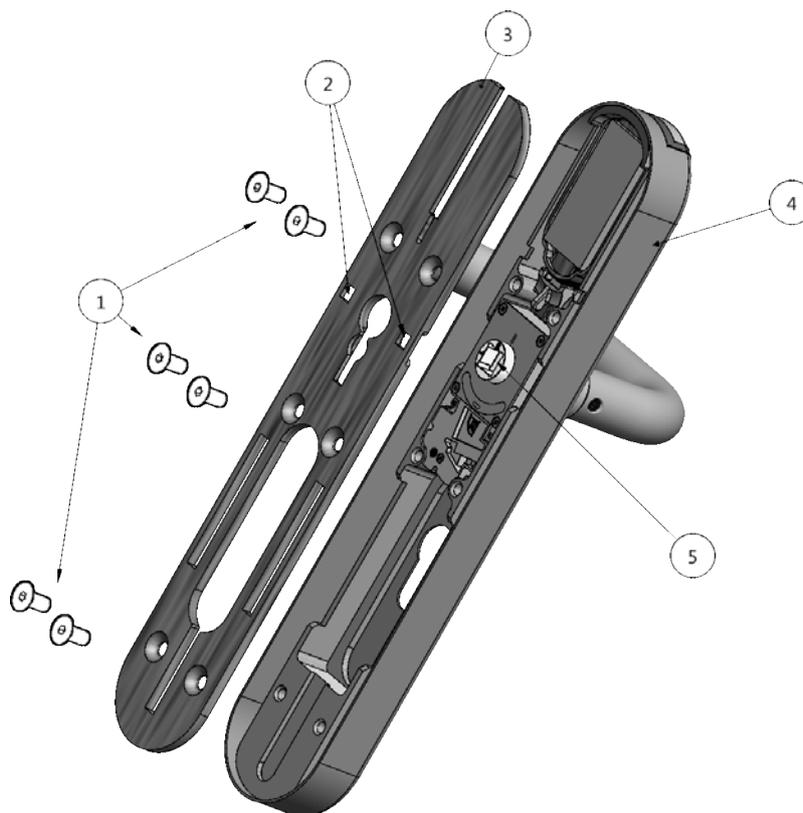
La versione placca larga della Placca lunga ILS può essere assemblata anche su fori per placca lunga o per placca corta (opzione S). In questo caso si raccomanda di seguire le istruzioni "[Assemblaggio versione di base \(per fori per placca lunga\)](#)" a pagina 21 o "[Assemblaggio opzione S \(per fori per placca corta\)](#)" a pagina 35.

## 4.7.1 Fornitura Placca lunga ILS versione placca larga



- |    |   |
|----|---|
| 1  | 1 placca esterna, premontata con maniglia esterna, modulo di accoppiamento e modulo elettronico |
| 2  | 1 piastra di montaggio della placca interna, premontata con maniglia interna                    |
| 3  | 1 mostrina interna della placca interna   |
| 4  | 1 dado a risvolto   |
| 5  | 1 perno quadro  |
| 6  | 4 rondelle (per viti di fissaggio)  |
| 7  | 4 dadi autofrenanti (per viti di fissaggio)   |
| 8  | 3 viti di fissaggio senza guida (con anelli di fissaggio)                                       |
| 9  | 1 vite di fissaggio con guida (con anello di fissaggio)   |
| 10 | 2 batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA   |
| 11 | 1 modulo batteria   |
| 12 | 1 tubo di montaggio   |
| 13 | 1 telaio di sostegno  |
| 14 | 1 staffa di unione (soltanto in placche senza foro del cilindro profilato)                      |

### 4.7.2 Definizioni dei pezzi della Placca lunga ILS versione placca larga



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Viti a testa svasata                      |
| 2 | Fori per rosetta                          |
| 3 | Piastra di montaggio della placca esterna |
| 4 | Mostrina esterna della placca esterna     |
| 5 | Quadro di accoppiamento                   |

### 4.7.3 Assemblaggio della Placca lunga ILS versione placca larga su fori per rosetta

Il lato della placca che esegue la lettura viene assemblato all'esterno della porta, mentre il lato che non esegue la lettura all'interno.

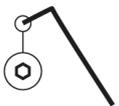
La versione placca larga della Placca lunga ILS può essere assemblata anche su fori per placca lunga o per placca corta (opzione S). In questo caso si raccomanda di seguire le istruzioni "Assemblaggio versione di base (per fori per placca lunga)" a pagina 21 o "Assemblaggio opzione S (per fori per placca corta)" a pagina 35.

 Le istruzioni mostrano l'assemblaggio su fori per rosetta utilizzando come esempio la versione di base della Placca lunga ILS. L'assemblaggio della Placca lunga ILS opzione S segue le stesse operazioni.



La placca non può essere assemblata su serrature con "quadro spezzato"!

#### Utensili necessari:

Utensile	Necessario per	Parte del set di montaggio*
 Chiave fissa ILS (8 mm)	Dadi delle viti di fissaggio	✓
 Brugola da 3 mm schlüssel	Viti senza testa della maniglia della mostrina interna, nelle placche larghe anche per viti a testa svasata della mostrina esterna	✓
 Cacciavite ad intaglio 0,4 mm x 2,0 mm	Collegamento a vite dei cavi	✗
 Chiave ad anello CES	Dado a risolto	✓



\*Il set di montaggio viene fornito una volta soltanto con il primo ordine di un impianto. Per ordini successivi di utensili rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

### Preparazione dell'assemblaggio della Placca lunga ILS con fori per rosetta

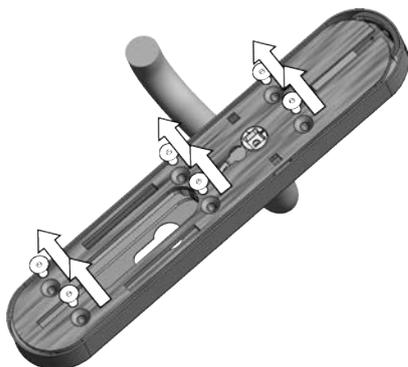
 Prima del montaggio verificare la posizione corretta del modulo di accoppiamento cfr. "[Verifica del modulo di accoppiamento](#)" a pagina 18!

**1. Se nella porta è già presente una placca (con rosetta), smontarla. Un cilindro profilato già disponibile può essere riutilizzato con la Placca lunga ILS se la lunghezza è adeguata.**

 Se non è presente ancora alcun cilindro profilato si raccomanda di montarlo **prima** dell'assemblaggio della Placca lunga ILS.

*Adesso si può procedere all'assemblaggio.*

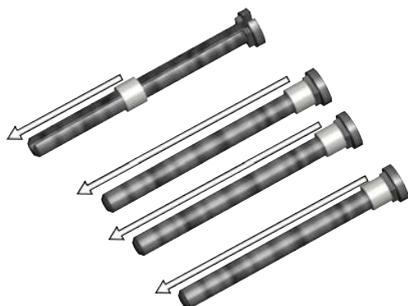
### Assemblaggio sul lato esterno della porta



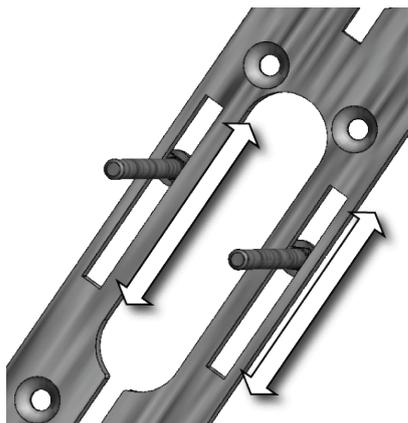
**1. Stringere le viti a testa svasata della MOSTRINA ESTERNA con la brugola e sollevare la PIASTRA DI MONTAGGIO DELLA MOSTRINA ESTERNA.**



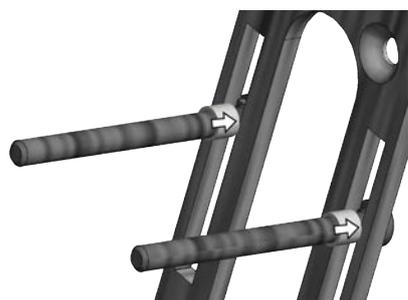
**2. Inserire i cavi attraverso il foro per rosetta a destra della PIASTRA DI MONTAGGIO DELLA MOSTRINA ESTERNA.**



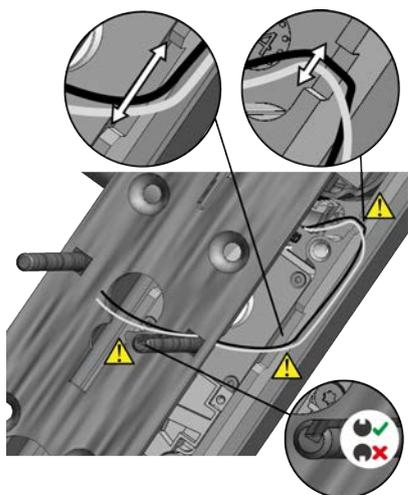
**3. Rimuovere gli anelli di fissaggio da tutte le VITI DI FISSAGGIO.**



**4. Inserire le altre due VITI DI FISSAGGIO SENZA GUIDA nelle asole inferiori della PIASTRA DI MONTAGGIO DELLA MOSTRINA ESTERNA.**



**5. Inserire gli anelli di fissaggio sulle due VITI DI FISSAGGIO inferiori e spingerle fino alla piastra di montaggio per fissarla nella posizione adatta per i fori disponibili.**



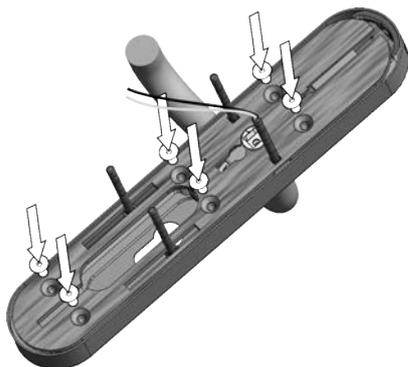
**6. Inserire una VITE DI FISSAGGIO SENZA GUIDA nel foro per rosetta a sinistra e la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA nel foro per rosetta a destra della PIASTRA DI MONTAGGIO DELLA MOSTRINA ESTERNA.**



Prestare attenzione che i cavi passino attraverso la scanalatura sul bordo.

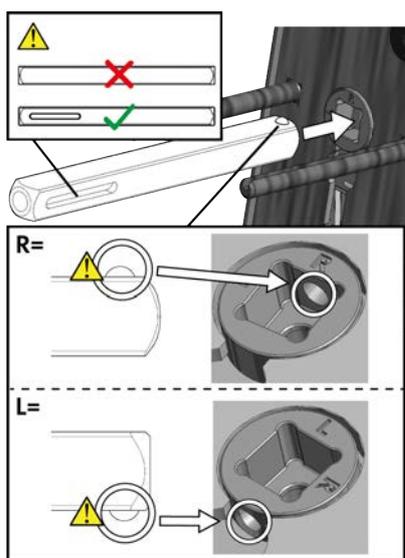


Prestare attenzione che la guida della vite di fissaggio sia rivolta verso l'alto ed i cavi siano posati in modo esatto nella guida stessa.



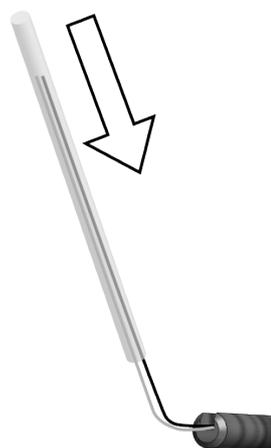
**7. Avvitare nuovamente la piastra di montaggio della mostrina esterna con la placca esterna.**

-  Prestare attenzione che durante tale operazione i cavi non siano schiacciati o incastrati.

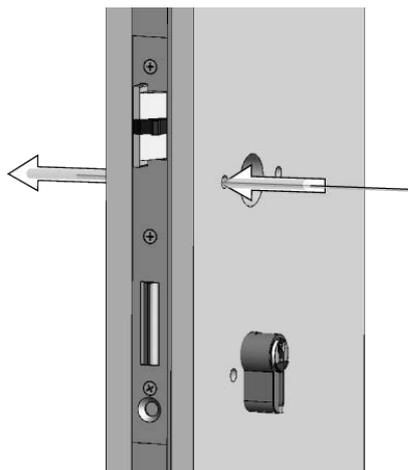


**8. Inserire il PERNO QUADRO nel QUADRO DI ACCOPPIAMENTO.**

-  Prestare attenzione che l'asola sia in posizione orizzontale.
-  Prestare attenzione che la sfera del perno quadro si innesti nel foro nel quadro di accoppiamento.

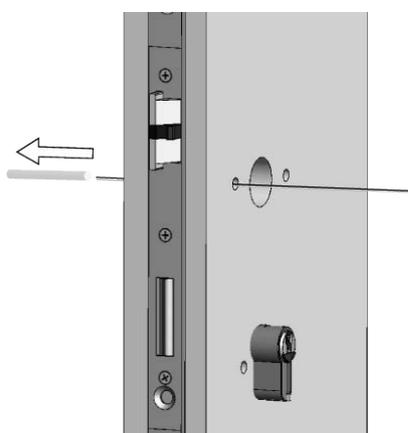


**9. Inserire i due cavi nel TUBO DI MONTAGGIO.**

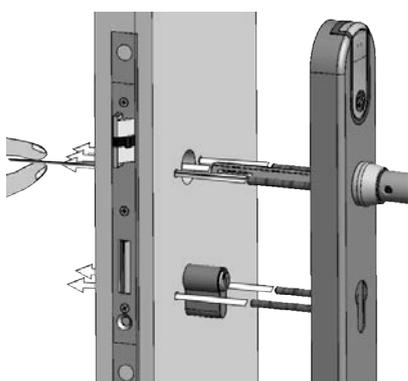


**10. Inserire i cavi con l'aiuto del TUBO DI MONTAGGIO attraverso il foro corrispondente della vite della porta.**

- Ruotare leggermente in entrambe le direzioni il tubo di montaggio durante l'introduzione per facilitare il suo spostamento in avanti.



**11. Estrarre il TUBO DI MONTAGGIO sul lato opposto della porta.**



**12. Inserire la PLACCA ESTERNA con le due VITI DI FISSAGGIO superiori attraverso i fori per rosetta della porta e con le due viti di fissaggio inferiori attraverso i fori del cilindro profilato. Durante tale operazione spingere il PERNO QUADRO attraverso il quadro della serratura.**



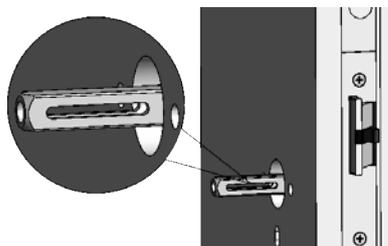
Durante l'esecuzione dell'operazione tenere in tensione i cavi affinché si inseriscano correttamente nella guida. I cavi non devono essere schiacciati o incastrati.



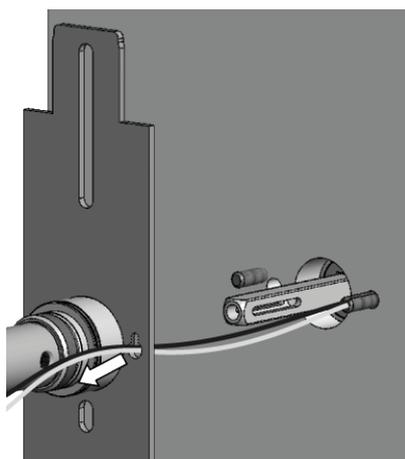
**13. Orientare il cilindro profilato in modo adeguato, se esso non è posizionato correttamente nella placca esterna.**

*La placca esterna è adesso fissata temporaneamente, in modo tale da poter proseguire con l'assemblaggio della placca interna.*

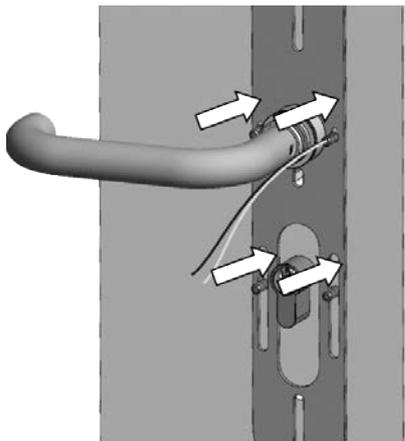
### Assemblaggio sul lato interno della porta



 A seconda delle dimensioni del quadro della serratura occorrono eventualmente boccole di compensazione per il perno quadro (cfr. "[Boccole di compensazione per perno quadro](#)" a pagina 19). In questo caso utilizzare le boccole di compensazione.



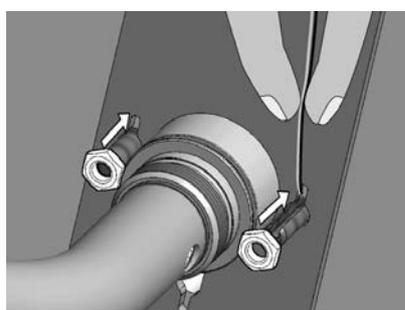
**1. Inserire i cavi attraverso il foro per rosetta a destra della PIASTRA DI MONTAGGIO DELLA PLACCA INTERNA.**



**2. Inserire la PIASTRA DI MONTAGGIO sulle VITI DI FISSAGGIO e premere il foro quadro della MANIGLIA INTERNA sul PERNO QUADRO.**



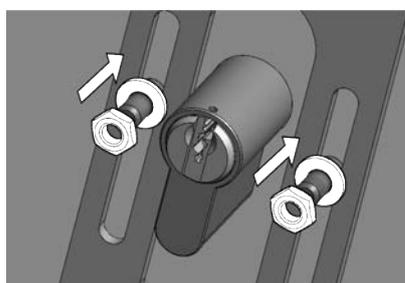
**3. Avvitare la VITE SENZA TESTA con la brugola nella MANIGLIA INTERNA per fissare il PERNO QUADRO.**



**4. Inserire i DADI sulle due VITI DI FISSAGGIO superiori.**

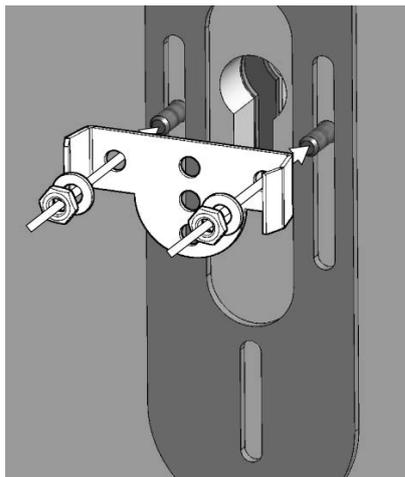


Durante tale operazione tenere i cavi rivolti verso l'alto per evitare che vengano schiacciati o incastrati.

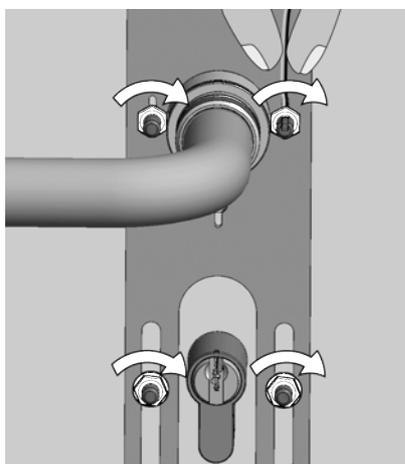


**5. A seconda se sia montato o meno un cilindro profilato viene assemblata la staffa di unione:**

a) Se è montato un cilindro profilato la staffa di unione **non** viene assemblata. Inserire soltanto le RONDELLE ed i DADI sulle due VITI DI FISSAGGIO inferiori.

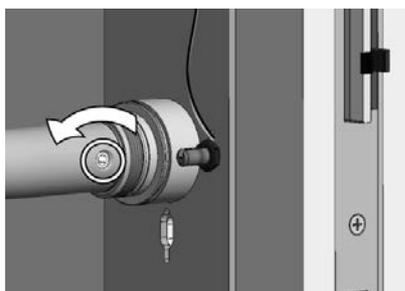


b) Se non è montato **nessun** cilindro profilato, viene assemblata la staffa di unione. Inserire la STAFFA DI UNIONE, le RONDELLE ed i DADI sulle due VITI DI FISSAGGIO inferiori.

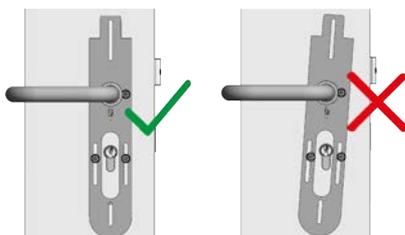


**6. Stringere i DADI manualmente.**

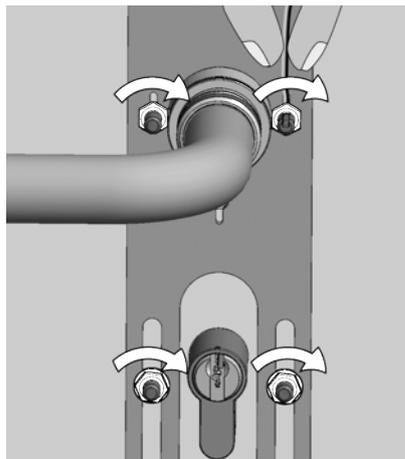
 Mentre si stringe la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA tenere i cavi verso l'alto per evitare che si incastrino.



**7. Allentare leggermente la VITE SENZA TESTA dalla MANIGLIA INTERNA per togliere possibile tensione dal PERNO QUADRO.**



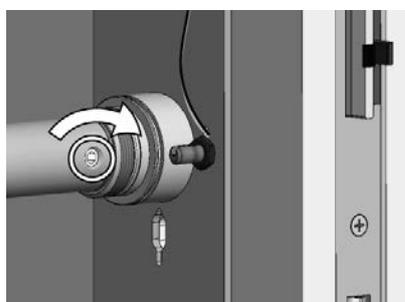
**8. Verificare che la placca sia orientata correttamente.**



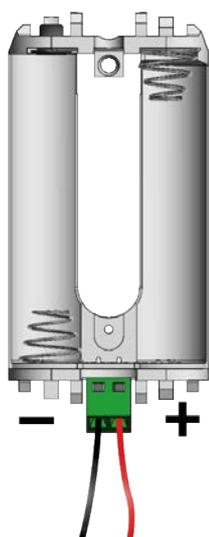
**9. Stringere i DADI con la chiave con forza (max. 1,2 Nm).**



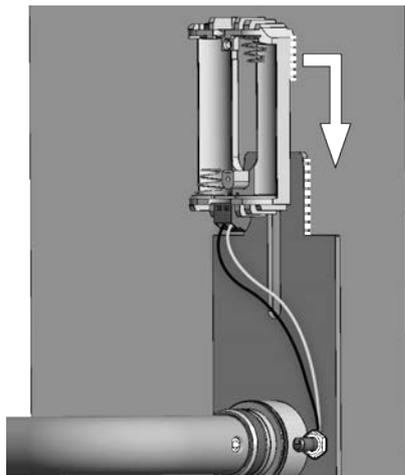
Mentre si stringe la VITE DI FISSAGGIO CON GUIDA tenere i cavi verso l'alto per evitare che si incastrino.



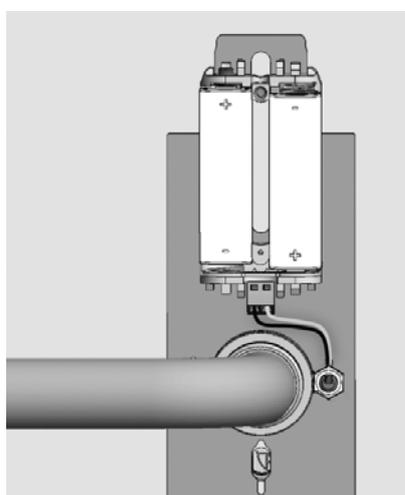
**10. Stringere nuovamente la VITE SENZA TESTA della MANIGLIA INTERNA.**



**11. Avvitare con il cacciavite ad intaglio il cavo rosso sul polo positivo (+) ed il cavo nero sul polo negativo (-).**



**12. Spingere il MODULO BATTERIA dall'alto verso il basso sulla PIASTRA DI MONTAGGIO finché si innesta in posizione.**



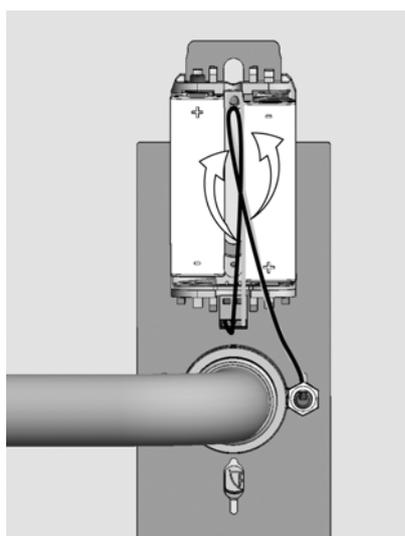
**13. Inserire le batterie con la polarità corretta (cfr. immagine).**



Utilizzare esclusivamente batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA.



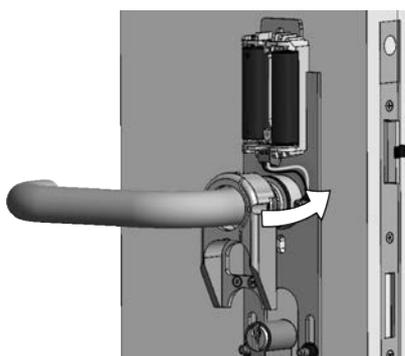
Le avvertenze sul significato delle segnalazioni dopo l'inserimento di batterie sono riportate nella sezione "[Manutenzione ordinaria](#)" a pagina 94.



**14. Se i CAVI sporgono eccessivamente, ruotarli ed inserirli tra le batterie per evitare che si incastrino.**



**15. Verificare con un mezzo master o un mezzo di chiusura sulla PLACCA ESTERNA se la placca è in grado di leggere i mezzi.**



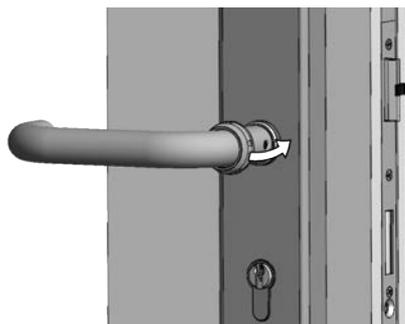
**16. Inserire il TELAIO DI SOSTEGNO sopra la MANIGLIA INTERNA fino alla PIASTRA DI MONTAGGIO.**



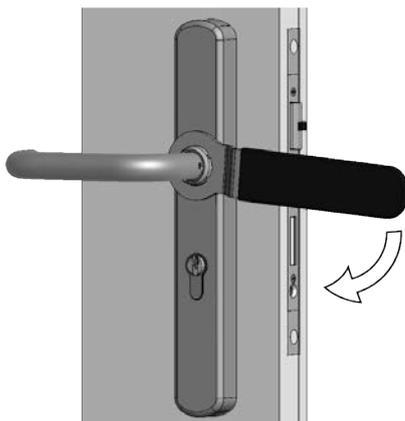
**17. Inserire la MOSTRINA INTERNA sulla MANIGLIA INTERNA e spingerla fino alla PIASTRA DI MONTAGGIO.**



Prestare attenzione che i cavi non siano schiacciati o incastrati.



**18. Inserire il DADO A RISVOLTO sulla MANIGLIA INTERNA e spingerlo fino alla fine della maniglia interna.**



**19. Stringere il DADO A RISVOLTO con la CHIAVE AD ANELLO CES con forza (max. 12 Nm).**

 Non stringere il dado a risvolto con una forza eccessiva, altrimenti è possibile danneggiare la placca.

**20. Verificare che la placca interagisca senza attriti con serratura e cilindro di chiusura.**

*La placca è quindi assemblata.*

## 5 Amministrazione

### AVVISO

#### Possibilità di uno stato indesiderato dell'impianto

L'impianto può eseguire funzioni inaspettate se non si conoscono esattamente le possibilità del sistema.

- Se si amministra un sistema OMEGA FLEX occorre essere esattamente a conoscenza degli effetti della programmazione e delle impostazioni, altrimenti sussiste la possibilità di risultati inaspettati.
- Occorre verificare sempre che la propria programmazione raggiunga il risultato desiderato.

## 5.1 Fondamenti per l'amministrazione di impianti OMEGA FLEX

### 5.1.1 Famiglie di impianti

La **famiglia di impianti** è il livello di distinzione più alto per impianti OMEGA FLEX. Essa indica quale tecnologia di transponder (LEGIC o MIFARE) viene utilizzata nell'impianto:

- OMEGA FLEX MIFARE
- OMEGA FLEX LEGIC

### 5.1.2 Tipi di esercizio: LINE vs. V-NET (soltanto MIFARE)

Il **tipo di esercizio** stabilisce dove vengono salvate le autorizzazioni dei mezzi di chiusura. Per impianti OMEGA FLEX MIFARE esistono due tipi di esercizio:

- **LINE**: le autorizzazioni vengono salvate nel dispositivo di chiusura
- **V-NET**: le autorizzazioni vengono salvate nel mezzo di chiusura

### 5.1.3 Tipi di amministrazione (soltanto MIFARE)

All'interno dei due tipi di esercizio LINE e V-NET sono possibili diversi **tipi di amministrazione**:

LINE		V-NET
Offline	Online	Virtuale
Le impostazioni sono trasmesse con <b>mezzi master ai dispositivi di chiusura</b> übertragen	I dati sono trasmessi dal software tramite <b>RF-Stick ai dispositivi di chiusura</b> übertragen	I dati vengono trasmessi dal software tramite <b>rete radio online centralmente ai dispositivi di chiusura</b> übertragen
		I dati sono trasmessi dal software tramite <b>Desktop-Writer al mezzo di chiusura</b> übertragen
Tutto combinabile in un impianto OMEGA FLEX		

### LINE

Offline con mezzi master Non viene impiegato alcun software. Le impostazioni sono trasmesse ai dispositivi di chiusura tramite mezzi master (cfr. ["Amministrazione con mezzi master"](#) a pagina 70)..

Offline con RF-Stick Le impostazioni sono stabilite nel software dell'OMEGA Client e trasmesse ai dispositivi di chiusura tramite RF-Stick (cfr. ["Amministrazione con RF-Stick"](#) a pagina 74)..

Online con rete radio online Le impostazioni sono stabilite nel software dell'OMEGA Client e trasmesse ai dispositivi di chiusura tramite una rete radio online (cfr. ["Amministrazione tramite rete radio online"](#) a pagina 79)..

### V-NET

Virtualmente Le impostazioni sono stabilite nel software dell'OMEGA Client e non vengono trasmesse al dispositivo di chiusura, ma al mezzo di chiusura (cfr. ["Amministrazione: informazioni su V-NET"](#) a pagina 81)..

#### 5.1.4 Tecniche di identificazione (soltanto MIFARE)

La **tecnologia di identificazione** di dispositivi di chiusura e mezzi di chiusura si distingue per il tipo di tecnologia di sicurezza utilizzata. Per impianti OMEGA FLEX MIFARE si distinguono le seguenti tecnologie di identificazione:

#### Mezzi di chiusura

Mezzi di chiusura Classic	Mezzi di chiusura MIFARE Classic e ISO
Mezzi di chiusura DESFire	Mezzi di chiusura DESFire cifrati con 3DES

**Dispositivi di chiusura**

Dispositivi di chiusura CS    Mezzi di chiusura Classic e DESFire lettura  
(CS = "Classic Support")

Dispositivi di chiusura D    Mezzi di chiusura DESFire sola lettura  
(D = "DESFire")

**Compatibilità delle tecnologie di identificazione con i tipi di esercizio negli impianti MIFARE**

				 Mezzi di chiusura MIFARE			
				LINE		V-NET	
				Classic	DESFire	Classic	DESFire
 MIFARE- Dispositivi di chiusura	LINE	/N	CS	✓	✓	✓	✓
		/T	D		✓		✓
		/NET					✓
	V-NET	/NV	CS			✓	✓
		/TV	D				
		/VA					✓

**5.2 Funzioni di impianti OMEGA FLEX**

Gli impianti OMEGA FLEX offrono molte funzioni che non sono possibili in impianti di chiusura meccanici, ad es.

- stabilire la **durata di apertura** dei dispositivi di chiusura
- azionare la **modalità sblocco** la **modalità blocco**
- creare **profili temporali** (ad es. stabilire che dopo le ore 19 determinati mezzi di chiusura perdono la loro autorizzazione)
- leggere **eventi** (ad es. in quale momento si è verificato un accesso con quale mezzo di chiusura)
- stabilire intervalli di **convalida**
- stabilire la **validità** di mezzi di chiusura
- attivare o disattivare la **funzione Office** (cioè gli utenti possono attivare autonomamente la modalità sblocco)

Aspetti di base  
 Assemblaggio  
 Amministrazione  
 Uso  
 Manutenzione ordinaria e smaltimento  
 Dati tecnici  
 Aiuto e correzione degli errori  
 Panoramica: utilizzo dei mezzi master

Le funzioni possibili nel proprio impianto OMEGA FLEX dipendono dalla licenza acquistata, dal tipo di esercizio (LINE o V-NET) e dal tipo di amministrazione (online, offline o virtuale).

### 5.2.1 Panoramica delle possibili funzioni a seconda del tipo di amministrazione

	Mezzi master	RF-Stick	Rete radio online	V-NET
Durata di apertura	✓	✓	✓	✓
Modalità sblocco e modalità blocco	✓	✓	✓	✓
Profili temporali	×	✓	✓	✓
Eventi	×	✓	✓	✓
Convalida (soltanto V-NET)	×	×	×	✓
Validità	×	×	✓	✓
Funzione Office	×	✓	✓	✓

### 5.2.2 Durata di apertura:

La durata di apertura è la lunghezza del tempo in cui il dispositivo di chiusura resta innestato, dopo che un mezzo di chiusura autorizzato è stato tenuto nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

Più lunga è la durata di apertura, più tempo hanno a disposizione gli utenti dopo l'autenticazione con un mezzo di chiusura per azionare il dispositivo di chiusura. La durata di apertura massima è 180 secondi.

La durata di apertura può essere impostata tramite i mezzi master (cfr. ["Impostazione della durata di apertura"](#) a pagina 126).

### 5.2.3 Modalità sblocco e modalità blocco

Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità sblocco** resta permanentemente innestato, cioè la porta può essere aperta a lungo senza che occorra utilizzare un mezzo di chiusura.

Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità blocco** resta permanentemente disinnestato, cioè la porta non può essere aperta. Non è più possibile neanche un accesso con mezzi di chiusura autorizzati.

I dettagli su queste e altre modalità di apertura sono riportati qui ["Modalità di apertura dei dispositivi di chiusura"](#) a pagina 86.

La modalità sblocco e la modalità blocco vengono impostate tramite i mezzi master (cfr. ["Attivazione modalità sblocco"](#) a pagina 128 e ["Attivazione modalità blocco"](#) a pagina 131).

### 5.2.4 Profili temporali

 Questa funzione presuppone l'utilizzo del software CESTronics Suite.

Esistono tre tipi di profili temporali:

1. **tempi di sblocco** (fino a tre intervalli temporali per ogni giorno della settimana ed un giorno speciale, nei quali il dispositivo di chiusura è sbloccato, cioè può sempre essere aperto)
2. **tempi di blocco** (fino a tre intervalli temporali per ogni giorno della settimana ed un giorno speciale, nei quali il dispositivo di chiusura è bloccato, cioè non può essere aperto)
3. Fino a 29 **profili temporali individuali** (per ogni profilo temporale fino a tre intervalli temporali per ogni giorno della settimana ed un giorno speciale aggiuntivo; soltanto negli orari impostati un mezzo di chiusura è autorizzato ad aprire il dispositivo di chiusura)

I profili temporali vengono impostati tramite CESTronics Suite. IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

### 5.2.5 Eventi

 Questa funzione presuppone l'utilizzo del software CESTronics Suite.

Le procedure tecniche nell'impianto OMEGA FLEX sono salvate sotto forma di **eventi** nel dispositivo di chiusura (con V-NET nel mezzo di chiusura) e lette nell'OMEGA Client. Tra esse rientrano ad esempio le informazioni relative al momento in cui è stato autorizzato quale mezzo di chiusura per quale dispositivo di chiusura, quale mezzo di chiusura ha eseguito l'accesso, in quale momento e su quale dispositivo di chiusura, le segnalazioni dello stato di carica delle batterie, ecc.

La registrazione di eventi può essere completamente disattivata su richiesta.

Gli eventi vengono impostati tramite CESTronics Suite. IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

### 5.2.6 Validità di mezzi di chiusura

 Questa funzione presuppone l'utilizzo del software CESTronics Suite.

Con la **validità** è possibile stabilire un intervallo di tempo entro il quale il mezzo di chiusura può essere utilizzato.

**Esempio:** Si desidera ad esempio consegnare ad un nuovo collaboratore un mezzo di chiusura già prima dell'inizio della sua attività lavorativa, ma il mezzo di chiusura deve poter essere utilizzato soltanto a partire dal suo primo giorno di lavoro.

Inoltre, la data finale della validità garantisce che, a partire da un certo momento desiderato, non possa più avvenire l'accesso.

I mezzi di chiusura devono essere validi per

- poter aprire dispositivi di chiusura
- poter essere convalidati

La validità viene stabilita nell'OMEGA Client. È possibile attribuire una validità sia a mezzi di chiusura V-NET che LINE. Tuttavia, non deve essere impostata necessariamente una validità per i mezzi di chiusura.

In V-NET la validità può essere trasmessa ad un mezzo di chiusura tramite un Desktop-Writer, Key-Point o un terminale di inserimento dati. Dopo la scadenza della validità un mezzo di chiusura deve essere riprogrammato per poter essere utilizzato nuovamente.

Quando la validità è scaduta, in LINE viene creata automaticamente un'operazione di programmazione. Se viene gestita una rete radio online, queste operazioni di programmazione vengono trasmesse automaticamente ai dispositivi di chiusura.

La validità viene impostata tramite CESTronics Suite. IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

### 5.2.7 Convalida di mezzi di chiusura



Questa funzione presuppone l'utilizzo del software CESTronics Suite.

La **convalida** costituisce una funzione di sicurezza nel V-NET. Ad un mezzo di chiusura viene associata una **data di scadenza**. Quando si raggiunge tale data, il mezzo di chiusura non può più essere utilizzato.

Attraverso i dispositivi di convalida (terminali di convalida, Key-Point e terminali di inserimento dati) è possibile prorogare la data di scadenza. L'intervallo con cui occorre prorogare la data di scadenza è stabilito nell'OMEGA Client attraverso l'impostazione dell'**intervallo di convalida**.

**Esempio:** I collaboratori di un'azienda devono convalidare nuovamente i loro mezzi di chiusura ogni giorno presso un terminale di convalida all'ingresso dell'azienda, affinché i mezzi di chiusura possano essere utilizzati.

I terminali di convalida ed i terminali di inserimento dati sono collegati tramite la rete radio online all'OMEGA Server, i Key-Point tramite LAN. In tal modo, tutti i dispositivi di convalida possono leggere gli eventi salvati nel mezzo di chiusura e trasmetterli all'OMEGA Server. Durante la convalida, i Key-Point trasmettono inoltre anche tutte le future operazioni di programmazione al mezzo di chiusura (ad es. modifiche delle autorizzazioni di chiusura).

Una convalida regolarmente necessaria garantisce che un mezzo di chiusura che è finito nelle mani di persone non autorizzate possa essere **bloccato** in modo veloce e semplice dai dispositivi di convalida. I mezzi di chiusura bloccati non sono fondamentalmente più accettati da dispositivi di chiusura.

Per poter essere convalidati, i mezzi di chiusura devono essere validi.

**Esempio:** Un mezzo di chiusura è **valido** per un anno, ma deve essere **convalidato ogni giorno nuovamente all'interno** ogni giorno nuovamente all'interno di tale anno.

La convalida viene impostata tramite CESTronics Suite. Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

### 5.2.8 Funzione Office

 Questa funzione presuppone l'utilizzo del software CESTronics Suite.

Con la funzione Office i dispositivi di chiusura possono essere spostati tramite mezzi di chiusura nella **modalità Office**. Nella modalità Office i dispositivi di chiusura sono sbloccati per un determinato intervallo di tempo, cioè la porta in tale periodo può essere aperta anche senza mezzo di chiusura. Dopo la scadenza dell'intervallo di tempo il dispositivo di chiusura ritorna automaticamente nella modalità normale. In V-NET la modalità Office non è limitata nel tempo, cioè un dispositivo di chiusura resta innestato finché la modalità Office viene nuovamente disattivata con il mezzo di chiusura.

Per poter utilizzare la funzione Office, sia il dispositivo di chiusura che il mezzo di chiusura devono essere configurati nell'OMEGA Client per la funzione Office. Nell'OMEGA Client viene quindi stabilito

- quali dispositivi di chiusura devono disporre della funzione Office
- quali mezzi di chiusura sono autorizzati a poter causare la modalità Office

- in quale intervallo di tempo tali mezzi di chiusura possono utilizzare la funzione Office, ad esempio dal lunedì al venerdì, dalle ore 8 alle ore 17

La funzione Office viene impostata tramite CESTronics Suite. IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

## 5.3 Amministrazione con mezzi master

### 5.3.1 Informazioni sui mezzi master

I mezzi master servono per diversi scopi

1. È possibile utilizzare i mezzi master in funzione di **tipo di amministrazione pienamente valido** (ad es. autorizzazione dei mezzi di chiusura). Altre funzioni, come ad es. stabilire profili temporali, non sono invece possibili e richiedono l'impiego del software dell'OMEGA Client.
2. Esistono mezzi master necessari per **altri tipi di amministrazione**, come ad es. per stabilire la comunicazione tra un dispositivo di chiusura ed una RF-Stick.
3. Il mezzo master Emergency-Key funge da **chiave d'emergenza** e consente di aprire sempre i dispositivi di chiusura, anche se la loro attuale programmazione ne vieta l'apertura.

### 5.3.2 Quali mezzi master sono disponibili?

Sono disponibili tre tipi di mezzi master:

1. **Mezzi master trasversali**

Questi mezzi master possono essere utilizzati indipendentemente dal tipo di amministrazione selezionata.

2. **Mezzi master per l'amministrazione con mezzi master**

Questi mezzi master consentono funzioni aggiuntive, se si amministra il proprio impianto OMEGA FLEX esclusivamente con mezzi master. Se si utilizza il software dell'OMEGA Client è possibile impostare queste funzioni tramite il software.

3. **Mezzi master per altri tipi di amministrazione**

Questi mezzi master sono necessari per altri tipi di amministrazione, ad es. per spostare i dispositivi di chiusura nella modalità online.



Con ogni impianto OMEGA FLEX viene fornito sempre il System-Master. Tutti gli altri mezzi master possono essere acquistati dal proprio rivenditore autorizzato CES.

### Mezzi master trasversali

**System-Master** Il System-Master costituisce il **livello superiore dei mezzi master**. Tutti gli altri mezzi master sono autorizzati tramite il System-Master.

Per ogni impianto OMEGA FLEX esiste sempre soltanto un System-Master valido.

**Emergency-Key**  L'Emergency-Key è una chiave master che, indipendentemente da **tutte** le impostazioni sui propri dispositivi di chiusura, è **sempre** autorizzata all'apertura. Conservare l'Emergency-Key in un luogo sicuro e non renderla accessibile a persone non autorizzate!

Con un'Emergency-Key è possibile spostare il dispositivo di chiusura nella **modalità emergenza**, cfr. "[Modalità emergenza](#)" a pagina 86.

L'Emergency Key ha sempre la priorità più elevata e può aprire anche dispositivi che sono in stato di blocco, cfr. "[Gerarchia delle modalità di apertura](#)" a pagina 87.

Per ogni impianto OMEGA FLEX sono possibili 100 Emergency-Key.

 Al contrario di tutti gli altri mezzi master, l'Emergency-Key è non soltanto disponibile sotto forma di mezzo master, ma anche di chiave combinata e portachiavi.

### Mezzi master per l'amministrazione con mezzi master

**Program-Master** Con un Program-Master si autorizzano **mezzi di chiusura** ed è possibile cancellare di nuovo le autorizzazioni dei mezzi di chiusura.

Per ogni impianto OMEGA FLEX sono possibili dieci Program-Master.

**Time-Master** Con un Time-Master è possibile stabilire la **durata di apertura** di un dispositivo di chiusura (cfr. "[Impostazione della durata di apertura](#)" a pagina 126).

Per ogni impianto OMEGA FLEX sono possibili dieci Time-Master.

**Release-Master** Con un Release-Master è possibile spostare il dispositivo di chiusura nella **modalità sblocco** (cfr. "[Attivazione modalità sblocco](#)" a pagina 128). (cfr. "[Attivazione modalità sblocco](#)" a pagina 128). Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità sblocco** resta permanentemente innestato, cioè la porta può essere aperta a lungo senza che occorra utilizzare un mezzo di chiusura.

Per ogni impianto OMEGA FLEX sono possibili dieci Release-Master.

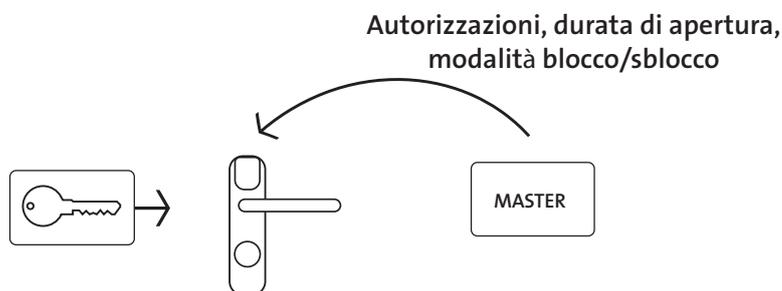
**Block-Master** Con un Block-Master è possibile spostare il dispositivo di chiusura nella **modalità blocco** (cfr. "[Attivazione modalità blocco](#)" a pagina 131). (cfr. "[Attivazione modalità blocco](#)" a pagina 131).

Per ogni impianto OMEGA FLEX sono possibili dieci Block-Master.

### Mezzi master per altri tipi di amministrazione

<b>RF-Stick-Master</b>	<p>Il RF-Stick-Master è necessario soltanto se si utilizza per la propria amministrazione una RF-Stick (cfr. <a href="#">"Amministrazione con RF-Stick"</a> a pagina 74).</p> <p>Con il RF-Stick-Master si stabilisce il collegamento tra una RF-Stick ed un dispositivo di chiusura.</p> <p>Per ogni impianto OMEGA FLEX sono possibili dieci RF-Stick-Master. Ogni RF-Stick-Master autorizzato una volta soltanto è compatibile con ogni RF-Stick di un impianto OMEGA FLEX.</p>
<b>RF-Ini-Master</b>	<p>Il RF-Ini-Master è necessario se si utilizza per la propria amministrazione una rete radio online (cfr. <a href="#">"Amministrazione tramite rete radio online"</a> a pagina 79). Inoltre, il RF-Ini-Master è necessario per l'impiego di <b>dispositivi RF</b> (dispositivi di chiusura RF o Radio Switch).</p> <p>Con il RF-Ini-Master si attiva la <b>modalità online</b> di un dispositivo di chiusura. (cfr. <a href="#">"Amministrazione tramite rete radio online"</a> a pagina 79)</p> <p>Per attivare la modalità online è possibile impiegare per ciascun impianto OMEGA FLEX un numero illimitato di RF-Ini-Master. Per dispositivi di chiusura RF o Radio Switch può tuttavia essere autorizzato soltanto un RF-Ini-Master per ciascun dispositivo.</p>
<b>RF-Trace-Master</b>	<p>Il RF-Trace-Master è necessario soltanto se si utilizza per la propria amministrazione una rete radio online (cfr. <a href="#">"Amministrazione tramite rete radio online"</a> a pagina 79).</p> <p>Con il RF-Trace-Master è possibile verificare la <b>qualità del collegamento radio</b> tra dispositivi di chiusura che si trovano in modalità online ed Access-Point.</p> <p>Per ogni impianto OMEGA FLEX è possibile un numero illimitato di RF-Trace-Master.</p>

#### 5.3.3 Principio dell'amministrazione con mezzi master



L'amministrazione con mezzi master avviene offline, cioè non è necessario alcun collegamento radio. I mezzi master devono essere autorizzati singolarmente per ciascun dispositivo di chiusura.

**Procedura di massima nell'amministrazione con mezzi master:**

1. Autorizzare il System-Master del proprio impianto OMEGA FLEX su un nuovo dispositivo di chiusura (cfr. "[Cancellazione di System-Master](#)" a pagina 120).
  2. Autorizzare il System-Master di un altro mezzo master (cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116).
  3. Inserire sul mezzo master autorizzato le impostazioni desiderate, per esempio si autorizza un mezzo di chiusura con il Program-Master.
-  Tutte le operazioni di amministrazione che possono essere svolte con mezzi master si trovano nella sezione "[Panoramica: utilizzo dei mezzi master](#)" a pagina 113.

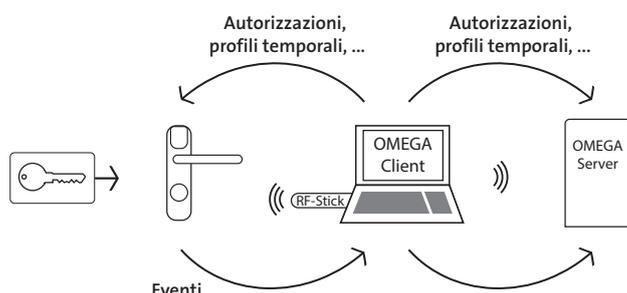
## 5.4 Amministrazione con RF-Stick

### 5.4.1 Informazioni sulle RF-Stick

La RF-Stick stabilisce la comunicazione tra il software dell'OMEGA Client ed i dispositivi di chiusura, creando un collegamento radio tra un PC, su cui è installato l'OMEGA Client, ed il dispositivo di chiusura. A tale scopo il PC con la RF-Stick deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo di chiusura. La portata radio della RF-Stick è pari fino a 10 m.

 Per informazioni dettagliate sulle RF-Stick leggere le **Istruzioni RF-Stick di OMEGA FLEX**.

### 5.4.2 Principio dell'amministrazione con RF-Stick



L'amministrazione con RF-Stick avviene offline, cioè senza un collegamento radio online continuo. Una RF-Stick crea per la durata della trasmissione delle operazioni di programmazione un collegamento tra dispositivo di chiusura ed OMEGA Client. A tale scopo il PC con l'OMEGA Client deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo di chiusura. Al contrario dell'amministrazione con mezzi master, nell'amministrazione con RF-Stick è possibile utilizzare le funzioni del software CESTronics Suite (ad es. profili temporali).

È possibile impiegare un numero illimitato di RF-Stick per l'amministrazione dell'impianto OMEGA FLEX.

Se si amministra l'impianto OMEGA FLEX con RF-Stick, sono necessari almeno i seguenti dispositivi di amministrazione e mezzi master:

- RF-Stick
- PC con OMEGA Client installato
- System-Master
- RF-Stick-Master

**Procedura di massima nell'amministrazione con RF-Stick:**

1. Trasferire tutti i componenti necessari di OMEGA FLEX nell'OMEGA Client.  
IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.
2. Inizializzare una RF-Stick sul proprio PC affinché esso possa lavorare insieme al software dell'OMEGA Client (cfr. ["Inizializzazione di RF-Stick per l'OMEGA Client"](#) nel seguito).
3. Stabilire nell'OMEGA Client le autorizzazioni di chiusura, i profili temporali ecc.  
IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.
4. Recarsi con un PC e la RF-Stick ad esso connessa presso un dispositivo di chiusura.
5. Stabilire il collegamento tra il dispositivo di chiusura e la RF-Stick tramite il RF-Stick-Master e trasmettere le operazioni di programmazione create al dispositivo di chiusura (cfr. ["Trasmissione di operazioni di programmazione con la RF-Stick ad un dispositivo di chiusura"](#) alla pagina successiva). Il collegamento tra dispositivo di chiusura e RF-Stick viene poi disconnesso automaticamente.

**5.4.3 Inizializzazione di RF-Stick per l'OMEGA Client**

**Dispositivi di amministrazione necessari:**

- RF-Stick
- PC con OMEGA Client installato

**Procedura:**

- 1. Inserire la RF-Stick in una presa USB libera di un PC su cui è installato l'OMEGA Client.**

*Il driver della RF-Stick viene installato automaticamente.*

- 2. Avviare l'OMEGA Client ed effettuare il login nell'OMEGA Client.**

*La RF-Stick viene riconosciuta automaticamente dall'OMEGA Client. Nella lista in basso dell'OMEGA Client viene visualizzata adesso l'indicazione "RF-Stick pronta".*

*La RF-Stick è adesso inizializzata.*

**Correzione degli errori:**

Problema/segnalazione	Causa	Soluzione
L'OMEGA Client mostra l'indicazione "RF-Stick non autorizzata".	La RF-Stick appartiene ad un altro impianto e non può essere utilizzata per l'amministrazione del proprio impianto OMEGA FLEX.	Utilizzare una RF-Stick con l'identificativo del proprio impianto OMEGA FLEX.

#### 5.4.4 Trasmissione di operazioni di programmazione con la RF-Stick ad un dispositivo di chiusura

##### Mezzi master e dispositivi di amministrazione necessari:

- RF-Stick-Master
- RF-Stick
- PC con OMEGA Client installato

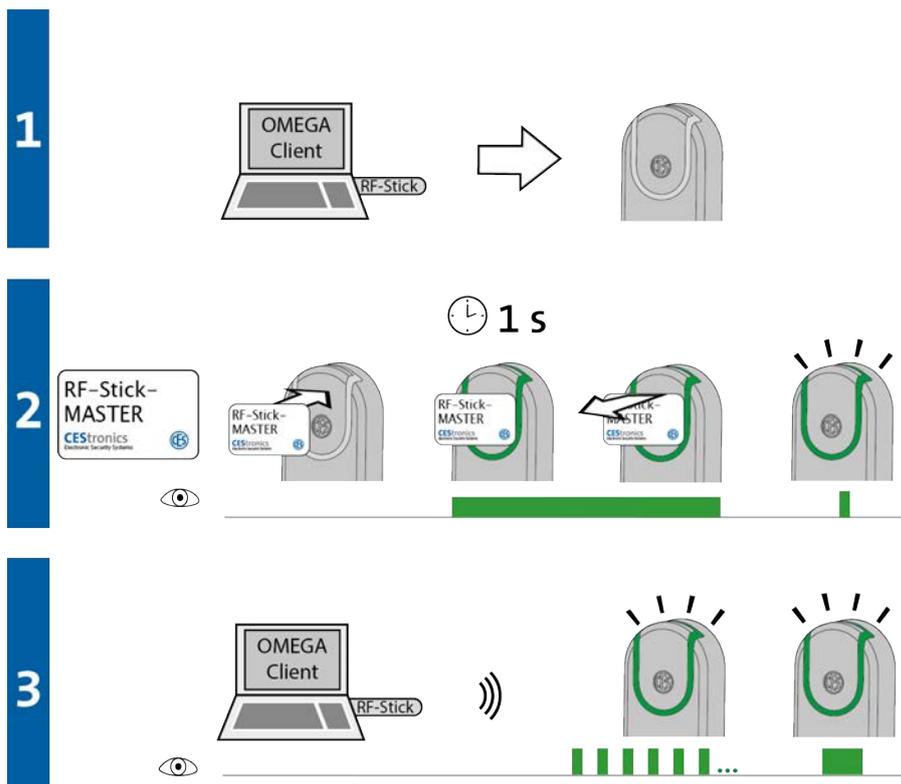
 Il RF-Stick-Master deve essere prima autorizzato per tutti i dispositivi di chiusura su cui deve essere utilizzato, (cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116). Ogni RF-Stick-Master autorizzato una volta soltanto è compatibile con ogni RF-Stick di un impianto OMEGA FLEX .

##### Procedura per generare le operazioni di programmazione:

1. Avviare l'OMEGA Client ed effettuare il login con il proprio nome utente e password.
2. Impostare le modifiche desiderate nell'OMEGA Client.
3. Avviare in base alle proprie modifiche una programmazione di modifica o una **riprogrammazione, ad es. con** PROGRAMMAZIONE > PROGRAMMA TUTTE LE MODIFICHE.

*Nell'indicazione di stato dell'OMEGA Client è riportato adesso "Programmazione necessaria". Le operazioni di programmazione create sono visualizzate alla voce "Stato di programmazione".*

**Procedura per trasmettere le operazioni di programmazione con la RF-Stick:**



**1. Recarsi con il PC e la RF-Stick collegata ad esso presso il dispositivo di chiusura a cui si desidera trasmettere le operazioni di programmazione.**

**i** Se si desidera trasmettere le operazioni di programmazione a più dispositivi di chiusura, è possibile scegliere liberamente la successione dei vari dispositivi di chiusura.

**2. Tenere il RF-Stick-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

**3. Il dispositivo di chiusura cerca una RF-Stick nelle vicinanze.**

**i** La distanza tra dispositivo di chiusura e RF-Stick deve essere massimo dieci metri.

*Non appena viene trovata la RF-Stick inizia la trasmissione. Durante la trasmissione sul dispositivo di chiusura lampeggia una luce verde.*

*Durante la trasmissione avviene quanto segue:*

- Tutte le operazioni di programmazione per questo dispositivo di chiusura vengono trasmesse al dispositivo di chiusura. Durante la programmazione nell'indicazione dello stato di programmazione viene riportato il progresso in percentuale.

- Tutti gli eventi salvati in questo dispositivo di chiusura che non sono ancora disponibili nell'OMEGA Client vengono copiati nell'OMEGA Client.

- Viene impostato l'orario.

-  Se non è presente alcuna operazione di programmazione, vengono soltanto copiati gli eventi e impostato l'orario. In questo caso il dispositivo di chiusura non lampeggia durante la trasmissione.

*Dopo la trasmissione di tutti i dati il collegamento tra RF-Stick e dispositivo di chiusura viene chiuso automaticamente. Dopo la completa trasmissione dei dati l'ordine di programmazione viene rimosso dalla lista "Stato di programmazione".*

*La trasmissione delle operazioni di programmazione è conclusa quando il dispositivo di chiusura mostra 1 segnale lungo verde .*

#### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
Durante la fase 2:  	Il dispositivo di chiusura non trova nessuna RF-Stick nelle vicinanze.	Avvicinarsi maggiormente al dispositivo di chiusura con la RF-Stick collegata correttamente e tentare nuovamente di trasmettere le operazioni di programmazione.

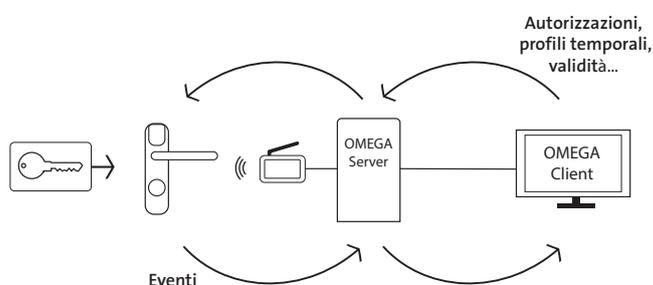
## 5.5 Amministrazione tramite rete radio online

### 5.5.1 Informazioni sulle reti radio online

Una rete radio online garantisce un collegamento continuo tra dispositivi di chiusura e l'OMEGA Server. Una rete radio online viene stabilita tramite **Access-Point** la cui portata può essere ulteriormente potenziata tramite **Repeater** o **antenne esterne**.

Dispositivo	Portata massima
Access-Point	25 m
Access-Point con antenna esterna	40 m
Repeater	estende la portata degli Access-Point di 25 m

### 5.5.2 Principio dell'amministrazione tramite rete radio online



L'amministrazione tramite rete radio online avviene attraverso un collegamento radio online continuo. L'amministrazione avviene in modo centrale con origine nell'OMEGA Client, cioè le operazioni di programmazione sono trasmesse **automaticamente** tramite la rete radio online ai dispositivi di chiusura online.

Se si amministra l'impianto OMEGA FLEX tramite rete radio online, sono necessari almeno i seguenti dispositivi di amministrazione e mezzi master:

- PC con OMEGA Client installato
- Access-Point
- System-Master
- RF-Ini-Master

#### Procedura di massima nell'amministrazione tramite rete radio online:

1. Creare tramite Access-Point una rete radio online.

2. Trasferire tutti i componenti necessari di OMEGA FLEX nell'OMEGA Client (cfr. ["Amministrazione"](#) a pagina 62). Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.
3. Stabilire nell'OMEGA Client le autorizzazioni di chiusura, i profili temporali ecc. Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.
4. Le operazioni di programmazione sono trasmesse automaticamente tramite la rete radio online ai dispositivi di chiusura online.

### 5.5.3 Mezzi master per l'amministrazione tramite rete radio online

Per l'amministrazione tramite rete radio online sono necessari i seguenti mezzi master:

- **RF-Ini-Master**,
  - per attivare la modalità online dei dispositivi di chiusura NET, cfr. ["Attivazione modalità online"](#) a pagina 136
  - per disattivare la modalità online dei dispositivi di chiusura NET, cfr. ["Disattivazione della modalità Office"](#) a pagina 138
- **RF-Trace-Master** per verificare la qualità del collegamento radio, cfr. ["Verifica della qualità del collegamento radio"](#) a pagina 139.

## 5.6 Amministrazione: informazioni su V-NET

### 5.6.1 Informazioni su OMEGA FLEX V-NET

V-NET definisce una rete virtuale costituita da mezzi di chiusura e dispositivi di chiusura. Le autorizzazioni di chiusura non sono salvate nel dispositivo di chiusura, ma nel mezzo di chiusura. Tramite la comunicazione tra dispositivi di chiusura e mezzi di chiusura vengono inoltre scambiate informazioni aggiuntive, ad es. se un mezzo di chiusura debba essere bloccato o la trasmissione di eventi.

**Esempio:** Un collaboratore perde il suo mezzo di chiusura. Per lui viene emesso un mezzo sostitutivo che può essere utilizzato immediatamente. Ad ogni autenticazione, il mezzo sostitutivo trasmette ai dispositivi di chiusura l'informazione che il mezzo precedente andato perduto deve essere bloccato, se avviene un tentativo di accesso su un dispositivo di chiusura.

Se inoltre vengono utilizzati dispositivi di convalida (Key-Point e terminali a parete), V-NET consente l'utilizzo della **convalida** di mezzi di chiusura.

#### 5.6.1.1 Mezzi di riserva

Un **mezzo sostitutivo** è un mezzo di chiusura in V-NET che contiene i dati relativi al suo mezzo precedente. Se un mezzo sostitutivo viene utilizzato su dispositivi di chiusura, esso trasmette a tutti i dispositivi di chiusura l'informazione che il suo mezzo precedente deve essere bloccato. Se il mezzo precedente dovesse essere utilizzato su questi dispositivi di chiusura, il mezzo precedente sarà bloccato e non sarà più utilizzabile su nessun dispositivo di chiusura V-NET.

### 5.6.2 Principio dell'amministrazione tramite V-NET

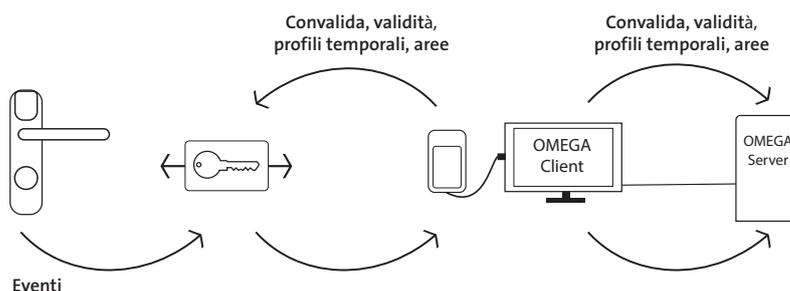
Nel V-NET l'amministrazione avviene tramite i mezzi di chiusura. Autorizzazioni ed altre impostazioni non sono quindi salvate nel dispositivo di chiusura, ma nel mezzo di chiusura.

Il collegamento tra i mezzi di chiusura e l'OMEGA Client può essere stabilito in due modi:

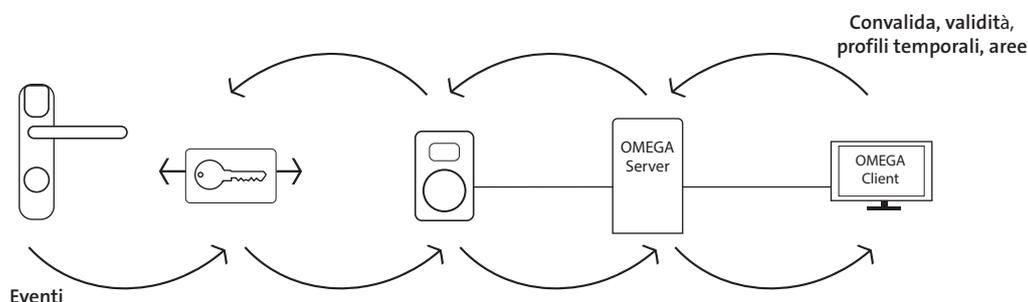
- senza dispositivi di convalida il collegamento tra i mezzi di chiusura e l'OMEGA Client è stabilito esclusivamente tramite il Desktop-Writer.
- con i dispositivi di convalida il collegamento tra i mezzi di chiusura e l'OMEGA Client può essere inoltre stabilito anche tramite i dispositivi di convalida.



Per dettagli relativi alla convalida cfr. "[Convalida di mezzi di chiusura](#)" a pagina 67.

**Senza dispositivi di convalida**

Le operazioni di programmazione che sono state create nell'OMEGA Client sono trasmesse ai mezzi di chiusura tramite il Desktop-Writer.

**Con dispositivi di convalida**

Dispositivi di convalida (terminali di convalida o Key-Point), che sono collegati con l'OMEGA Server tramite LAN (Key-Point) o una rete radio online (terminali di convalida), ricevono operazioni di programmazione e le trasmettono a loro volta ai mezzi di chiusura. Cilindri elettronici e placche sono sempre offline con V-NET e quindi non sono collegati con l'OMEGA server.

Se si amministra l'impianto OMEGA FLEX tramite V-NET, sono necessari almeno i seguenti dispositivi di amministrazione e mezzi master:

- PC con OMEGA Client installato
- System-Master
- Desktop-Writer
- RF-Stick
- Per V-NET con dispositivi di convalida, se sono impiegati esclusivamente Key-Point: Key-Point
- Per V-NET con dispositivi di convalida, se sono impiegati esclusivamente o in aggiunta terminali di convalida: dispositivi di convalida, Access-Point, RF-Ini-Master

**Procedura di massima per l'amministrazione tramite V-NET:**

1. Formattare nell'OMEGA Client i mezzi di chiusura tramite un Desktop-Writer .
2. Trasferire tutti gli altri componenti necessari di OMEGA FLEX nell'OMEGA Client.  
IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.
3. Stabilire nell'OMEGA Client le autorizzazioni di chiusura, i profili temporali ecc.  
IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.
4. Da queste impostazioni vengono create automaticamente operazioni di programmazione.
5. Trasmettere le operazioni di programmazione con un **Dektop-Writer** o **Key-Point** ai mezzi di chiusura.
6. Se sono stati creati o modificati profili temporali, trasmetterli con una RF-Stick ai dispositivi di chiusura.

 Tutti i compiti di amministrazione, come programmazione dei mezzi di chiusura, blocco dei mezzi di chiusura ecc. sono eseguiti nel software dell'OMEGA Client che è parte della raccolta di software CESTronics Suite. IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

## 5.7 Impiego del software dell'OMEGA Client

### CEStronics Suite

**CEStronics Suite** è una raccolta di software per l'amministrazione e la manutenzione di un impianto OMEGA FLEX. Oltre all'OMEGA Client, CESTronics Suite contiene anche altri strumenti, ad es. per gli aggiornamenti del firmware, la configurazione del server, ecc.

### OMEGA Client

L'**OMEGA Client** è il software con cui è possibile amministrare l'intero impianto OMEGA FLEX.

Ogni impostazione nell'OMEGA Client (ad es. modifiche di autorizzazioni di chiusura, aggiunta di profili temporali, ecc.) generano un'**operazione di programmazione**. Le operazioni di programmazione devono essere trasmesse al dispositivo di chiusura o al mezzo di chiusura (soltanto con V-NET). Appena le operazioni di programmazione sono state trasmesse, le impostazioni sono salvate.

Si riconosce che sono stabilite delle operazioni di programmazione dal fatto che nell'OMEGA Client è visualizzata l'indicazione "Programmazione necessaria".



L'**OMEGA Client** è necessario per tutti i tipi di amministrazione ad eccezione dell'amministrazione con mezzi master.

### 5.7.1 Principio client-server

Per utilizzare l'OMEGA Client è necessario un OMEGA server su cui salvare i dati. L'OMEGA Client consente l'accesso a tali dati e l'impostazione di tutte le funzioni del proprio impianto OMEGA FLEX.

L'OMEGA Server può essere installato sia localmente (sullo stesso PC su cui si trova anche l'OMEGA Client) che su un server esterno.

Nell'amministrazione con RF-Stick è sufficiente che il server sia installato localmente, laddove l'utente sia l'unico utilizzatore dell'OMEGA Client. Se più OMEGA Client devono accedere al server è necessario un server esterno a cui è possibile accedere continuamente.

### 5.7.2 Funzioni dell'OMEGA Client

Con il software dell'OMEGA Client è possibile svolgere i compiti di amministrazione in modo più pratico rispetto alla pura amministrazione con mezzi master:

- autorizzare **più mezzi di chiusura** contemporaneamente e cancellare **singoli mezzi di chiusura** da dispositivi di chiusura, senza che il mezzo di chiusura debba essere ancora in proprio possesso

- autorizzare **mezzi master** per dispositivi di chiusura (cfr. "[Mezzi master con impiego dell'OMEGA Client](#)" nel seguito)
- stabilire la **durata di apertura** dei dispositivi di chiusura in modo più pratico



Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

Inoltre, l'OMEGA Client consente ulteriori funzioni:

- creare **profili temporali** (cfr. "[Profili temporali](#)" a pagina 66)
- leggere **eventi** (cfr. "[Eventi](#)" a pagina 66)
- utilizzare la **funzione Office** (cfr. "[Funzione Office](#)" a pagina 68)
- stabilire intervalli per la **convalida** (con V-NET)(cfr. "[Convalida di mezzi di chiusura](#)" a pagina 67)
- stabilire la **validità** di mezzi di chiusura(cfr. "[Validità di mezzi di chiusura](#)" a pagina 66)



Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

### 5.7.3 Mezzi master con impiego dell'OMEGA Client

#### 5.7.3.1 Autorizzazione di mezzi master tramite l'OMEGA Client

Se si aggiungono mezzi master nell'OMEGA Client (cfr. "[Amministrazione](#)" a pagina 62) nella trasmissione di **riprogrammazioni** essi vengono trasmessi al dispositivo di chiusura e sono quindi autorizzati per il dispositivo di chiusura.

Questo vale per **tutti** i mezzi master **ad eccezione del Program-Master**. Esso può essere letto nell'OMEGA Client, ma non viene trasmesso al dispositivo di chiusura (cfr. "[Rinuncia all'utilizzo del Program-Master](#)" nel seguito).

Tramite la trasmissione di mezzi master dall'OMEGA Client al dispositivo di chiusura vengono inoltre cancellati dal dispositivo di chiusura tutti i mezzi master che il software **non** conosce. Si raccomanda quindi di leggere i mezzi master nell'OMEGA Client.

#### 5.7.3.2 Rinuncia all'utilizzo del Program-Master

Se si utilizza l'OMEGA Client si dovrebbe rinunciare all'impiego di un Program-Master, poiché l'OMEGA Client funge già da "Program-Master" nell'assegnazione di autorizzazioni di chiusura. Dal momento che i mezzi di chiusura possono sempre essere autorizzati e cancellati soltanto dallo stesso Program-Master, i Program-Master possono essere letti nell'OMEGA Client, ma non trasmessi al dispositivo di chiusura.

In altre parole:

1. le autorizzazioni assegnate con il Program-Master non sono visualizzate nell'**OMEGA Client**. In tal modo, il piano di chiusura visualizzato nell'OMEGA Client non è sincronizzato con le

effettive autorizzazioni di chiusura.

2. Non è possibile cancellare tramite il software le autorizzazioni create con Program-Master singolarmente ed in modo mirato, ma **per cancellarle** occorre utilizzare il Program-Master o riprogrammare il dispositivo di chiusura.
3. Nel caso di una **riprogrammazione** di dispositivi di chiusura tutte le autorizzazioni di chiusura che sono state create con un Program-Master vengono cancellate automaticamente.

## 5.8 Modalità di apertura dei dispositivi di chiusura

### 5.8.1 Informazioni sulle diverse modalità di apertura dei dispositivi di chiusura

#### Modalità blocco

Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità blocco** resta permanentemente disinnestato, cioè la porta non può essere aperta. Non è più possibile neanche un accesso con mezzi di chiusura autorizzati.

#### Modalità sblocco

Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità sblocco** resta permanentemente innestato, cioè la porta può essere aperta a lungo senza che occorra utilizzare un mezzo di chiusura.

#### Modalità emergenza

La **modalità emergenza** è simile alla modalità sblocco: il dispositivo di chiusura resta permanentemente innestato, cosicché la porta può essere aperta a lungo senza che occorra utilizzare un mezzo di chiusura.

La modalità emergenza, al contrario della modalità sblocco, non può essere annullata nuovamente tramite il Release-Master, ma soltanto tramite l'Emergency-Key e possiede la priorità superiore tra tutte le modalità di apertura, cfr. "[Gerarchia delle modalità di apertura](#)" nella pagina di fronte.

#### Modalità Office

Con la funzione Office i dispositivi di chiusura possono essere spostati tramite mezzi di chiusura nella **modalità Office**. Nella modalità Office i dispositivi di chiusura sono sbloccati per un determinato intervallo di tempo, cioè la porta in tale periodo può essere aperta anche senza mezzo di chiusura. Dopo la scadenza dell'intervallo di tempo il dispositivo di chiusura ritorna automaticamente nella modalità normale. In V-NET la modalità Office non è limitata nel tempo, cioè un dispositivo di chiusura resta innestato finché la modalità Office viene nuovamente disattivata con il mezzo di chiusura.

**Modalità normale**

Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità normale** può essere aperto con mezzi di chiusura autorizzati. I mezzi di chiusura non autorizzati sono respinti.

**5.8.2 Attivazione contemporanea di più modalità di apertura**

Una modalità di apertura resta attiva finché non viene disattivata con il mezzo master corrispondente o finché il tempo impostato per il profilo temporale non è trascorso. La modalità Office viene attivata e disattivata automaticamente dai mezzi di chiusura quando si attiva la modalità blocco, la modalità sblocco o la modalità emergenza o se viene attivato un profilo temporale di blocco o di sblocco.

Per modalità di apertura che sono state attivate con mezzi master, l'attivazione di un'altra modalità di apertura non disattiva la modalità attuale. Per tale motivo è anche possibile che diverse modalità di apertura si sovrappongano, se la gerarchia lo consente (cfr. "[Gerarchia delle modalità di apertura](#)" nel seguito).(cfr. "[Gerarchia delle modalità di apertura](#)" nel seguito).

Affinché una modalità di apertura possa essere attivata in aggiunta ad una modalità di apertura già attiva, la nuova modalità di apertura deve possedere un livello gerarchico **superiore** rispetto alla modalità di apertura attuale.

**Esempio:** Si sposta un dispositivo di chiusura prima in modalità sblocco e poi in modalità blocco, senza disattivare la modalità sblocco. È così attiva la modalità blocco. Se si disattiva adesso la modalità blocco, il dispositivo di chiusura ritorna nella modalità sblocco. Se si disattiva la modalità sblocco con il Release-Master, il dispositivo ritorna nella modalità normale.

**5.8.3 Gerarchia delle modalità di apertura**

1 = priorità massima, 7 = priorità minima

1	Modalità emergenza (attivata con Emergency-Key)
2	Modalità blocco (attivata con Block-Master)
3	Tempo di blocco (attivato con profilo temporale nell'OMEGA Client)
4	Modalità sblocco (attivata con Release-Master)
5	Tempo di sblocco (attivato con profilo temporale nell'OMEGA Client)
6	Modalità Office (impostata nell'OMEGA Client, attivata da mezzo di chiusura)
7	Modalità normale (apertura con mezzo di chiusura)

## 6 Uso

Questo capitolo è rivolto agli incaricati dell'uso dei dispositivi di chiusura con mezzi di chiusura.

### 6.1 Apertura delle porte

#### 6.1.1 Apertura della porta dal lato interno

Per azionare la placca dal lato interno non è necessario nessun mezzo di chiusura. La porta può essere sempre aperta dall'interno azionando la maniglia (maniglia della porta).

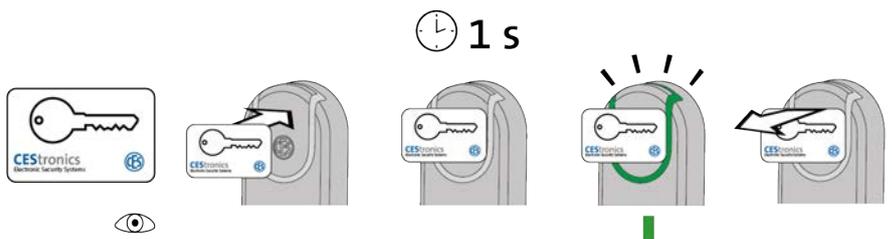
#### 6.1.2 Apertura della porta dal lato esterno

Per azionare la placca dal lato esterno è necessario un mezzo di chiusura autorizzato. Senza mezzo di chiusura la maniglia della placca può essere premuta verso il basso, ma la porta non si apre.



Non coprire il campo di lettura della placca con materiali metallici, altrimenti nessun mezzo di chiusura può essere letto.

#### Procedura:



#### 1. Tenere un mezzo di chiusura autorizzato per ca. 1 secondo nel campo di lettura del dispositivo di chiusura (distanza massima ca. 10 mm).

Compare il seguente segnale:

1 segnale breve verde

Adesso è possibile aprire la porta per un tempo determinato azionando la maniglia. La lunghezza dell'intervallo dipende dalla **durata di apertura** impostata.



Durante la durata di apertura non viene letto nessun altro mezzo di chiusura o mezzo master. Soltanto quando si sente che il dispositivo di chiusura si disinnesca è possibile tenere un altro mezzo di chiusura nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

#### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
Il mezzo di chiusura non	Il mezzo di chiusura non è stato tenuto sufficientemente vicino al campo di	Tenere il mezzo di chiusura più vicino al campo di lettura del dispositivo di

Segnalazione	Causa	Soluzione
viene letto (nessuna segnalazione).	lettura del dispositivo di chiusura. Il campo di lettura del dispositivo di chiusura è stato coperto con materiali metallici. Poco prima è stato tenuto un altro mezzo di chiusura autorizzato nel campo di lettura del dispositivo di chiusura e la durata di apertura del dispositivo di chiusura non è ancora terminata.	chiusura. Rimuovere i materiali metallici dal campo di lettura del dispositivo di chiusura. È possibile aprire la porta senza che il mezzo di chiusura debba essere letto.
	La batteria è scarica.	Sostituire le batterie (cfr. " <a href="#">Manutenzione ordinaria</a> " a pagina 94).
	Il mezzo di chiusura è guasto.	Richiedere un nuovo mezzo di chiusura dall'amministratore dell'impianto OMEGA FLEX.
	Il mezzo di chiusura non è autorizzato.	Far autorizzare il mezzo di chiusura dall'amministratore dell'impianto OMEGA FLEX.
	Il mezzo di chiusura è autorizzato, ma è attivo il tempo di blocco o la modalità blocco.	Con tempo di blocco attivo o modalità blocco attiva un dispositivo di chiusura non può essere aperto con un mezzo di chiusura autorizzato.
	Il mezzo di chiusura è autorizzato ed il dispositivo di chiusura si trova attualmente nella modalità sblocco.	La porta può essere aperta anche senza un mezzo di chiusura autorizzato.

## 6.2 Utilizzo della funzione Office

 Per poter utilizzare la funzione Office, essa deve essere prima di tutto configurata dall'amministratore con il software dell'OMEGA Client (cfr. "[Funzione Office](#)" a pagina 68)..

Con la funzione Office i dispositivi di chiusura possono essere spostati tramite mezzi di chiusura nella **modalità Office**. Nella modalità Office i dispositivi di chiusura sono sbloccati per un determinato intervallo di tempo, cioè la porta in tale periodo può essere aperta anche senza mezzo di chiusura. Dopo la scadenza dell'intervallo di tempo il dispositivo di chiusura ritorna automaticamente nella modalità normale. In V-NET la modalità Office non è limitata nel tempo, cioè un dispositivo di chiusura resta innestato finché la modalità Office viene nuovamente disattivata con il mezzo di chiusura.

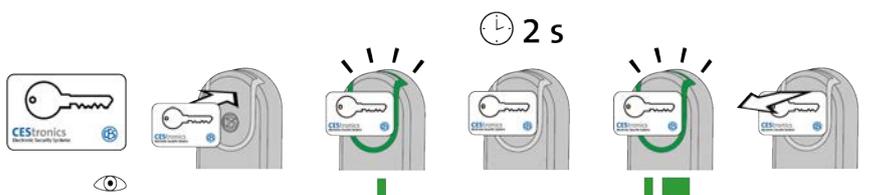
**Esempio:** La modalità Office può essere attivata dal lunedì al venerdì, dalle ore 8 alle ore 17. Se è stata attivata la modalità Office, dopo le ore 17 ritorna automaticamente nella sua modalità normale, cioè per aprire la porta devono essere utilizzati mezzi di chiusura autorizzati.

### 6.2.1 Attivazione della modalità Office

#### Dispositivi e mezzi di chiusura necessari:

- mezzo di chiusura che è autorizzato per la funzione Office
- dispositivo di chiusura che è autorizzato per la funzione Office

#### Procedura:



#### 1. Tenere un mezzo di chiusura autorizzato per la funzione Office per ca. 2 secondi nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Appena il mezzo di chiusura si trova nel campo di lettura compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

*Dopo ca. 2 secondi compare un altro segnale:*

*1 segnale breve verde, 1 segnale lungo verde*

*La modalità Office è adesso attiva. La porta può essere adesso aperta senza mezzi di chiusura fino alla fine del tempo Office. Al punto temporale finale impostato nell'OMEGA Client i dispositivi di chiusura LINE vengono automaticamente innestati di nuovo.*

**!** Dal momento che per la funzione Office in V-NET non c'è alcun punto temporale iniziale e finale, non c'è alcun punto temporale finale in cui il dispositivo di chiusura viene automaticamente innestato di nuovo. Quindi la modalità Office deve essere disattivata nei dispositivi di chiusura V-NET con un mezzo di chiusura autorizzato.

#### Correzione degli errori:

Problema/segnalazione	Causa	Soluzione
Nessuna segnalazione dopo ca. 2 secondi. La modalità Office non viene attivata. Il dispositivo di chiusura si innesta, ma si disinnesta nuovamente dopo la	Il dispositivo di chiusura non è autorizzato per la funzione Office.	Far autorizzare il dispositivo di chiusura per la funzione Office dall'amministratore dell'impianto.

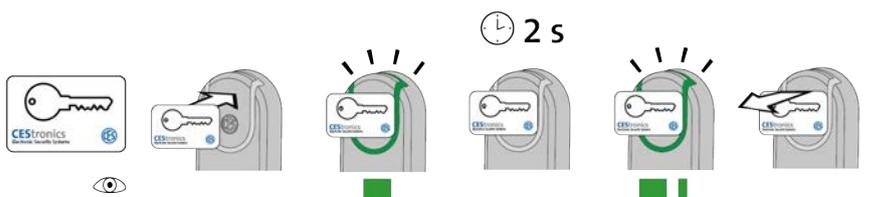
Problema/segnalazione	Causa	Soluzione
fine della durata di apertura.	La funzione Office non è al momento disponibile.	Informarsi presso l'amministratore dell'impianto su quando è possibile attivare la funzione Office in questo dispositivo di chiusura.
	Il mezzo di chiusura non è autorizzato per la funzione Office.	Far autorizzare il mezzo di chiusura per la funzione Office dall'amministratore dell'impianto.

### 6.2.2 Disattivazione della modalità Office

#### Dispositivi e mezzi di chiusura necessari:

- mezzo di chiusura che è autorizzato per la funzione Office
- dispositivo di chiusura che è autorizzato per la funzione Office

#### Procedura:



#### 1. Tenere un mezzo di chiusura autorizzato per la funzione Office per ca. 2 secondi nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Appena il mezzo di chiusura si trova nel campo di lettura compare il seguente segnale:*

*1 segnale verde lungo*

*Dopo ca. 2 secondi compare un altro segnale:*

*1 segnale lungo verde , 1 segnale breve verde*

*La modalità Office è adesso disattivata. La porta può essere aperta soltanto con mezzi di chiusura autorizzati.*

#### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
Non viene visualizzata  	La modalità Office non può essere disattivata poiché il mezzo di chiusura non è autorizzato per la funzione Office.	Far autorizzare il mezzo di chiusura per la funzione Office dall'amministratore dell'impianto.

Segnalazione	Causa	Soluzione
dopo 2 secondi.		

## 6.3 Accesso in situazioni di emergenza (modalità emergenza)

### 6.3.1 Attivazione della modalità emergenza

La **modalità emergenza** è simile alla modalità sblocco: il dispositivo di chiusura resta permanentemente innestato, cosicché la porta può essere aperta a lungo senza che occorra utilizzare un mezzo di chiusura.

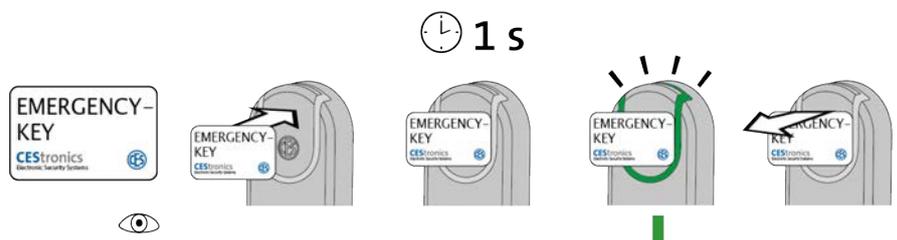
La modalità emergenza, al contrario della modalità sblocco, non può essere annullata nuovamente tramite il Release-Master, ma soltanto tramite l'Emergency-Key e possiede la priorità superiore tra tutte le modalità di apertura, cfr. "[Gerarchia delle modalità di apertura](#)" a pagina 87.

#### Mezzi master necessari:

- Emergency-Key

 L'Emergency-Key deve essere prima autorizzata per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzata (cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116).

#### Procedura:



#### 1. Tenere l'Emergency-Key davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Dopo ca. 1 secondo compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

 Se il dispositivo di chiusura già **durante** la lettura dell'Emergency-Key emette un segnale verde, ma dopo un secondo non compare nessun segnale lampeggiante verde, la modalità emergenza è già attiva.

#### 2. Rimuovere l'Emergency-Key dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Il dispositivo di chiusura si trova adesso nella modalità emergenza. L'accesso è adesso possibile a lunga durata senza mezzi di chiusura poiché il dispositivo di chiusura resta innestato a lungo. La modalità emergenza può essere nuovamente disattivata tramite un'Emergency-Key.*

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	È stato possibile leggere l'Emergency-Key, ma essa non è autorizzata per questo dispositivo di chiusura.	Autorizzare l'Emergency-Key.

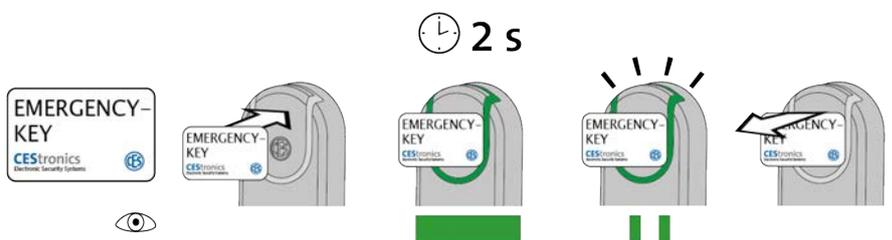
**6.3.2 Disattivazione della modalità emergenza**

**Mezzi master necessari:**

- Emergency-Key

 L'Emergency-Key deve essere prima autorizzata per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzata (cfr. "Autorizzazione di ulteriori mezzi master" a pagina 116).

**Procedura:**



**1. Tenere l'Emergency-Key davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura che si trova in modalità emergenza.**

*Dopo ca. 2 secondi compare il seguente segnale:  
2 segnali brevi verdi*

**2. Rimuovere l'Emergency-Key dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*La modalità emergenza è adesso disattivata. Per poter procedere all'accesso, occorre adesso tenere nuovamente mezzi di chiusura autorizzati davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.*

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	È stato possibile leggere l'Emergency-Key, ma essa non è autorizzata per questo dispositivo di chiusura.	Autorizzare l'Emergency-Key.

## 7 Manutenzione ordinaria

### 7.1 Operazioni regolari di manutenzione ordinaria

- Far eseguire la manutenzione della placca a cadenza semestrale da CESo dal proprio rivenditore autorizzato e verificare il corretto funzionamento.
- Sostituire le batterie in base ad un piano di manutenzione stabilito.
- Procurarsi in tempo batterie sostitutive.

## 7.2 Piccola manutenzione

Le parti esterne ed accessibili dei dispositivi di chiusura, come pomoli, boccole dei pomoli, coperture, mostrine, ecc., possono essere pulite con panni morbidi e leggermente umidi.

 Non utilizzare lubrificanti o oli per la piccola manutenzione dei dispositivi di chiusura.

 Detergenti contenenti solventi possono danneggiare le superfici dei dispositivi di chiusura. Non utilizzare quindi alcun detergente contenente solventi.

## 7.3 Assistenza

Per ricevere supporto in caso di assistenza contattare il proprio rivenditore autorizzato CES.

## 7.4 Avvertenze relative al trasporto

Se nei dispositivi di chiusura sono inserite delle batterie, le **batterie possono scaricarsi** se

- i dispositivi di chiusura si trovano ad una distanza inferiore a 10 cm **l'uno dall'altro**
- i dispositivi di chiusura si trovano ad una distanza inferiore a 10 cm dai **mezzi di chiusura**

Per evitare che i dispositivi di chiusura si influenzino reciprocamente durante il trasporto occorre rispettare le seguenti condizioni:

- estrarre le batterie quando non si utilizza la placca.
- trasportare i dispositivi di chiusura, se possibile, nella confezione originale.

## 7.5 Gestione delle batterie

### 7.5.1 Sistema di segnalazione dello stato di carica delle batterie

Se la potenza delle batterie si indebolisce, il dispositivo di chiusura mostra segnali aggiuntivi se

- mezzi di chiusura autorizzati o non autorizzati sono stati tenuti nel campo di lettura del dispositivo di chiusura o
- il dispositivo di chiusura si innesta, ad es. dopo che è stata attivata la modalità sblocco o la modalità emergenza.

Questi segnali aggiuntivi costituiscono le **segnalazioni dello stato di carica delle batterie**.

 È possibile anche farsi inviare automaticamente per email le segnalazioni dello stato di carica delle batterie, qualora si utilizzi il software dell'OMEGA Client.

 IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CEStronics Suite.

 La capacità della batteria dipende sempre dal livello di perdita di carica attuale e dalla temperatura momentanea.

#### Livelli di attenzione delle segnalazioni dello stato di carica delle batterie

** ATTENZIONE** **Possibilità di chiusura accidentale!**

La porta non può più essere aperta se la batteria è scarica.

- Sostituire la batteria immediatamente **dopo il livello di attenzione 1!**

Livello di attenzione	Segnalazione dello stato di carica della batteria	Causa	Operazione necessaria
1		Capacità della batteria scarsa	Sostituire la batteria
2		La capacità della batteria si sta esaurendo  In questo caso è possibile che il dispositivo cessi di funzionare!	Sostituire immediatamente la batteria
3		La batteria è scarica  In questo caso è possibile che il dispositivo cessi di funzionare in qualunque momento!	Sostituire immediatamente la batteria

#### 7.5.2 Importanti avvertenze sulla sostituzione della batteria

**AVVISO** **Possibilità di danni dovuti a batterie errate**

L'utilizzo di batterie errate può comportare danni irreparabili al dispositivo di chiusura.

- Utilizzare soltanto batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA.
- Inserire le batterie nel dispositivo di chiusura soltanto con la polarità corretta.
- In caso una batteria sia inserita in modo errato far controllare il dispositivo di chiusura dal proprio rivenditore autorizzato CES.

**AVVISO****Danni dovuti al ricorso ad oggetti per la sostituzione della batteria**

La batteria, l'alloggiamento del modulo batteria o il sistema elettronico possono subire danni se la batteria viene estratta dal vano batteria

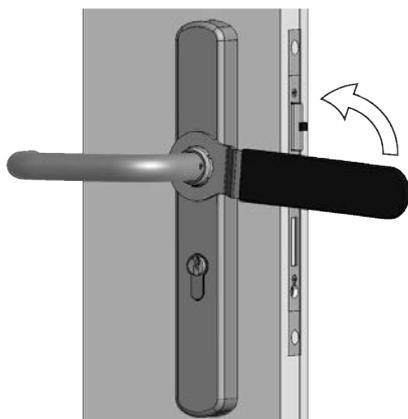
con un oggetto.

- Estrarre la batteria soltanto con le mani, non utilizzare nessun oggetto a tale scopo.

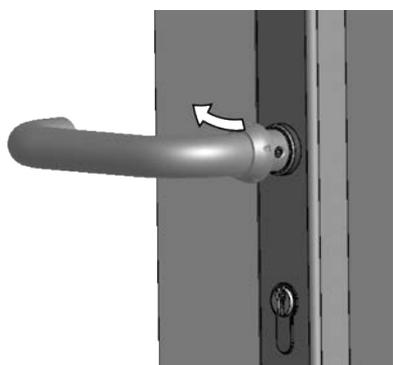
### 7.5.3 Sostituzione delle batterie

-  Dopo la rimozione della batteria la programmazione resta invariata nella memoria del dispositivo di chiusura.
-  Dopo aver estratto la batteria la data e l'ora rimangono in memoria per ca. dieci minuti. In caso di estrazione della batteria per tempi più lunghi la data e l'ora devono essere nuovamente impostate.

**Sostituzione della batteria Placca lunga ILS**



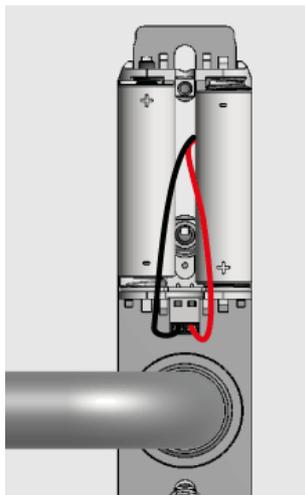
**1. Allentare il DADO A RISVOLTO con la CHIAVE AD ANELLO CES.**



**2. Rimuovere il DADO A RISVOLTO tirandolo sopra la MANIGLIA INTERNA.**



**3. Rimuovere la MOSTRINA INTERNA tirandola sopra la MANIGLIA INTERNA.**



#### 4. Estrarre le due batterie scariche.

 Estrarre le batterie soltanto con le mani. Non utilizzare nessun oggetto a tale scopo.

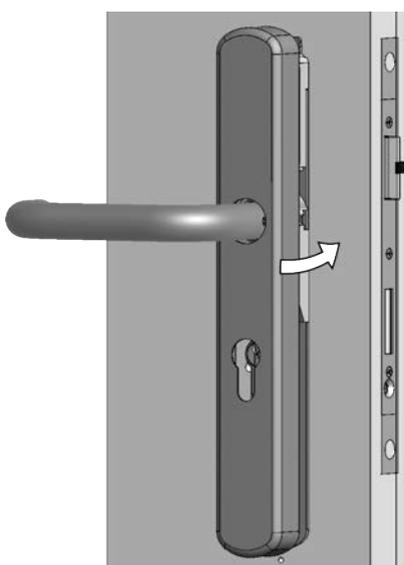
#### 5. Inserire le nuove batterie con la polarità corretta nel vano batteria.

 Utilizzare soltanto batterie Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA.

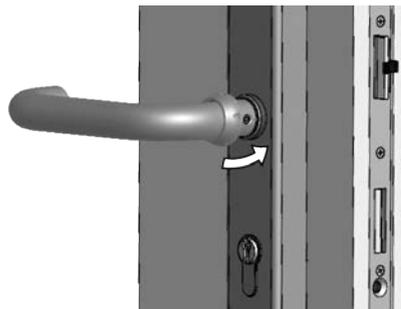
 La polarità corretta è indicata nel vano batteria.



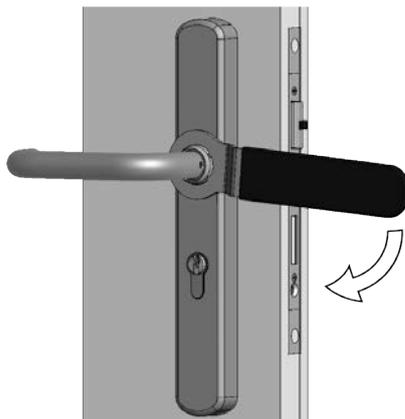
#### 6. Verificare con un mezzo master o un mezzo di chiusura sulla PLACCA ESTERNA se la placca è in grado di leggere i mezzi.



#### 7. Inserire la MOSTRINA INTERNA sulla MANIGLIA INTERNA e spingerla fino alla PIASTRA DI MONTAGGIO.



8. Inserire il DADO A RISVOLTO sulla MANIGLIA INTERNA e spingerlo fino alla fine della maniglia interna.



9. Stringere il DADO A RISVOLTO con la CHIAVE AD ANELLO CES con forza.

 Non stringere il dado a risvolto con una forza eccessiva, altrimenti è possibile danneggiare la placca.

*La sostituzione delle batterie è conclusa con esito positivo.*

### 7.5.4 Segnalazioni dopo l'inserimento di batterie

Segnalazione	Significato
	Sequenza di partenza per dispositivi di chiusura offline: nessun errore
	Sequenza di partenza per dispositivi di chiusura online: dispositivo online e collegato con Access-Point
	Sequenza di partenza per dispositivi di chiusura online: dispositivo online ma collegamento con Access-Point impossibile
	Errore nel firmware. Eseguire un aggiornamento del firmware. Se l'errore non viene in tal modo eliminato contattare il proprio rivenditore autorizzato.

 Se è presente un errore di sistema, esso viene visualizzato direttamente dopo la sequenza di partenza cfr. "Errore di sistema" a pagina 112.

## 8 Smaltimento

### 8.1 Avvertenze relative allo smaltimento

#### Placca



- Non gettare in nessun caso la placca, batterie o parti della placca nella spazzatura normale.

- Rispettare le norme nazionali e regionali vigenti in materia.



- Informarsi presso la propria amministrazione locale sulle possibilità di riciclaggio e di smaltimento ecocompatibile ed adeguato del dispositivo e dei suoi componenti.

#### Imballaggio

L'imballaggio dei componenti OMEGA FLEX è prodotto con materiali ecocompatibili e riciclabili. Nel dettaglio si tratta di:

- imballaggi esterni ed inserti in cartone
- inserti e pellicole protettive in polietilene (PE)



- Smaltire l'imballaggio in modo ecocompatibile ricorrendo alla raccolta differenziata.

## 9 Dati tecnici

Aspetti di base

Assemblaggio

Amministrazione

Uso

Manutenzione ordinaria e smaltimento

**Dati tecnici**

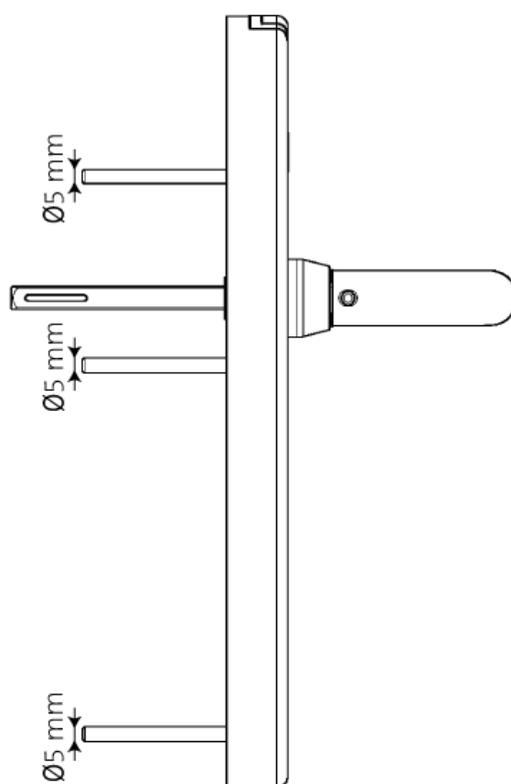
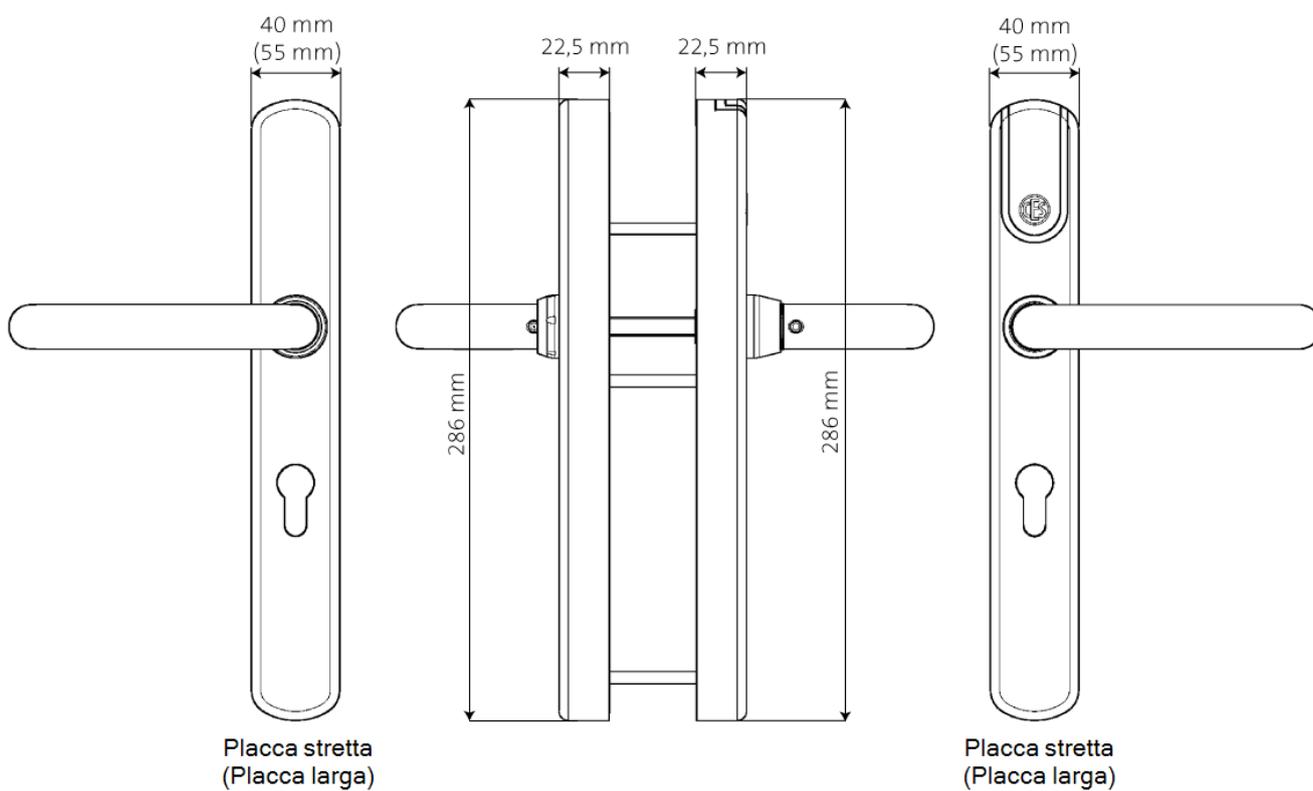
Aiuto e correzione degli errori

Panoramica: utilizzo dei mezzi master

## 9.1 Caratteristiche della dotazione

<b>Codice articolo</b>	ILS / x
<b>Mezzi di chiusura utilizzabili</b>	
<b>LEGIC</b>	Tutti i mezzi di chiusura del tipo LEGIC prime e LEGIC advant, tutti i mezzi di chiusura ISO 14443
<b>MIFARE®</b>	MIFARE® Classic® (1k/4k), MIFARE® DESFire® EV1 e EV2 (UID secondo ISO 14443 ed applicazioni), tutti i mezzi di chiusura ISO 14443 (non MIFARE Ultralight® C)
<b>Distanza di lettura</b>	Circa 20 mm
<b>Frequenza radio online</b>	868 MHz
<b>Portata radio dell'Access-Point</b>	Max. 25 m
<b>Trasmissione cifrata dei dati</b>	128 bit/AES
<b>Varianti</b>	Placca stretta per porte vetrate, placca larga per porte cieche conformi alla EN 1125. Sono possibili le combinazioni dei due tipi di placca. La struttura delle placche consente la sostituzione senza aggiunta di fori di placche esistenti predisposte in conformità a DIN EN.
<b>Potenza erogata</b>	Batteria: 2 pezzi Energizer Ultimate Lithium 1,5V AA
<b>Numero di transponder</b>	Max. 5.000
<b>Numero di eventi</b>	Max. 2.000
<b>Numero di carte Master</b>	Max. 1 System-Master, max. 10 Program-Master, max. 10 Time-Master, max. 10 Release-Master, max. 10 Block-Master, max. 10 RF-Stick-Master, max. 100 Emergency-Keys, RF-Ini-Master illimitato, RF-Trace-Master illimitato
<b>Temperatura di esercizio placca esterna</b>	Da -25 °C a +65 °C per l'elettronica, versione resistente alle intemperie
<b>Temperatura di esercizio placca interna</b>	Da -25 °C a +65 °C
<b>Climi non consentiti</b>	Non adatti all'impiego in atmosfera corrosiva (cloro, ammoniaca, acqua fredda)
<b>Durata d'uso</b>	Ai sensi della DIN EN 1906, classe 7, 200.000 cicli
<b>Durata della batteria</b>	Circa 100.000 chiusure a 20° C
<b>Programmazione</b>	Stand-alone con carte Master, Offline mediante sistema radio con RF-Stick, rete radio CESTronics RF-NET, rete virtuale CESTronics V-NET
<b>Utilizzo</b>	Ai sensi della EN 179 e della EN 1125 con diverse serrature e maniglioni antipanico
<b>Durata di resistenza al fuoco</b>	120 minuti ai sensi della DIN EN 1634-1 e 18273 (T120)
<b>Varianti speciali</b>	Antisfondamento, diverse varianti di maniglie e di pomoli, maniglia meccanica senza elettronica
<b>Spessori della porta</b>	Da 35 mm a 165 mm
<b>Entrata minima della serratura</b>	A partire da 25 mm
<b>Interasse</b>	Da 55 a 100
<b>Quadro maniglia</b>	9 mm
<b>Lunghezze disponibili del quadro maniglia</b>	7 mm, 8 mm, 8,5 mm, 9 mm und 10 mm
<b>Foro cilindro</b>	Senza (00) Euro (PZ), CH (RZ), UK (OZ)
<b>Classe di protezione</b>	A richiesta secondo DIN EN 18257 ES2 o della NEN SKG***, DIN EN 1906 classe 3
<b>Certificazione CE</b>	EN 300 220-1-2; EN 300 330-1-2; EN 301 489-1, 3; EN 60950-1, EN 62311
<b>Informazioni per l'ordine</b>	
<b>Lunghezza del cilindro</b>	22,5 mm + spessore della porta + 22,5 mm

## 9.2 Dimensioni



## 10 Aiuto e correzione degli errori

### 10.1 Perdita di un mezzo master

#### **ATTENZIONE** Possibilità di manipolazione dell'impianto OMEGA FLEX

Se persone non autorizzate entrano in possesso di un mezzo master l'impianto OMEGA FLEX può essere manipolato.

- Conservare tutti i mezzi master in un luogo sicuro.
- Assicurarsi che essi non siano accessibili per persone non autorizzate.

 Far eseguire le operazioni descritte di seguito per il ripristino della sicurezza del proprio impianto OMEGA FLEX soltanto da persone sottoposte al corso di formazione sul prodotto di CES o del proprio rivenditore autorizzato CES.

In caso di perdita di uno dei seguenti mezzi master, il mezzo master deve essere cancellato dai dispositivi di chiusura:

- Emergency-Key
- Program-Master
- Time-Master
- Release-Master
- Block-Master
- RF-Stick-Master

 Non è possibile cancellare il System-Master senza accesso al System-Master. In caso di perdita del System-Master del proprio impianto OMEGA FLEX occorre rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore autorizzato!

 Il RF-Trace-Master ed il RF-Ini-Master non possono essere cancellati da un dispositivo di chiusura poiché essi non sono neanche precedentemente autorizzati.

### 10.1.1 Cancellazione di mezzi master da un dispositivo di chiusura



Se si cancella uno dei mezzi master che possono spostare un dispositivo di chiusura in un'altra modalità, la modalità del dispositivo di chiusura resta invariata dopo la cancellazione.

Eccezione: cancellazione del System-Master. La cancellazione del System-Master riporta tutti i dispositivi di chiusura nella modalità normale.

**Esempio:** Il dispositivo di chiusura si trova in modalità blocco. Cancellare il Block-Master dal dispositivo di chiusura. Dopo la cancellazione il dispositivo di chiusura si trova ancora in modalità blocco.

#### 10.1.1.1 Cancellazione di tutti i mezzi master da un dispositivo di chiusura

1. Cancellare il System-Master dal dispositivo di chiusura (cfr. "Cancellazione di System-Master" a pagina 120).

*Attraverso la cancellazione del System-Master tutte le autorizzazioni dei mezzi master sono cancellate da questo dispositivo di chiusura. Il dispositivo di chiusura viene riportato automaticamente nella modalità normale, se si trovava in un'altra modalità (ad es. modalità blocco).*

#### 10.1.1.2 Cancellazione di singoli mezzi master da dispositivi di chiusura con il software dell'OMEGA Client

1. Cancellare il mezzo di chiusura dall'OMEGA Client (cfr. "Cancellazione di mezzi master" a pagina 118).
2. Eseguire una riprogrammazione dei dispositivi di chiusura desiderati.

*Il mezzo master è adesso cancellato da tutti i dispositivi di chiusura riprogrammati.*



Tenere in considerazione che le operazioni di programmazione possono essere trasmesse automaticamente soltanto a dispositivi di chiusura nella modalità online. Ai dispositivi di chiusura offline le operazioni di programmazione devono essere trasmesse singolarmente con la RF-Stick.

## 10.2 Perdita di un mezzo di chiusura

In caso di perdita di un mezzo di chiusura, ripristinare la sicurezza del proprio impianto OMEGA FLEX in modo diverso a seconda del tipo di esercizio (LINE o V-NET). Per acquistare nuovi mezzi di chiusura rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

### 10.2.1 Perdita di un mezzo di chiusura nell'amministrazione con mezzi master

Se il proprio impianto OMEGA FLEX è amministrato esclusivamente con mezzi master, in caso di perdita di un mezzo di chiusura occorre cancellare su *ogni* dispositivo di chiusura *tutte* le autorizzazioni di chiusura, poiché senza il software dell'OMEGA Client le autorizzazioni di chiusura non possono essere cancellate singolarmente, se non si è più in possesso del relativo mezzo di chiusura.

Per cancellare tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura da un dispositivo di chiusura si dispone di due possibilità:

- 1) cancellare tutte le **autorizzazioni dei mezzi di chiusura** tramite il Program-Master (cfr. "[Cancellazione contemporanea di tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura](#)" a pagina 125)cellazione contemporanea di, lasciando però il Program-Master stesso salvato nel dispositivo di chiusura.
- 2) cancellare il **Program-Master**(cfr. "[Cancellazione di mezzi master](#)" a pagina 118) dal dispositivo di chiusura. In tal modo vengono cancellate automaticamente tutte le autorizzazioni di chiusura che sono state aggiunte con questo Program-Master.



Nel caso in cui si utilizzino più Program-Master prestare attenzione a quanto segue: in entrambi i casi saranno cancellate soltanto le autorizzazioni dei mezzi di chiusura che sono state anche aggiunte con lo **stesso** Program-Master che viene utilizzato per la cancellazione!

### 10.2.2 Perdita di un mezzo di chiusura nell'amministrazione con RF-Stick



IstruzioniIstruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

#### 1. Cancellare il mezzo di chiusura dall'OMEGA Client.

*Vengono generate automaticamente operazioni di programmazione che rimuovono le autorizzazioni dai dispositivi di chiusura interessati.*

#### 2. Recarsi presso i dispositivi di chiusura interessati e trasmettere ai dispositivi di chiusura le operazioni di programmazione tramite la RF-Stick.

*Il mezzo di chiusura non può adesso più essere utilizzato sui relativi dispositivi di chiusura.*



Se il mezzo di chiusura è stato autorizzato sui dispositivi di chiusura anche tramite un Program-Master, tali autorizzazioni non sono state cancellate. Eseguire una riprogrammazione di tutti i dispositivi di chiusura su cui è stato autorizzato il mezzo di chiusura con un Program-Master.

### 10.2.3 Perdita di un mezzo di chiusura nell'amministrazione tramite rete radio online

 Istruzioni Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

#### 1. Cancellare il mezzo di chiusura dall'OMEGA Client.

*Vengono generate automaticamente operazioni di programmazione che rimuovono le autorizzazioni dai dispositivi di chiusura interessati.*

*I dispositivi di chiusura interessati vengono programmati attraverso la rete radio online. Il mezzo di chiusura non può adesso più essere utilizzato sui relativi dispositivi di chiusura.*

 Se il mezzo di chiusura è stato autorizzato anche tramite un Program-Master su alcuni dispositivi di chiusura, tali autorizzazioni non sono state cancellate. Eseguire una riprogrammazione di tutti i dispositivi di chiusura su cui è stato autorizzato il mezzo di chiusura con un Program-Master.

### 10.2.4 Perdita di un mezzo di chiusura nell'amministrazione con V-NET

In V-NET i mezzi di chiusura che non devono essere più essere utilizzabili non vengono cancellati, ma **bloccati**. L'informazione che il mezzo di chiusura è bloccato viene salvata sul mezzo di chiusura. Nei dispositivi di chiusura si trovano **liste di blocco** che contengono i mezzi di chiusura bloccati. Nel caso di un tentativo di autorizzazione avviene quanto segue:

- Il dispositivo di chiusura verifica se il mezzo di chiusura è bloccato. Vengono accettati soltanto mezzi di chiusura non bloccati.
- Se un mezzo di chiusura non è bloccato, ma si trova sulla lista di blocco, il dispositivo di chiusura trasmette al mezzo di chiusura l'informazione che tale mezzo di chiusura è bloccato.

Esistono due possibilità per bloccare un mezzo di chiusura andato perso:

- 1) tramite **liste di blocco** nei dispositivi di chiusura (nell'amministrazione senza dispositivi di convalida)
- 2) bloccandolo tramite **dispositivi di convalida**

#### 10.2.4.1 Perdita di un mezzo di chiusura con V-NET senza dispositivi di convalida

 Istruzioni Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

1. Inserire il mezzo di chiusura andato perduto sulla lista di blocco.
2. Trasferire la lista di blocco sui dispositivi di chiusura su cui deve essere autorizzato il mezzo di chiusura andato perduto, ad es. tutti i dispositivi di chiusura del rivestimento dell'edificio. Per svolgere tale operazione sono disponibili tre possibilità:

#### **Possibilità A**

Creare un **mezzo di riserva**. Utilizzando il mezzo di riserva sui dispositivi di chiusura l'informazione che il mezzo precedente deve essere bloccato viene trasmessa a tutti i dispositivi di chiusura (cfr. "Mezzi di riserva" a pagina 81).

#### **Possibilità B**

Creare partendo da un mezzo di chiusura vuoto un **mezzo per lista di blocco** contenente la lista di blocco. Recarsi con il mezzo per lista di blocco presso i dispositivi di chiusura e trasmettere ai dispositivi di chiusura, tenendo davanti ad essi il mezzo per lista di blocco, la lista di blocco stessa. Leggere successivamente di nuovo il mezzo per lista di blocco nell'OMEGA Client affinché l'impianto OMEGA FLEX sia sincronizzato, cioè l'informazione che sono state eseguite le operazioni di programmazione venga trasmessa all'OMEGA Client.

#### **Possibilità C**

Trasmettere la lista di blocco ai dispositivi di chiusura tramite RF-Stick.

*Tutti i dispositivi di chiusura che sono stati trasferiti sulla lista di blocco bloccano quindi il mezzo di chiusura, non appena esso si trova nel loro campo di lettura. Successivamente il mezzo di chiusura non può essere più utilizzato su nessun dispositivo di chiusura dell'impianto OMEGA FLEX.*

#### **10.2.4.2 Perdita di un mezzo di chiusura con V-NET con dispositivi di convalida**



Istruzioni Istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

1. **Inserire il mezzo di chiusura andato perduto sulla lista di blocco.**

*Vengono create automaticamente operazioni di programmazione per i dispositivi di convalida.*

2. **Non appena il mezzo di chiusura si trova nel campo di lettura dei dispositivi di convalida, il mezzo di chiusura viene bloccato dal dispositivo di convalida.**

*L'informazione che il mezzo di chiusura è bloccato si trova adesso nel mezzo di chiusura.*

*In tal modo il mezzo di chiusura non può essere più utilizzato su nessun dispositivo di chiusura dell'impianto OMEGA FLEX.*

### 10.3 Segnalazioni di errori

Segnalazione	Causa	Soluzione
Dopo la lettura di un mezzo master:		
	<p>Errore del mezzo master:</p> <p>a) Il mezzo master non è stato ancora autorizzato.</p> <p>b) Nei mezzi master gestire le modalità di apertura: è attiva una modalità di apertura con una priorità superiore (cfr. "<a href="#">Gerarchia delle modalità di apertura</a>" a pagina 87).</p> <p>c) Il mezzo master non può essere letto a causa della variante del dispositivo di chiusura (ad es. Program-Master su dispositivi V-NET).</p>	<p>a) Autorizzare il mezzo master.</p> <p>b) Disattivare la modalità di apertura con la priorità superiore.</p> <p>c) Verificare se il mezzo master può essere utilizzato sul tipo di dispositivo in questione.</p>
Dopo la lettura di un mezzo master o mezzo di chiusura:		
	<p>1. Il mezzo non è autorizzato per questo dispositivo.</p> <p>o</p> <p>2. Non è stato possibile leggere completamente il mezzo perché</p> <p>a) non è stato tenuto sufficientemente a lungo nel campo di lettura .</p> <p>b) il mezzo master o il mezzo di chiusura V-NET posseggono l'identificativo errato dell'impianto.</p> <p>c) un mezzo di chiusura LINE è stato tenuto nel campo di lettura di un dispositivo V-NET.</p>	<p>1. Autorizzare il mezzo per questo dispositivo.</p> <p>o</p> <p>2a) Tenere il mezzo più a lungo nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.</p> <p>2b) Utilizzare un mezzo master o un mezzo di chiusura V-NET con l'identificativo corretto dell'impianto.</p> <p>2c) i mezzi di chiusura LINE non possono essere letti da dispositivi V-NET.</p>
In aggiunta dopo la lettura di mezzi di chiusura autorizzati o non autorizzati:		
	<p>La segnalazione dello stato di carica delle batterie mostra che le batterie stanno per scaricarsi (cfr. "<a href="#">Manutenzione ordinaria</a>" a pagina 94).</p>	<p>Sostituire le batterie(cfr. "<a href="#">Manutenzione ordinaria</a>" a pagina 94).</p>
o		
		
o		
		

**Errore di sistema**

Quando sono presenti errori di sistema essi sono segnalati dopo le seguenti azioni:

- dopo la lettura di mezzi di chiusura autorizzati
- dopo il tentativo di spostare la placca nella modalità sblocco o nella modalità emergenza
- dopo la sequenza di partenza (dopo inserimento/collegamento delle batterie)

Segnalazione	Causa	Soluzione
	Errore di sistema: non è possibile la comunicazione con gli attuatori.	Verificare il cablaggio ed i contatti.  Contattare il proprio rivenditore autorizzato nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema da soli.
	Errore di sistema: gli attuatori del dispositivo di chiusura non operano correttamente.	Verificare se gli attuatori si sono bloccati.  Contattare il proprio rivenditore autorizzato nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema da soli.
	Errore di sistema: è stato possibile stabilire la comunicazione, ma l'esito è stato negativo.	Verificare nei cilindri elettronici se il pomolo ed il sistema meccanico di blocco possiedono la stessa UID o lo stesso identificativo dell'impianto.  Contattare il proprio rivenditore autorizzato nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema da soli.

## 11 Panoramica: utilizzo dei mezzi master

11.1	Autorizzazione di System-Master .....	114
11.2	Autorizzazione di ulteriori mezzi master .....	116
11.3	Cancellazione di mezzi master .....	118
11.4	Cancellazione di System-Master .....	120
11.5	Autorizzazione di mezzi di chiusura .....	121
11.6	Cancellazione di singole autorizzazioni dei mezzi di chiusura .....	123
11.7	Cancellazione contemporanea di tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura .....	125
11.8	Impostazione della durata di apertura .....	126
11.9	Attivazione modalità sblocco .....	128
11.10	Disattivazione modalità sblocco .....	130
11.11	Attivazione modalità blocco .....	131
11.12	Disattivazione modalità blocco .....	133
11.13	Attivazione modalità emergenza .....	134
11.14	Disattivazione della modalità emergenza .....	135
11.15	Attivazione modalità online .....	136
11.16	Disattivazione della modalità Office .....	138
11.17	Verifica della qualità del collegamento radio .....	139
11.18	Trasmissione di operazioni di programmazione ad un dispositivo di chiusura tramite RF-Stick .....	141

## 11.1 Autorizzazione di System-Master

Ogni dispositivo di chiusura di un impianto OMEGA FLEX deve essere inizialmente connesso al System-Master dell'impianto affinché il System-Master sia autorizzato ad autorizzare a sua volta altri mezzi master per questo dispositivo di chiusura.

Ogni impianto OMEGA FLEX possiede soltanto **un** System-Master. Tramite l'identificativo dell'impianto, che è salvato nel dispositivo di chiusura e nel System-Master, si garantisce che soltanto il System-Master appartenente ad un impianto possa effettuare le autorizzazioni per i dispositivi di chiusura dell'impianto stesso.



Per motivi di sicurezza autorizzare il System-Master su **tutti** i dispositivi di chiusura.

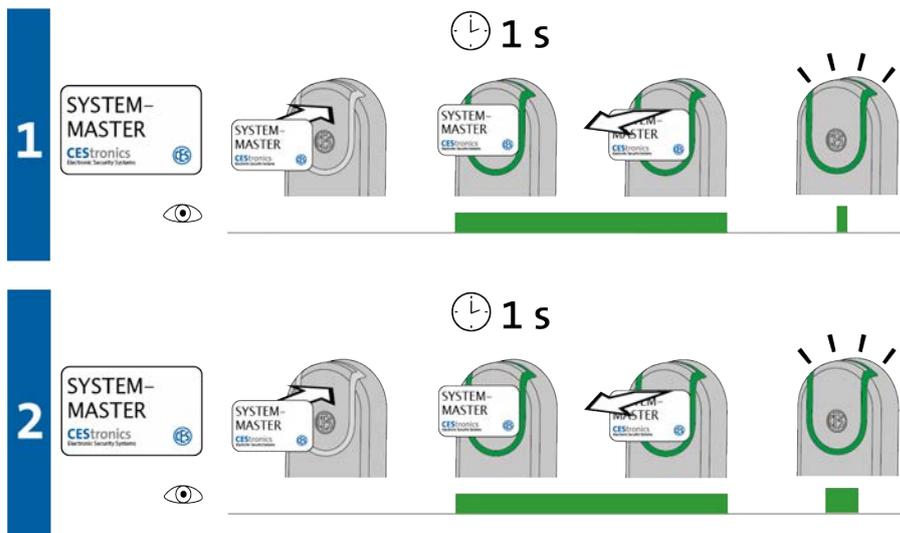


Se si utilizza CESTronics Suite: assicurarsi che il System-Master sia letto nell'OMEGA Client. In tal modo sarà autorizzato automaticamente per il un dispositivo di chiusura nella riprogrammazione iniziale del dispositivo di chiusura.

### Mezzi master necessari:

- System-Master

### Procedura:



1. Tenere il System-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura e rimuoverlo poi da esso.

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

**2. Tenere nuovamente il System-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura e rimuoverlo poi da esso.**

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale lungo verde*

*Il System-Master è adesso autorizzato per questo dispositivo di chiusura.*

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
<p>Durante la fase 1:</p> 	<p>Il System-Master non dispone dell'identificativo corretto dell'impianto.</p>	<p>Utilizzare il System-Master con l'identificativo corrispondente dell'impianto.</p>
<p>Durante la fase 2:</p> 	<p>Per questo dispositivo di chiusura è stato già autorizzato un altro System-Master.</p>	 <p>Dal momento che esiste sempre soltanto un System-Master che può essere autorizzato per un dispositivo di chiusura in base all'identificativo individuale dell'impianto, sussiste il sospetto di manipolazione. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore autorizzato!</p>

## 11.2 Autorizzazione di ulteriori mezzi master

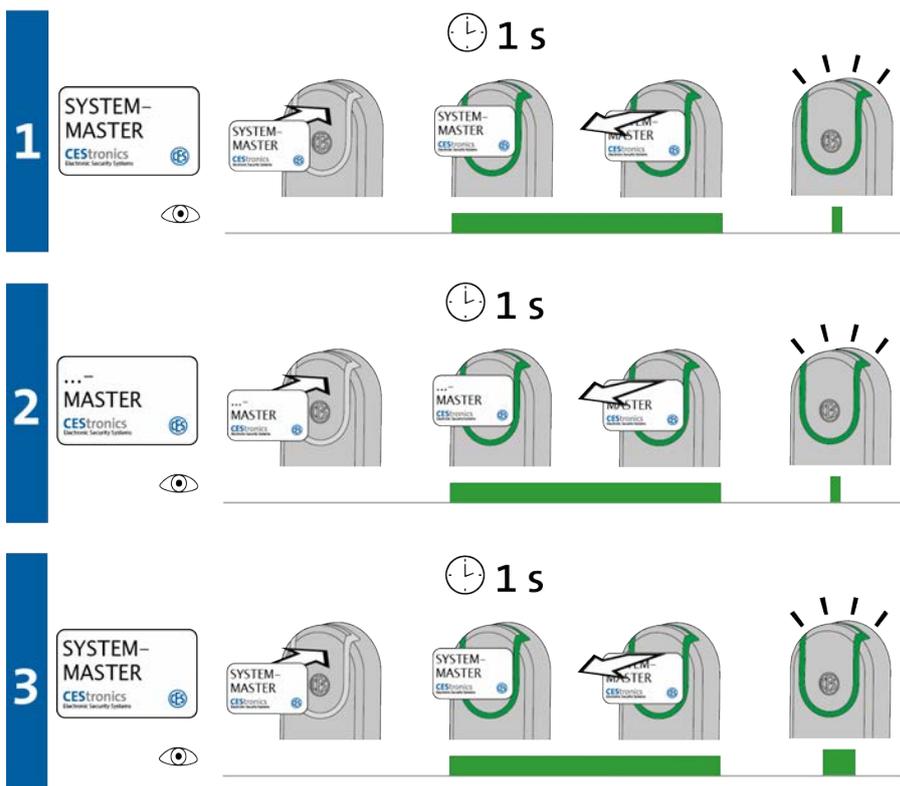
Tutti i mezzi Master, precedentemente al loro primo utilizzo, devono essere autorizzati. Fanno eccezione soltanto il RF-Ini-Master (nei dispositivi NET e VA) ed il RF-Trace-Master.

-  Se si amministra il proprio impianto OMEGA FLEX esclusivamente con mezzi master, ogni mezzo master deve essere autorizzato su ogni dispositivo di chiusura per cui si desidera utilizzare il mezzo master stesso.
-  Se si impiega il software dell'OMEGA Client è possibile anche autorizzare in modo pratico i mezzi master tramite l'OMEGA Client. Istruzioni istruzioni dettagliate sono riportate nella sezione Aiuto di CESTronics Suite.

### Mezzi master necessari:

- System-Master
- Mezzo master qualunque che deve essere autorizzato

### Procedura:



**1. Tenere il System-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per avviare la "modalità-autorizzazione" del dispositivo di chiusura.**

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

**2. Adesso è possibile autorizzare un numero qualunque di mezzi master uno dopo l'altro, tenendo ciascun mezzo master singolarmente per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*Per ogni mezzo master compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

**3. Tenere il System-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per chiudere la "modalità-autorizzazione".**

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale lungo verde*

 La "modalità-autorizzazione" viene chiusa automaticamente dopo ca. 5 secondi. Le nuove autorizzazioni restano salvate.

*Tutti i mezzi master che sono stati tenuti nel campo di lettura sono adesso autorizzati ad eseguire impostazioni per questo dispositivo di chiusura.*

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
Durante la fase 2:		
 	È stato possibile leggere il mezzo master, ma non autorizzarlo:	
	a) Si è tentato di autorizzare un Program-Master per un dispositivo di chiusura V-NET.	a) I Program-Master non possono essere autorizzati per dispositivi V-NET.
	b) Il mezzo master non dispone dell'identificativo corretto dell'impianto	2b) Utilizzare un mezzo master con l'identificativo corretto dell'impianto.
	c) Si è utilizzato un mezzo di chiusura invece di un mezzo master.	c) Utilizzare un mezzo master.
	d) Si è tentato di autorizzare un RF-Trace-Master o RF-Ini-Master.	d) Gli RF-Trace-Master e RF-Ini-Master non possono essere autorizzati.

## 11.3 Cancellazione di mezzi master

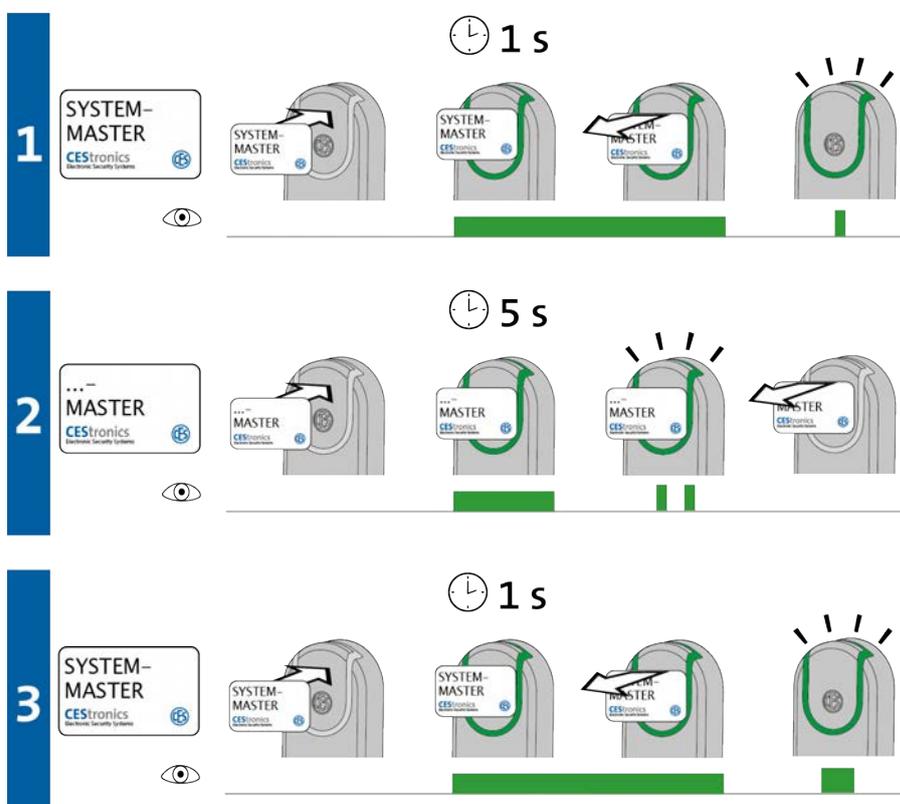
 La cancellazione di un **Program-Master** cancella tutte le autorizzazioni di chiusura che sono state concesse con tale Program-Master.

 La durata di apertura impostata con il **Time-Master** resta invariata anche dopo la cancellazione del Time-Master.

### Mezzi master necessari:

- System-Master
- Mezzo master che deve essere cancellato

### Procedura:



1. Tenere il System-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per avviare la "modalità-cancellazione-mezi master" del dispositivo di chiusura.

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

2. Adesso è possibile cancellare un numero qualunque di mezzi master uno dopo l'altro, tenendo ciascun mezzo master singolarmente per ca. 5 secondi davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Per ogni mezzo master compare il seguente segnale:*

*2 segnali brevi verdi*

3. Tenere il System-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per chiudere la "modalità-cancellazione-mezzi master".

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale lungo verde*

 La "modalità-cancellazione-mezzi master" viene chiusa automaticamente dopo ca. 5 secondi. I mezzi master tenuti precedentemente davanti al meccanismo sono quindi cancellati dal dispositivo di chiusura.

*Tutti i mezzi master che sono stati tenuti nel campo di lettura non sono adesso più autorizzati ad eseguire impostazioni per questo dispositivo di chiusura.*

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
Durante la fase 2:	Il mezzo master non può essere cancellato perché non rientra nei mezzi master che devono essere autorizzati.	RF-Ini-Master (nei dispositivi NET e VA) e RF-Trace-Master non devono essere autorizzati e non possono quindi neanche essere cancellati.
 	Il mezzo master è stato tenuto per un tempo troppo breve nel campo di lettura del dispositivo di chiusura. L'autorizzazione non è stata cancellata.	Tenere il mezzo master più a lungo nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

## 11.4 Cancellazione di System-Master

-  La cancellazione del System-Master serve a ripristinare la sicurezza di un impianto OMEGA FLEX e non è necessaria nell'uso normale, cfr. a tale proposito anche "[Aiuto e correzione degli errori](#)" a pagina 106.

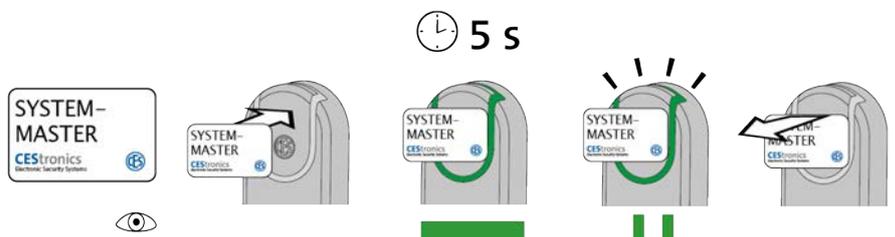
### Effetti della cancellazione del System-Master

- La cancellazione del System-Master cancella tutti i mezzi master e le autorizzazioni di chiusura da un dispositivo di chiusura!
- Tutte le impostazioni nel dispositivo di chiusura che sono state eseguite con il software dell'OMEGA Client (ad es. profili temporali, autorizzazioni dei mezzi di chiusura, ecc.) restano invariate dopo la cancellazione del System-Master!
- La cancellazione del System-Master disattiva tutte le modalità di apertura attive di un dispositivo di chiusura. I dispositivi online restano tuttavia nella modalità online.
- La durata di apertura impostata con il Time-Master resta invariata dopo la cancellazione del System-Master.

### Mezzi master necessari:

- System-Master

### Procedura:



#### 1. Tenere il System-Master per ca. 5 secondi nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Compare il seguente segnale:*

*2 segnali brevi verdi*

#### 2. Rimuovere il System-Master dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Viene garantito automaticamente che non sia più possibile alcun accesso disinnestando il dispositivo di chiusura, nel caso in cui fosse stato innestato.*

*Il System-Master è adesso cancellato da questo dispositivo di chiusura.*

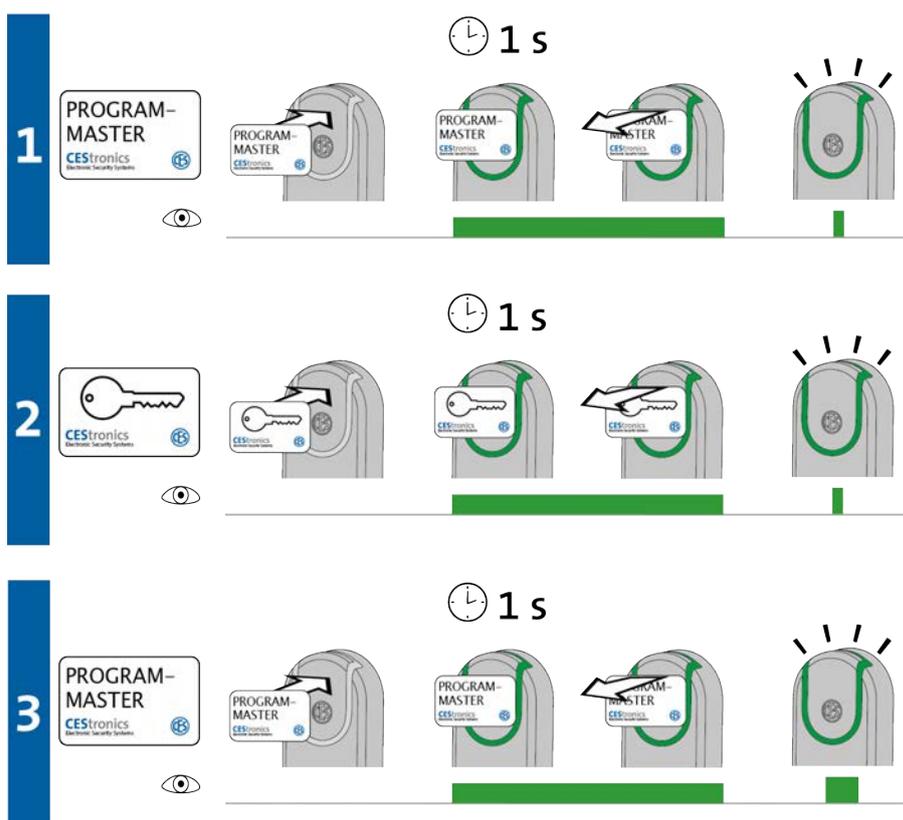
## 11.5 Autorizzazione di mezzi di chiusura

### Mezzi necessari:

- Program-Master
- Un qualsiasi mezzo di chiusura che deve essere autorizzato

 Il Program-Master deve essere prima autorizzato per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzato, cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116

### Procedura:



**1. Tenere il Program-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per avviare la "modalità-autorizzazione" del dispositivo di chiusura.**

*Comparare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

2. Adesso è possibile autorizzare un numero qualunque di mezzi di chiusura uno dopo l'altro, tenendo ciascun mezzo di chiusura singolarmente per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

Per ogni mezzo di chiusura compare il seguente segnale:

1 segnale breve verde

3. Tenere il Program-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per chiudere la "modalità-autorizzazione".

Compare il seguente segnale:

1 segnale lungo verde

-  La "modalità-autorizzazione" viene chiusa automaticamente dopo ca. 5 secondi. Le nuove autorizzazioni restano salvate.

*Tutti i mezzi di chiusura che sono stati tenuti nel campo di lettura sono adesso autorizzati ad aprire questo dispositivo di chiusura.*

-  Un mezzo di chiusura può essere cancellato da un dispositivo di chiusura soltanto con lo stesso Program-Master con cui è stato autorizzato.

#### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
Durante la fase 1:		
 	È stato possibile leggere il Program-Master, ma esso non è autorizzato per questo dispositivo di chiusura.	<p>Autorizzare il Program-Master.</p> <p> Prestare attenzione al fatto che non è possibile autorizzare nessun Program-Master per dispositivi V-NET.</p>
Durante la fase 2:		
 	<p>a) Il mezzo di chiusura è già stato autorizzato con un altro Program-Master o tramite il software dell'OMEGA Client.</p> <p>b) Invece di un mezzo di chiusura è stato tenuto nel campo di lettura un mezzo master.</p>	<p>a) I mezzi di chiusura possono essere autorizzati soltanto con <i>un</i> Program-Master o tramite il software.</p> <p>b) Utilizzare un mezzo di chiusura.</p>

## 11.6 Cancellazione di singole autorizzazioni dei mezzi di chiusura

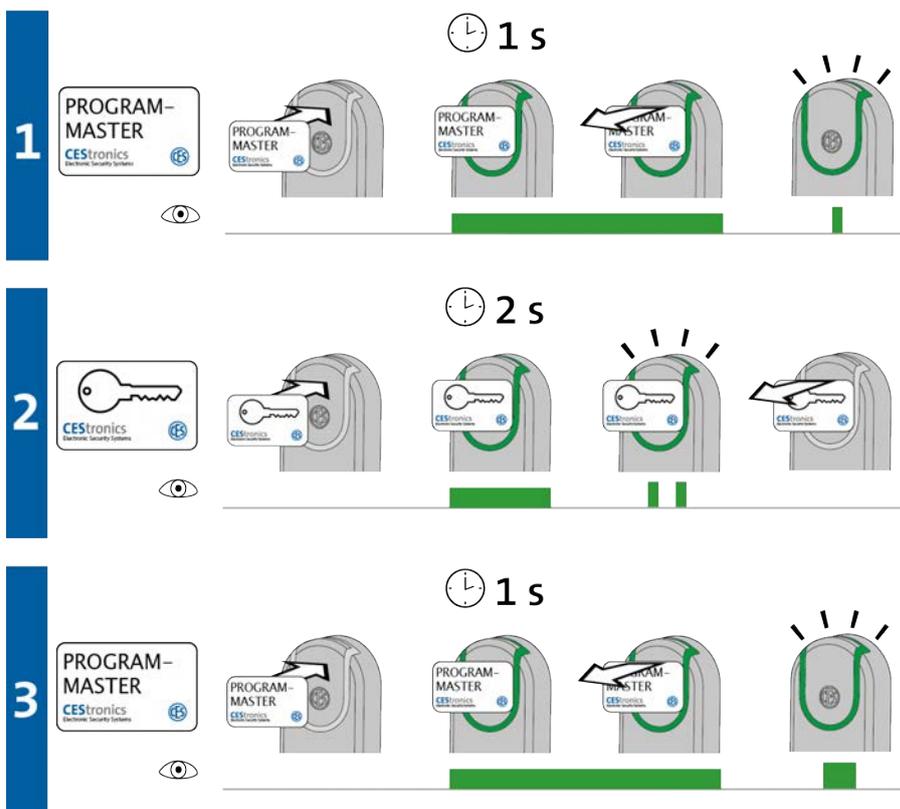
 Se si amministra l'impianto OMEGA FLEX esclusivamente con mezzi master, è possibile cancellare singoli mezzi di chiusura autorizzati soltanto se si possiede il relativo mezzo di chiusura. Se il mezzo di chiusura non è più disponibile, occorre cancellare le autorizzazioni di tutti i mezzi di chiusura cfr. "[Perdita di un mezzo di chiusura](#)" a pagina 107

 Un mezzo di chiusura può essere cancellato da un dispositivo di chiusura soltanto con lo stesso Program-Master con cui è stato autorizzato.

### Mezzi necessari:

- Program-Master con cui il mezzo di chiusura è stato autorizzato
- mezzo di chiusura autorizzato la cui autorizzazione deve essere cancellata

### Procedura:



1. Tenere il Program-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per avviare la "modalità-cancellazione-mezzi di chiusura" del dispositivo di chiusura.

Compare il seguente segnale:

1 segnale breve verde

2. Adesso è possibile cancellare un numero qualunque di mezzi di chiusura uno dopo l'altro, tenendo ciascun mezzo di chiusura singolarmente per ca. 2 secondi davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

Per ogni mezzo di chiusura compare il seguente segnale:

2 segnali brevi verdi

3. Tenere il Program-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura per chiudere la "modalità-cancellazione-mezzi di chiusura".

Compare il seguente segnale:

1 segnale lungo verde

-  La "modalità-cancellazione-mezzi di chiusura" viene chiusa automaticamente dopo ca. 5 secondi. I mezzi di chiusura tenuti precedentemente davanti al meccanismo sono quindi cancellati dal dispositivo di chiusura.

*Tutti i mezzi di chiusura che sono stati tenuti nel campo di lettura non sono adesso più autorizzati ad aprire questo dispositivo di chiusura.*

#### Correzione degli errori:

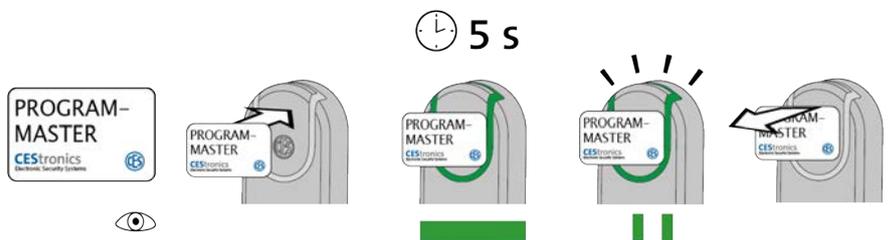
Segnalazione	Causa	Soluzione
Durante la fase 1:		
	Il Program-Master non è stato ancora autorizzato per questo dispositivo di chiusura.	Autorizzare il Program-Master.
Durante la fase 2:		
	Il mezzo di chiusura non è stato autorizzato con il Program-Master utilizzato.	Utilizzare il Program-Master con cui il mezzo di chiusura è stato autorizzato.
	Il mezzo di chiusura è stato tenuto per un tempo troppo breve nel campo di lettura del dispositivo di chiusura. L'autorizzazione non è stata cancellata.	Tenere il mezzo di chiusura più a lungo nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

## 11.7 Cancellazione contemporanea di tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura

 Saranno cancellate soltanto le autorizzazioni dei mezzi di chiusura che sono state anche aggiunte con lo stesso Program-Master che viene utilizzato per la cancellazione.

 Queste istruzioni passo passo illustrano la procedura per cancellare tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura, mentre il Program-Master resta salvato nel dispositivo di chiusura. In alternativa è possibile anche cancellare il Program-Master dal dispositivo di chiusura; anche tale operazione cancella tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura che sono state aggiunte con questo Program-Master (cfr. "[Cancellazione di mezzi master](#)" a pagina 118

### Procedura:



1. Tenere il Program-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Dopo ca. 5 secondi compare il seguente segnale:*

*2 segnali brevi verdi*

**1. Rimuovere il Program-Master dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*Adesso sono cancellate da questo dispositivo di chiusura tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura che sono state aggiunte con questo Program-Master.*

## 11.8 Impostazione della durata di apertura

La durata di apertura è la lunghezza del tempo in cui il dispositivo di chiusura resta innestato, dopo che un mezzo di chiusura autorizzato è stato tenuto nel campo di lettura del dispositivo di chiusura.

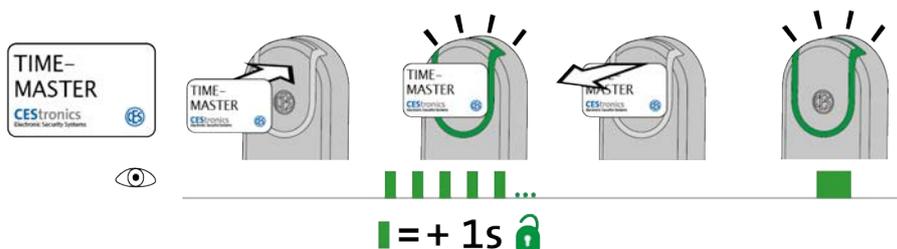
Più lunga è la durata di apertura, più tempo hanno a disposizione gli utenti dopo l'autenticazione con un mezzo di chiusura per azionare il dispositivo di chiusura. La durata di apertura massima è 180 secondi.

### Mezzi master necessari:

- Time-Master

 Il Time-Master deve essere prima autorizzato per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzato, cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116

### Procedura:



#### 1. Tenere il Time-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Il dispositivo di chiusura inizia ad inviare segnali lampeggianti. Ogni segnale lampeggiante indica una durata di apertura di 1 secondo.*

#### 2. Tenere il Time-Master davanti al dispositivo di chiusura finché non si è raggiunta la durata di apertura desiderata. Se si desidera ad es. una durata di apertura di 20 secondi, attendere 20 segnali.

#### 3. Rimuovere il Time-Master dal campo di lettura.

*A conferma dell'impostazione compare il seguente segnale:*

*1 segnale lungo verde*

*La durata di apertura è adesso impostata.*

 La durata di apertura minima è 2 secondi. Se il Time-Master viene rimosso dal campo di lettura dopo 1 secondo, la durata di apertura è impostata su 2 secondi.

-  La durata di apertura massima è 180 secondi. Anche se il Time-Master è tenuto più a lungo nel campo di lettura, la durata di apertura è impostata su 180 secondi.

## 11.9 Attivazione modalità sblocco

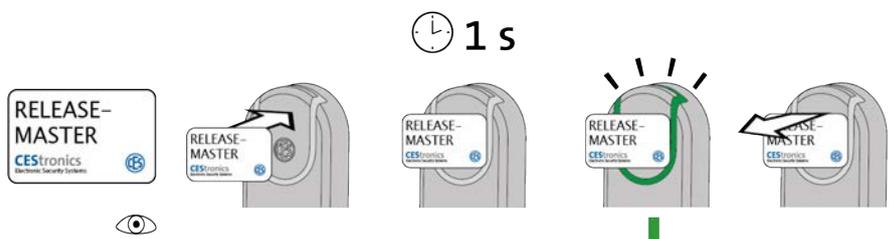
Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità sblocco** resta permanentemente innestato, cioè la porta può essere aperta a lungo senza che occorra utilizzare un mezzo di chiusura.

### Mezzi master necessari:

- Release-Master

 Il Release-Master deve essere prima autorizzato per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzato, cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116

### Procedura:



#### 1. Tenere il Release-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Dopo ca. 1 secondo compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

 Se il dispositivo di chiusura già **durante** la lettura del Release-Master emette un segnale verde, ma dopo un secondo non compare nessun segnale lampeggiante verde, la modalità sblocco è già attiva.

#### 2. Rimuovere il Release-Master dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*La modalità sblocco è adesso attiva. L'accesso è adesso possibile a lunga durata senza mezzi di chiusura poiché il dispositivo di chiusura resta innestato a lungo. La modalità sblocco è illimitata nel tempo.*

 **Segnalazione modificata nella modalità sblocco:** nella modalità sblocco, dopo la lettura di un mezzo di chiusura autorizzato, un dispositivo di chiusura emette 1 segnale lungo verde (invece che 1 segnale breve verde).

### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	Attualmente è attiva una modalità di apertura con priorità superiore (cfr. " <a href="#">Gerarchia delle modalità di apertura</a> " a pagina 87).	b) Disattivare la modalità di apertura con la priorità superiore.

Segnalazione	Causa	Soluzione
	Il Release-Master non è autorizzato.	Autorizzare il Release-Master.

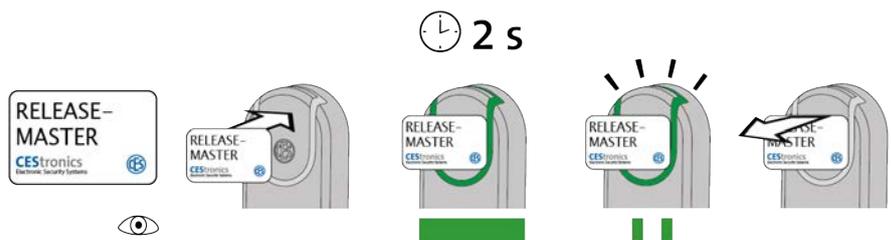
## 11.10 Disattivazione modalità sblocco

### Mezzi master necessari:

- Release-Master

 Il Release-Master deve essere prima autorizzato per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzato, cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116

### Procedura:



#### 1. Tenere il Release-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Dopo ca. 2 secondi compare il seguente segnale:*

*2 segnali brevi verdi*

*La modalità sblocco è adesso disattivata. Per poter procedere all'accesso, occorre adesso tenere nuovamente mezzi di chiusura autorizzati davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.*

### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	Attualmente è attiva una modalità di apertura con priorità superiore (cfr. " <a href="#">Gerarchia delle modalità di apertura</a> " a pagina 87).	Disattivare la modalità di apertura con la priorità superiore.
	Il Release-Master non è autorizzato.	Autorizzare il Release-Master.

## 11.11 Attivazione modalità blocco

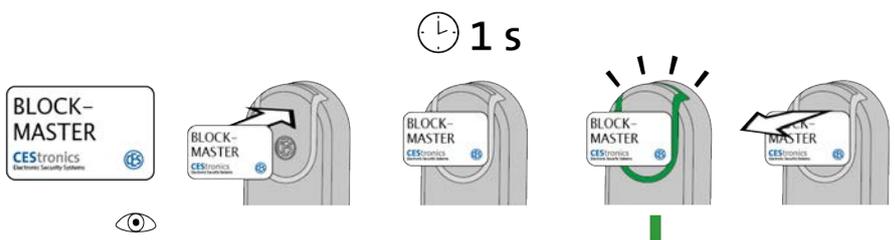
Un dispositivo di chiusura che si trova nella **modalità blocco** resta permanentemente disinnestato, cioè la porta non può essere aperta. Non è più possibile neanche un accesso con mezzi di chiusura autorizzati.

### Mezzi master necessari:

- Block-Master

 Il Block-Master deve essere prima autorizzato per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzato, cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116

### Procedura:



#### 1. Tenere il Block-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Dopo ca. 1 secondo compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

 Se il dispositivo di chiusura già **durante** la lettura del Block-Master emette un segnale verde, ma dopo un secondo non compare nessun segnale lampeggiante verde, la modalità blocco è già attiva.

#### 2. Rimuovere il Block-Master dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*La modalità blocco è adesso attiva. L'accesso non è più possibile neanche con mezzi di chiusura autorizzati poiché il dispositivo di chiusura resta disinnestato a lungo. La modalità blocco è illimitata nel tempo.*

 Con l'Emergency-Key è possibile aprire un dispositivo di chiusura nella modalità blocco.

### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	Attualmente è attiva una modalità di apertura con priorità superiore (cfr. " <a href="#">Gerarchia delle modalità di apertura</a> " a pagina 87).	b) Disattivare la modalità di apertura con la priorità superiore.

Segnalazione	Causa	Soluzione
	Il Block-Master non è autorizzato.	Autorizzare il Block-Master.

Aspetti di base

Assemblaggio

Amministrazione

Uso

Manutenzione ordinaria e smaltimento

Dati tecnici

Aiuto e correzione degli errori

Panoramica: utilizzo dei mezzi master

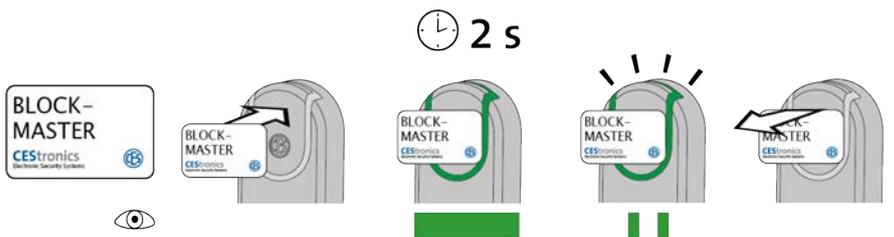
## 11.12 Disattivazione modalità blocco

### Mezzi master necessari:

- Block-Master

 Il Block-Master deve essere prima autorizzato per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzato, cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116

### Procedura:



**1. Tenere il Block-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*Dopo ca. 2 secondi compare il seguente segnale:*

*2 segnali brevi verdi*

**2. Rimuovere il Block-Master dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*La modalità blocco è adesso disattivata. Adesso è nuovamente possibile un accesso con mezzi di chiusura autorizzati.*

### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	Attualmente è attiva una modalità di apertura con priorità superiore (cfr. " <a href="#">Gerarchia delle modalità di apertura</a> " a pagina 87).	Disattivare la modalità di apertura con la priorità superiore.
	Il Block-Master non è autorizzato.	Autorizzare il Block-Master.

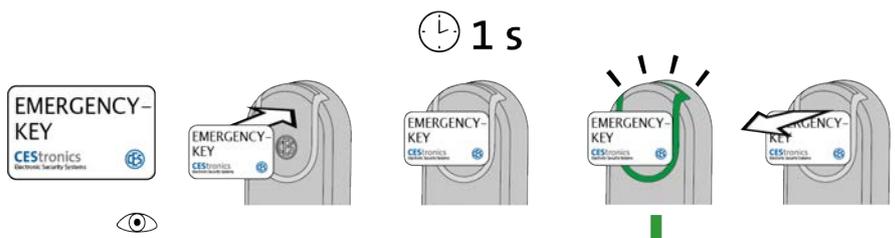
## 11.13 Attivazione modalità emergenza

### Mezzi master necessari:

- Emergency-Key

 L'Emergency-Key deve essere prima autorizzata per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzata (cfr. "Autorizzazione di ulteriori mezzi master" a pagina 116).

### Procedura:



#### 1. Tenere l'Emergency-Key davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Dopo ca. 1 secondo compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

 Se il dispositivo di chiusura già **durante** la lettura dell'Emergency-Key emette un segnale verde, ma dopo un secondo non compare nessun segnale lampeggiante verde, la modalità emergenza è già attiva.

#### 2. Rimuovere l'Emergency-Key dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Il dispositivo di chiusura si trova adesso nella modalità emergenza. L'accesso è adesso possibile a lunga durata senza mezzi di chiusura poiché il dispositivo di chiusura resta innestato a lungo. La modalità emergenza può essere nuovamente disattivata tramite un'Emergency-Key.*

### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	È stato possibile leggere l'Emergency-Key, ma essa non è autorizzata per questo dispositivo di chiusura.	Autorizzare l'Emergency-Key.

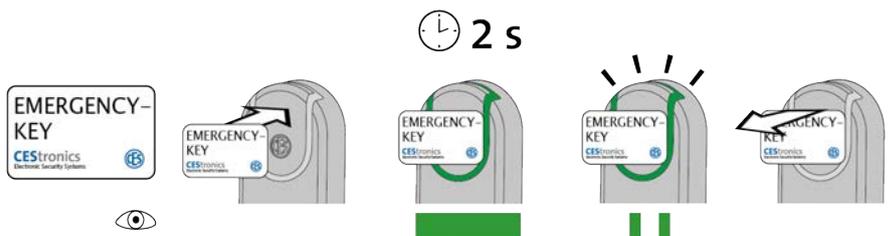
## 11.14 Disattivazione della modalità emergenza

### Mezzi master necessari:

- Emergency-Key

 L'Emergency-Key deve essere prima autorizzata per il dispositivo di chiusura su cui deve essere utilizzata (cfr. "Autorizzazione di ulteriori mezzi master" a pagina 116).

### Procedura:



**1. Tenere l'Emergency-Key davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura che si trova in modalità emergenza.**

*Dopo ca. 2 secondi compare il seguente segnale:*

*2 segnali brevi verdi*

**2. Rimuovere l'Emergency-Key dal campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*La modalità emergenza è adesso disattivata. Per poter procedere all'accesso, occorre adesso tenere nuovamente mezzi di chiusura autorizzati davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.*

### Correzione degli errori:

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	È stato possibile leggere l'Emergency-Key, ma essa non è autorizzata per questo dispositivo di chiusura.	Autorizzare l'Emergency-Key.

## 11.15 Attivazione modalità online

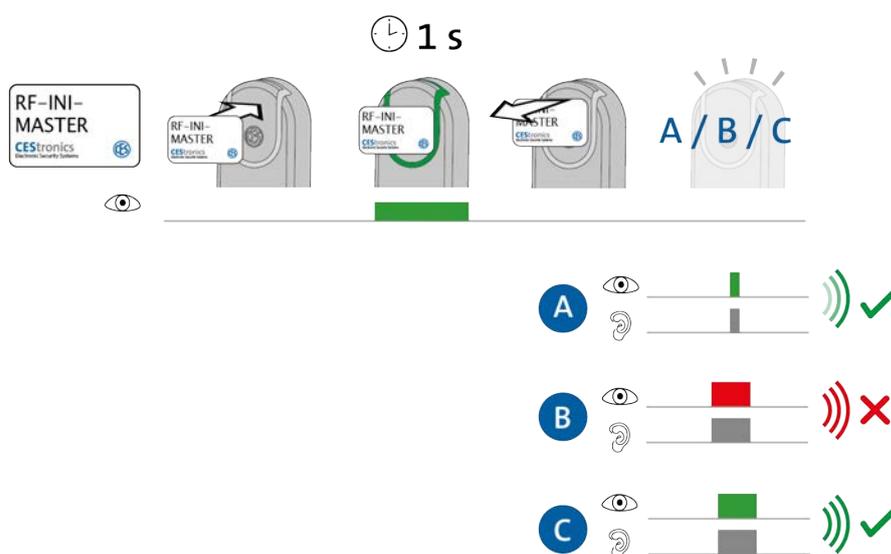
-  La modalità online può essere attivata soltanto per dispositivi di chiusura della variante NET e VA (cfr. "Varianti dei dispositivi di chiusura OMEGA FLEX" a pagina 9).

### Mezzi master necessari:

- RF-Ini-Master

-  Il RF-Ini-Master *non* deve essere precedentemente autorizzato per l'attivazione della modalità online.

### Procedura:



1. Tenere il RF-Ini-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Compare uno dei seguenti segnali:*

*A: 1 segnale breve verde*

*= collegamento con Access-Point riuscito*

*B: 1 segnale lungo rosso*

*= nessun collegamento con Access-Point possibile*

*C: 1 segnale lungo verde*

*= il collegamento con un Access-Point era già presente*

2. Rimuovere il RF-Ini-Master dal campo di lettura.

*La modalità online è adesso attivata.*

 Anche se non è stato possibile nessun collegamento con un Access-Point, il dispositivo di chiusura si trova adesso nella modalità online. Non appena viene trovato un Access-Point esso viene collegato automaticamente.

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
<p>Mentre viene tenuto il RF-Ini-Master nel campo di lettura:</p> 	<p>Il dispositivo di chiusura non rientra nella variante NET o VA.</p>	<p>La modalità online non è disponibile per questi dispositivi di chiusura.</p>

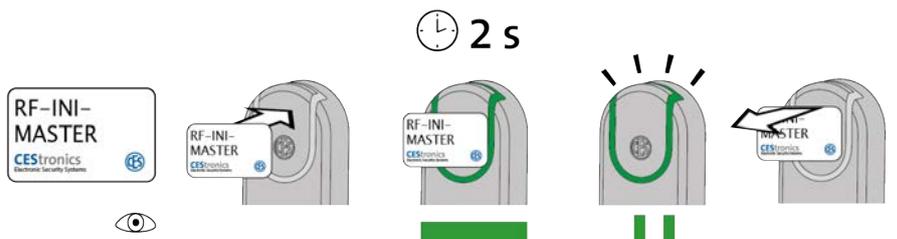
## 11.16 Disattivazione della modalità Office

### Mezzi master necessari:

- RF-Ini-Master

 Il RF-Ini-Master *non* deve essere precedentemente autorizzato per la disattivazione della modalità online.

### Procedura:



1. Tenere il RF-Ini-Master per ca. due secondi davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.

*Compare il seguente segnale:*

*2 segnali brevi verdi*

2. Rimuovere il RF-Ini-Master dal campo di lettura.

*La modalità online è adesso disattivata.*

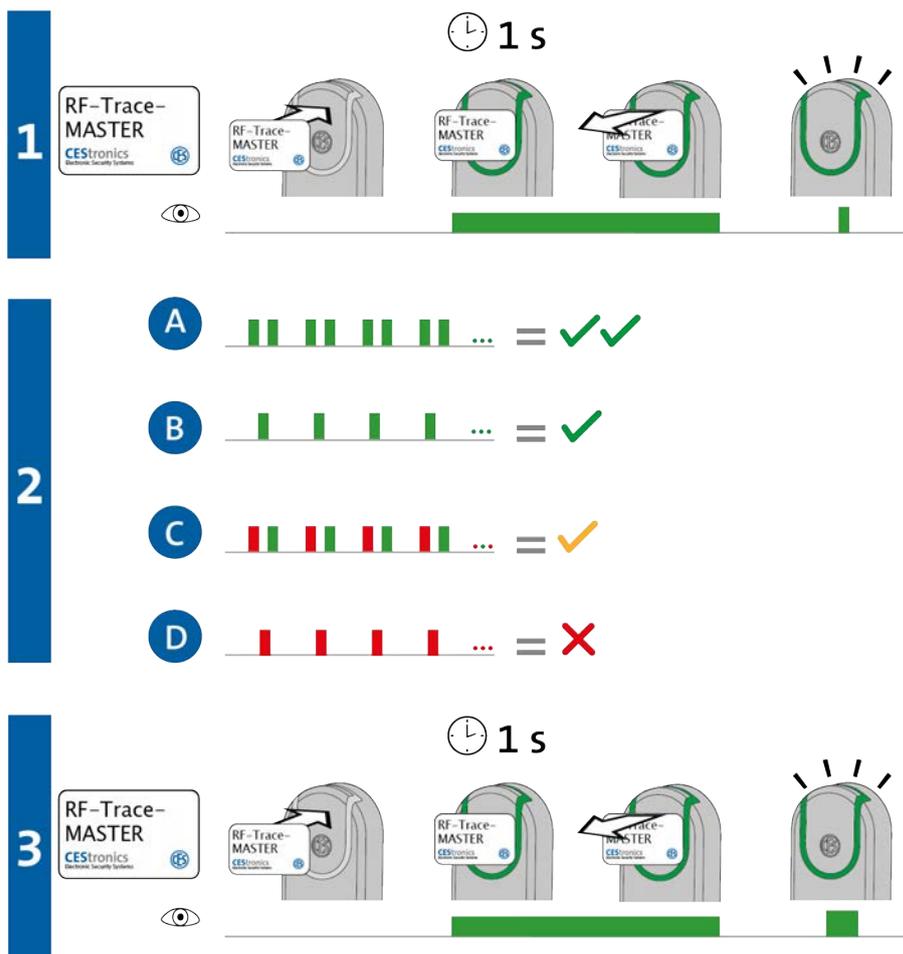
## 11.17 Verifica della qualità del collegamento radio

**Mezzi master necessari:**

- RF-Trace-Master

 Il RF-Trace-Master è subito pronto all'utilizzo e non deve essere precedentemente autorizzato.

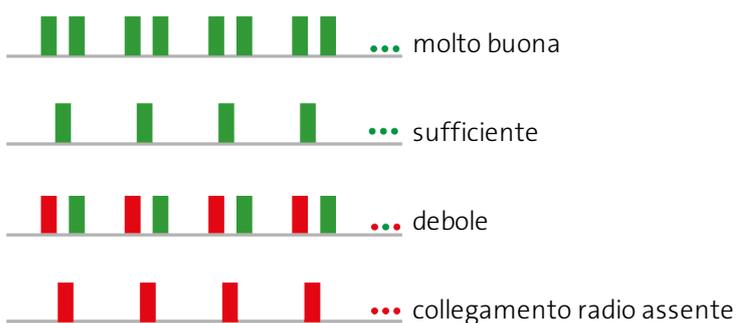
**Procedura:**



**1. Tenere il RF-Trace-Master per ca. 1 secondo davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

**2. Il dispositivo di chiusura mostra adesso la qualità del collegamento radio:**

 Durante il controllo della qualità del collegamento radio, l'Access-Point collegato con il dispositivo di chiusura mostra la qualità del collegamento radio con una segnalazione analoga al dispositivo di chiusura.

**3. Tenere il RF-Trace-Master per ca. 1 secondo nel campo di lettura per chiudere la visualizzazione della qualità del collegamento radio.**

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale lungo verde*

*Il controllo della qualità del collegamento radio è così concluso.*

 Dopo 3 minuti la visualizzazione della qualità del collegamento radio viene chiusa automaticamente.

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
 	Il dispositivo di chiusura non rientra nella variante NET o VA.	Il RF-Trace-Master può essere utilizzato soltanto con dispositivi NET e VA.

## 11.18 Trasmissione di operazioni di programmazione ad un dispositivo di chiusura tramite RF-Stick

### Mezzi master e dispositivi di amministrazione necessari:

- RF-Stick-Master
- RF-Stick
- PC con OMEGA Client installato

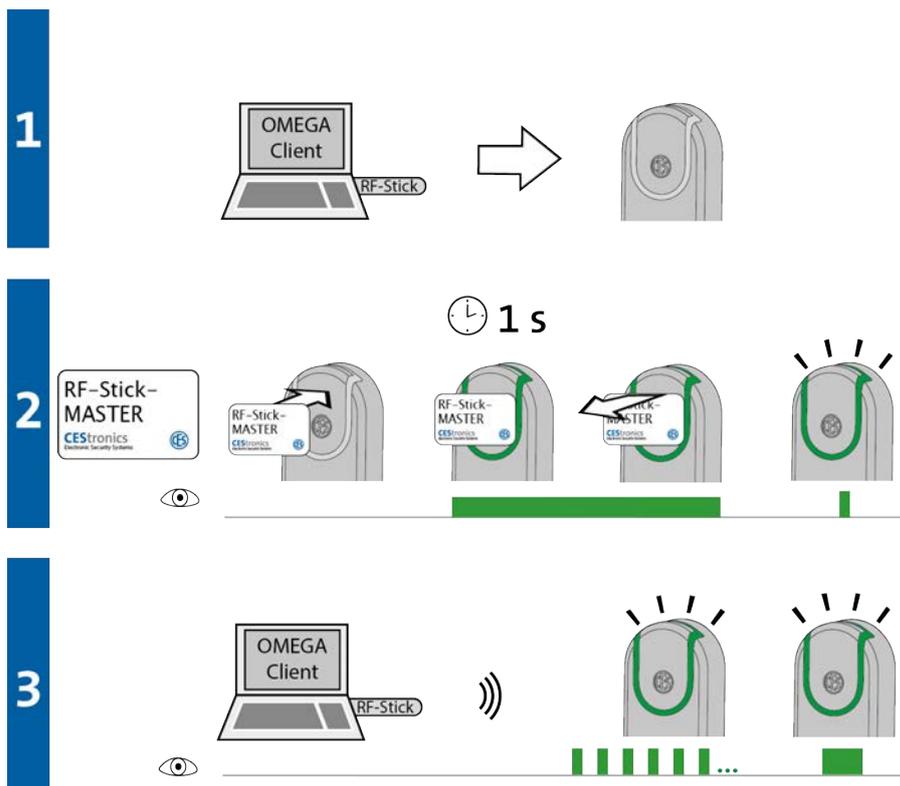
 Il RF-Stick-Master deve essere prima autorizzato per tutti i dispositivi di chiusura su cui deve essere utilizzato, (cfr. "[Autorizzazione di ulteriori mezzi master](#)" a pagina 116). Ogni RF-Stick-Master autorizzato una volta soltanto è compatibile con ogni RF-Stick di un impianto OMEGA FLEX.

### Procedura per generare le operazioni di programmazione:

1. Avviare l'OMEGA Client ed effettuare il login con il proprio nome utente e password.
2. Impostare le modifiche desiderate nell'OMEGA Client.
3. Avviare in base alle proprie modifiche una programmazione di modifica o una **riprogrammazione, ad es. con** PROGRAMMAZIONE > PROGRAMMA TUTTE LE MODIFICHE.

*Nell'indicazione di stato dell'OMEGA Client è riportato adesso "Programmazione necessaria". Le operazioni di programmazione create sono visualizzate alla voce "Stato di programmazione".*

**Procedura per trasmettere le operazioni di programmazione con la RF-Stick:**



**1. Recarsi con il PC e la RF-Stick collegata ad esso presso il dispositivo di chiusura a cui si desidera trasmettere le operazioni di programmazione.**

 Se si desidera trasmettere le operazioni di programmazione a più dispositivi di chiusura, è possibile scegliere liberamente la successione dei vari dispositivi di chiusura.

**2. Tenere il RF-Stick-Master davanti al campo di lettura del dispositivo di chiusura.**

*Compare il seguente segnale:*

*1 segnale breve verde*

**3. Il dispositivo di chiusura cerca una RF-Stick nelle vicinanze.**

 La distanza tra dispositivo di chiusura e RF-Stick deve essere massimo dieci metri.

*Non appena viene trovata la RF-Stick inizia la trasmissione. Durante la trasmissione sul dispositivo di chiusura lampeggia una luce verde.*

*Durante la trasmissione avviene quanto segue:*

- Tutte le operazioni di programmazione per questo dispositivo di chiusura vengono trasmesse al dispositivo di chiusura. Durante la programmazione nell'indicazione dello stato di programmazione viene riportato il progresso in percentuale.
- Tutti gli eventi salvati in questo dispositivo di chiusura che non sono ancora disponibili nell'OMEGA Client vengono copiati nell'OMEGA Client.
- Viene impostato l'orario.

 Se non è presente alcuna operazione di programmazione, vengono soltanto copiati gli eventi e impostato l'orario. In questo caso il dispositivo di chiusura non lampeggia durante la trasmissione.

*Dopo la trasmissione di tutti i dati il collegamento tra RF-Stick e dispositivo di chiusura viene chiuso automaticamente. Dopo la completa trasmissione dei dati l'ordine di programmazione viene rimosso dalla lista "Stato di programmazione".*

*La trasmissione delle operazioni di programmazione è conclusa quando il dispositivo di chiusura mostra 1 segnale lungo verde .*

**Correzione degli errori:**

Segnalazione	Causa	Soluzione
Durante la fase 2:  	Il dispositivo di chiusura non trova nessuna RF-Stick nelle vicinanze.	Avvicinarsi maggiormente al dispositivo di chiusura con la RF-Stick collegata correttamente e tentare nuovamente di trasmettere le operazioni di programmazione.

## 12 Indice

---

### A

Access-Point 79

Amministrazione

Mezzi master 72

Rete radio online 79

RF-Stick 74

V-NET 81

Antenna esterna 79

### B

Block-Master 71

### C

CEStronics Suite 84

Convalida 67

### D

Destinatari delle istruzioni 5

Disinnestato 7

Dispositivo di amministrazione 9

Dispositivo di chiusura 7-8

Varianti 9

Durata di apertura 7, 65, 126

Durata di apertura:

impostazione 126

## E

Emergency-Key 71

Eventi 66

## F

Funzione Office 68

## G

Gerarchia delle modalità di apertura 87

## I

Impianto OMEGA FLEX 7

Innestato 7

## M

Mezzi master 70

autorizzazione con System-Master 116

autorizzazione tramite OMEGA Client 85

con impiego dell'OMEGA Client 85

Mezzo di chiusura 7-8

Mezzo di chiusura:

autorizzazione con Program-Master 121

---

cancellazione con Program-Master 123

Mezzo di riserva 81

Mezzo precedente 81

Modalità blocco 65, 86, 131

attivazione 131

disattivazione 133

Modalità di apertura (gerarchia) 87

Modalità Office 68, 86, 89

Modalità online:

attivazione 136

disattivazione 138

Modalità sblocco 65, 71, 86, 128

attivazione con mezzo master 128

## O

OMEGA Client 84

Funzioni 84

Operazioni di programmazione 84

## P

Principio client-server 84

Priorità delle modalità di apertura 87

Profili temporali 66, 74

Program-Master 71

con utilizzo dell'OMEGA Client 85

**Q**

Qualità del collegamento radio 139

**R**

Release-Master 71

Repeater 79

Rete radio online 79

RF-Ini-Master 72

RF-Stick 74

    inizializzazione 75

    Trasmissione operazioni di programmazione 76

RF-Stick-Master 72

RF-Trace-Master 72

**S**

Software dell'OMEGA Client 84

    Funzioni 84

System-Master 71

System-Master:

    autorizzazione 114

**T**

Time-Master 71

Transponder 7

V

V-NET 81

Validità 66

Varianti (dispositivi di chiusura) 9

Varianti (dispositivi di chiusura):

    modifica 11



**C. Ed. Schulte GmbH**  
**Zylinderschlossfabrik**

Friedrichstraße 243

D-42551 Velbert

☎ +49 2051 204 0

☎ +49 2051 204 229

✉ info@ces.eu

**CESnederland B.V.**

Lage Brink 9

NL-7317 BD Apeldoorn

☎ +31 55-52 66 89 0

☎ +31 55-52 66 89 9

✉ infonl@ces.eu

**CESfrance SARL**

8 Impasse Charles Petit

F-75011 Paris

☎ +33 1 44 87 07 56

☎ +33 1 43 07 35 78

✉ info@fr.ces.eu

**CESitalia srl**

V. d. vecchie Fondamenta, 4

Straße d. A. Gründungen 4

I-39044 Egna / Neumarkt (BZ)

☎ +39 0471 812 294

☎ +39 0471 812 294

✉ info@it.ces.eu

**CESrom srl.**

Str. Metalurgistilor 3 D

RO-550137 Sibiu

☎ +40 269-206 00 2

☎ +40 269-206 00 5

✉ info@ro.ces.eu

United Kingdom

**CES Security Solutions Ltd.**

Unit 4 Kendon Business Park

Maritime Close, Medway City Estate

Rochester, Kent ME2 4JF

☎ +44 1 634713369

☎ +44 1 634786833

✉ info@uk.ces.eu

Middle East

**A.G.P Advanced German Products LLC**

PO Box 102761

UAE Dubai

☎ +971 4 885 7050

☎ +971 4 369 7051

☎ +971 4 390 8935

✉ info@agp-dubai.com

Austria

**César A. Cárcamo**

Büro: Wiener Bundesstrasse 33

A-4050 Traun

☎ +43 660-73 20 311

☎ +43 732-21 00 22 2681

✉ office@ces.at

Belgium

**Locking Systems**

Guy Lambrechts

Van Haeftenlaan 10

BE-2950 Kapellen

☎ +32 497 946267

✉ guy.lambrechts@lockingsystems.be

Spain

**Benidorm Locks S.L.**

Av. Marina Baixa s / n

Partida Torrent

ES-03530 La Nucia, Alicante

☎ +34 96 689 79 79

☎ +34 96 689 79 78

✉ info@benidormlocks.com